

FESTIVALS



MUSIQU'EN AOÛT

page C 2

TROUVAILLE



BOUZOUKI

page C 4

# Sortir

de l'ordinaire

NOS CHOIX

FESTIVAL



■ Ils montent, ils montent... Qui ? Mais les artistes invités au 12<sup>e</sup> Festival de montgolfières de Saint-Jean-sur-Richelieu. Ce soir, on peut y entendre

la voix magnifique de Sylvain Cossette. Demain, Eric Lapointe et son rock ardent vont brasser l'air. Samedi, Jean-Marc Parent, porte-parole de l'événement, fera rire, beau temps mauvais temps. Enfin, dimanche, John McGale et Toyo précéderont Mario Pelchat. De nombreuses activités sont aussi au programme, dont l'essai gratuit de patins à roulettes et de murs d'escalade... Info: (514) 346-6000.

MARIE-CHRISTINE BLAIS  
collaboration spéciale

FAMILLE

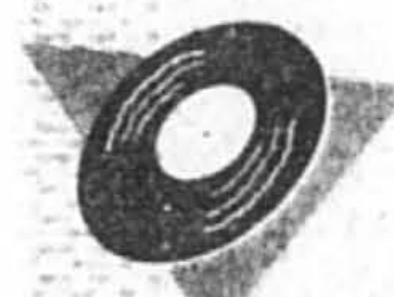


■ Avant d'aller vous en envoyer en l'air à Saint-Jean-sur-Richelieu (pour le Festival de montgolfières, bien sûr!), pourquoi ne pas prendre le temps de

découvrir les dessous de la chose «aérostatique»? C'est ce que propose l'exposition **Au temps des ballons**, présentée jusqu'au 9 octobre au musée David M. Stewart de l'île Sainte-Hélène. Lithographies, affiches, gravures, objets divers et photographies retracent les premières envolées, la ballomanie qui s'abattit sur une Europe... gonflée à bloc, les utilisations des montgolfières à des fins scientifiques ou militaires.

SONIA SARFATI  
collaboration spéciale

BAR



■ Vous avez envie de vous taper une cuite de danse ? Vous êtes tombé sur la bonne ville ! Une fois la semaine, il est possible de danser pendant 29 heures

non-stop dans les bars montréalais : du samedi 22 h jusqu'au lundi 3 h du matin. Début du marathon dans le bar de votre choix. Déménagez ensuite vos pénates au Playground (1296, Amherst) où l'on danse de 2 h à 10 h. Totalement fourbu, poursuivez sur votre lancée au Club house Harlida (16, Ontario Ouest) extraordinairement ouvert les dimanches de 10 h à 3 h la nuit !

MYLÈNE ROY  
collaboration spéciale

THÉÂTRE D'ÉTÉ



■ Du théâtre dynamique à Pointe-des-Cascades, à 20 minutes de Montréal, où Francis Reddy, directeur artistique du Théâtre des Cascades, présente une

pièce de Claude Meunier et Louis Saia, *Appelez-moi Stéphane*. Un professeur de théâtre manipule des élèves perturbés dans cette pièce où Francis Reddy en surprend plusieurs dans le rôle d'un petit comique complexe. Un grand succès avec des salles toujours comblées et des supplémentaires. Louison Danis, Vincent Graton, Michel Laperrière, Sylvie Potvin et Sonia Vachon sont aussi de la distribution.

JEAN BEAUNOYER

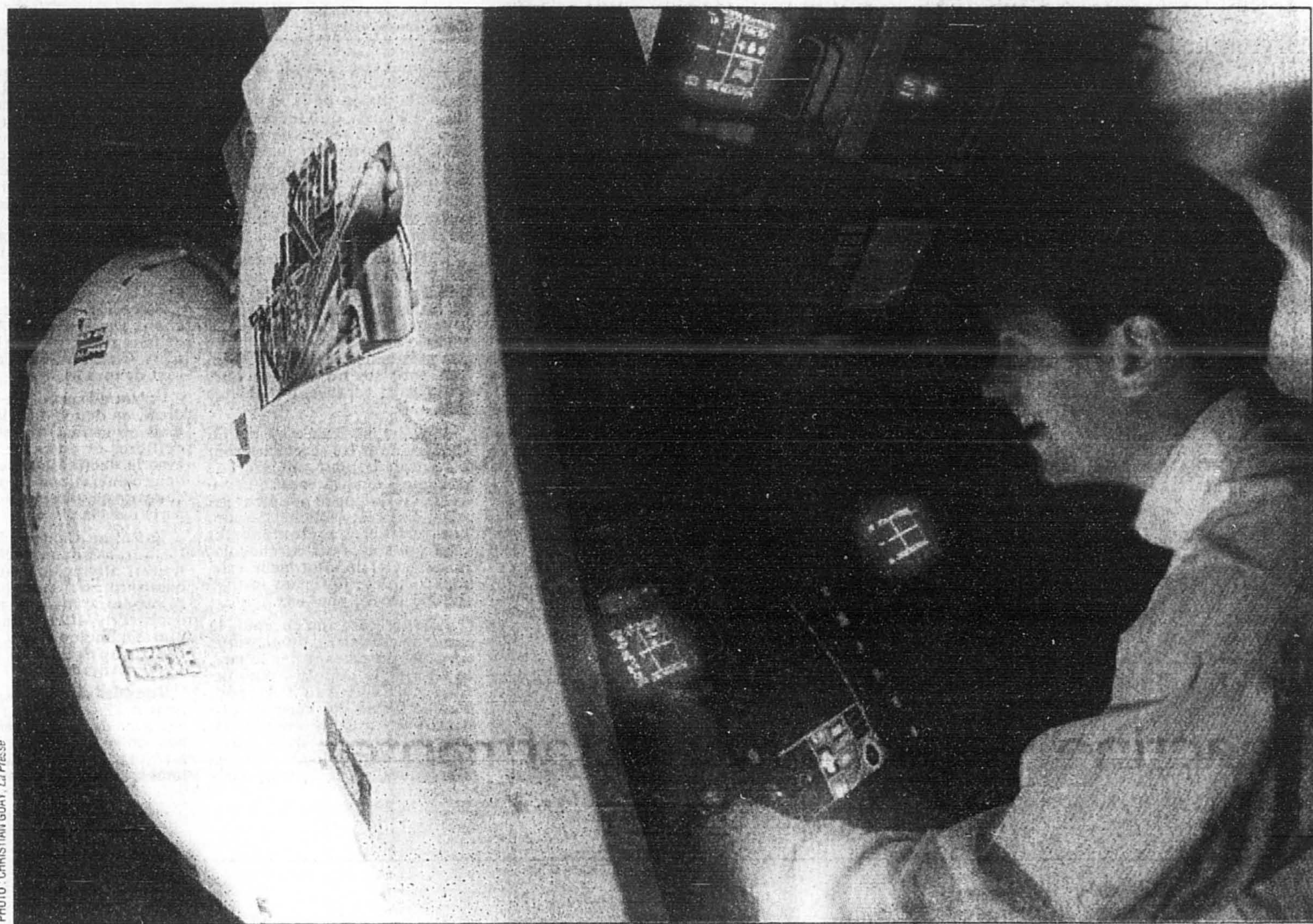


PHOTO: CHRISTIAN GUAY, La Presse

## Jeu virtuel

Vous êtes dans une mine sur la planète Mars en compagnie de vos sept meilleurs copains. Vous filez à votre guise dans un aéroglisseur à travers un labyrinthe de corridors et de fosses. Vous êtes poursuivis de part et d'autre. Vous n'avez qu'un seul but en tête : faire la vie dure à vos adversaires. N'ayez crainte, il n'y a aucun risque de blessure ou de collision fatale : vous êtes au coeur d'un monde fictif où la seule limite de vitesse est votre imagination. Grâce à la réalité virtuelle, vous pouvez maintenant vivre ce type d'aventure.

Après Chicago, Tokyo et Sydney, Montréal accède au nec plus ultra de la technologie. En effet, un nouveau centre de divertissement, **Le Monde Virtuel**, ouvre ses portes aujourd'hui au complexe Desjardins. Unique en son genre au Canada, ce parc thématique a nécessité des investissements de plus de trois millions de dollars. Propriété de Charles Fink et Tim Disney, le petit-neveu de Walt, les *Virtual Worlds*, comme on les appelle aux États-Unis, ne cessent de gagner de la popularité.

Pour les néophytes, précisons que la réalité virtuelle permet, à l'aide d'un ordinateur puissant, de représenter le réel en intégrant des images tridimensionnelles et des effets sonores provenant de la NASA, qui s'en sert pour entraîner ses pilotes.

Ne vous attendez pas à revêtir un casque à visière et des gants et d'être accroché par des dizaines de fils, comme dans le film futuriste de Stephen King, *The Lawnmower Man*. A cause des nombreux effets secondaires reliés à l'usage répété de la réalité virtuelle pure et dure, les compagnies de jeux vidéo ont jugé bon de remettre à plus tard la mise en

marché des modules virtuels. On rapporte que des usagers se sont versé du café dans les yeux ou ont perdu le sens de l'orientation à la suite d'une surdose de virtuel.

Au Monde Virtuel, rien de tel puisque vous ferez l'expérience d'un dérivé de la réalité virtuelle qui s'apparente davantage à un jeu d'arcade de luxe. On vous mène dans un cockpit digne d'un Boeing 747 et on referme la porte. Les premières sensations sont palpitantes.

Au début, on se sent comme un bébé qui apprend à marcher. L'ignore si l'on donne des cours de conduite sur Mars, mais j'en aurais sûrement besoin. Avant que je ne démolisse mon enième bolide, la partie prend fin et je n'ai qu'un seul désir : recommencer !

A votre tour, bouclez votre ceinture, prenez une grande respiration et préparez-vous à être propulsés au coeur d'une galaxie lointaine...

CHRISTOPHER GAUTHIER  
collaboration spéciale

Perdu dans l'espace... virtuel. Page C 3.

MON QUARTIER

## Indomptable sédentaire

■ I a grandi à l'ombre du pont Jacques-Cartier, dans le petit commerce de ses parents. A l'époque, pour passer le temps, il lisait pendant des heures et des heures.

Aujourd'hui, René Richard Cyr est toujours un boulimique de lectures, mais il a quitté le « Faubourg à mélasse » de son enfance. Il habite à quelques pas de « son » théâtre, le Petit à Petit, tout près du boulevard Saint-Joseph et de la rue Saint-Denis.

Le comédien et metteur en scène qui se décrit comme un grand casanier nous amène donc dans les rares commerces qu'il fréquente. Il nous fait connaître les endroits — peu nombreux — où il aime se retrouver.

De l'épicerie où il trouve du muguet au printemps en passant par le resto où il vient souvent prendre son petit déjeuner, René Richard Cyr nous guide à travers les rues de son quartier — et au-delà de ses frontières. Cette visite se termine par l'inévitable arrêt à la librairie et, bien sûr, les achats qui s'ensuivent !

Suivez le guide en page C 3.

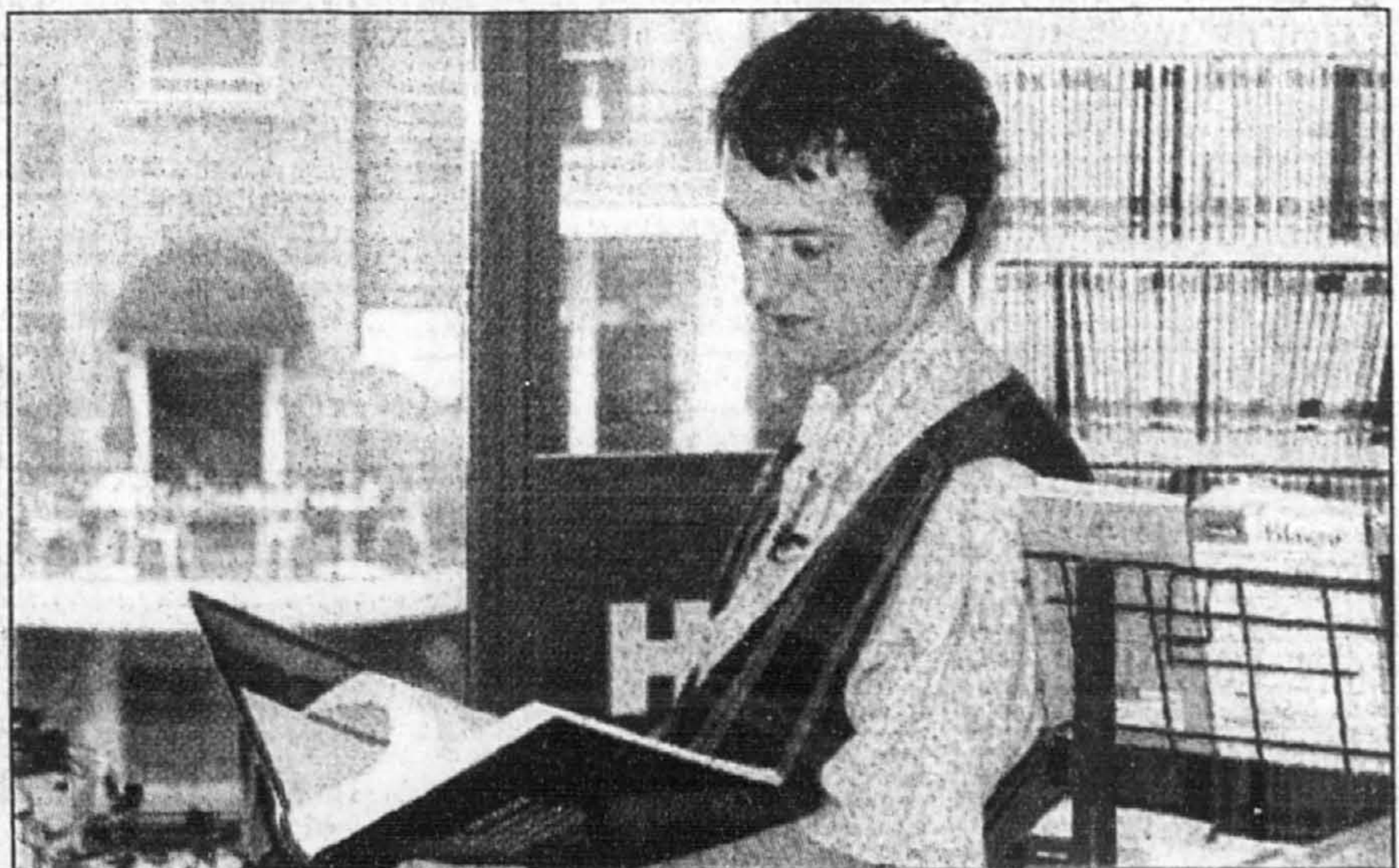


PHOTO: LUC-SIMON PERRAULT, La Presse



Environnement Canada  
«La météo à la source»

Météo-radar!

...pour 2 à 3 heures de tranquillité

1 900 451-4455

Frais applicables

golf  
rénovation  
pique-nique/BBQ

Ce week-end

jeudi 17

AOÛT

**EXPO-QUÉBEC.** Les Québécois pourront voir sur scène Édith Butler, Sonia Benezra, la production *Elvis Story*, Francis Martin, Mario Pelchat et Lara Fabian. Mitsou sera aussi de la partie lundi pour son émission *C'est chaud*. Info. : 418-691-7110.



vendredi 18

**SYMPOSIUM DES ARTS MONT-SAINT-ANNE.** Comme si le paysage du Mont-Saint-Anne avait besoin d'être enjolivé! Depuis une semaine et jusqu'à dimanche, sept sculpteurs sont à l'oeuvre, tandis que plus loin, des artisans vendent leurs pièces maîtresses. Demain, il y aura un méchoui au sommet du mont Sainte-Anne, au son des Mandolines du Québec. Dimanche, c'est la journée des amateurs de vins du Québec. Le marché des viticulteurs procédera à une dégustation de leurs meilleurs produits, y compris les liqueurs et cidres québécois.

samedi 19

**BLAINVILLE EN FÊTE.** Les Blainvillois ont pensé à tout le monde pour leur anniversaire. Leurs enfants assisteront au spectacle de Carmen Campagne et les plus vieux à celui des BB. Demain, ce sera au tour des aînés. Bonne fête, les Blainvillois! Info. : 434-5261.



dimanche 20

**FESTIVAL DES POMMES DE ROUGEMONT.** La canicule a tant duré qu'il est difficile de croire que le temps des pommes est déjà à nos portes. Pourtant, Rougemont est déjà en fête. Pour ce faire, on offre à tous les amateurs de pommes, en plus d'une dégustation des produits du fruit de l'Éden, une randonnée pédestre débutant au centre des pomiculteurs. On pourra aussi assister à une messe costumée, à une démonstration de karaté et à des spectacles de Omnikin, Sylvain Germain, Dixie Land, Louis Allard et Bernard Cayouette. Info. : 469-3967.

FESTIVAL

# La Petite-Nation fait la fête



Dans le cadre de Musiqu'en août, Karen Young présente, au Château Montebello, son nouvel album.

**DANIELLE TARDIF**  
collaboration spéciale

Il paraît que la musique adoucit les moeurs. Eh bien! Depuis lundi, la région de la Petite-Nation, à l'ouest du Québec, doit être en pleine séance de méditation. Mais attention, la deuxième édition de Musiqu'en août fait «swinger» la compagnie du matin au soir. En tout, 25 spectacles y sont présentés du 14 au 20 août.

Contrairement aux autres festivals qui privilégient les amphithéâtres et le grand air, les gens de la Petite-Nation ont préféré le son et le visuel à la brise et au soleil. Qu'ils soient dans l'une des plus belles régions du Québec, avec ses nombreux cours d'eau et sa verdure, n'y change rien.

«La fête musicale n'est pas un festival; tous les spectacles sont à l'intérieur pour obtenir une meilleure qualité sonore et visuelle», explique le président général de la fête, Michel Séguin. Les véritables mélomanes et ceux qui sont faits en chocolat et que la pluie effarouche crieront victoire; enfin un festival fait sur mesure pour eux!

À la fête Musiqu'en août, la musique est variée, du classique au blues en passant par le jazz, le folk et le country. Aujourd'hui, à Saint-André-Avellin, c'est la soirée des mauvais garçons. On y attend Brasse-Camarade et Possession Simple. Avec leur son dur et leurs guitares électriques, ils réussiront sûre-

ment à faire perdre la voix à plusieurs membres de leur auditoire.

Demain, les parents pousseront un grand ouf! L'église de Saint-André-Avellin accueillera l'Ensemble Vivaldi et la soliste virtuose Denise Lupien. «Les premières chaises de cet ensemble sont aussi les membres du quatuor Morency, bien connu des amateurs de musique classique. Ils interpréteront les *Quatre saisons* et le *Concerto pour quatre violons*. Un concert d'été plein de gaieté», souligne le directeur général.

Samedi, ce sera au tour de Richard Desjardins et Abbittibi de faire rire et pleurer les spectateurs. Cette fois, on le sait, ils seront de tous les âges.

À Notre-Dame-de-la-Paix, vendredi, on donne dans le country, mais attention, on est loin des cuillères et de la boîte à bois avec la Famille Daraiche. Voilà deux générations de musiciens country qui savent «mettre le party dans la place».

Enfin, au Château Montebello, Karen Young présente son nouvel album et promet quelques surprises. Catherine Karnas se produira aussi au même endroit. Elle offrira une fois de plus ses mélodieuses compositions qui parlent si bien des émotions des femmes.

Tous les spectacles se terminent à 22 h 30 pour permettre aux gens de se déplacer dans les bars où se produisent les Frères à ch'val, Renée Claude, Jimmy James, le Stephen Barry Band,

Hardi Moussaillon et La Chicane, un groupe de l'Abitibi qui chante ses propres compositions électro-acoustiques. Il a d'ailleurs remporté le premier prix du concours «Tout nouveau... tout show» de Radio-Canada.

D'autres p'tits nouveaux dévoileront leurs talents au grand public. Tout le long des festivités, on dansera dans la rue au son de la musique d'ambiance jouée par 15 groupes locaux. «Le but du festival est d'encourager les artistes dont on entend moins parler, ou encore qui ne sont connus que dans leur discipline. C'est le cas de Jimmy James», assure Michel Séguin qui en est aussi l'un des fondateurs.

Cette fête de la musique en est à sa deuxième présentation. Raymond Sealy, cofondateur, enseigne la guitare classique à l'Université d'Ottawa et Michel Séguin est producteur de spectacles. L'intérêt commun de la musique les a réunis. Une grande amitié en a résulté. Ensemble, ils ont créé le seul événement annuel dans la région de la Petite-Nation.

L'an dernier, ils ont reçu Daniel Lavoie, l'Ensemble Amati, les Colocs, Tena Palmer et Violon dingue. À la fin du festival, les spectateurs comblés ont donné une ovation aux deux coprésidents.

«Avec le succès que nous avons eu, il aurait été difficile de ne pas recommencer cette année.»

MUSIQU'EN AOÛT. Info. : 819-983-3275.

## THÉÂTRES EN ÉTÉ

### CHAUDIÈRE / APPALACHES

**THÉÂTRE DE LA CHÈVRERIE:** "Traitement de Canal" comédie de Maria-Thérèse Quinton, m.e.s. Claude Paissant, avec Rita Lafontaine, Louise de Beaumont, Robert Brouillette et Guy Mignault. Dès le 21 juin, du mer. au sam. à 20h30 en juillet du mar. au dim. 19h. Route 263, Saint-Fortunat. Sortie 228, aut. 20. Réservations: (819) 344-5550.

### ESTRIE

**LE VIEUX CLOCHER DE MAGOG:** "Marc Dupré". Jusqu'au 19 août. "Patrick Huard", du 22 août au 2 septembre, mardi au vendredi 20h30, samedi 19h et 22h. 64 Merry Nord, Magog. Réservations: (819) 847-0470. Souper et spectacle disponibles.

**THÉÂTRE PALACE/GRANBY:** "On Court Toujours après l'Amour" avec Louise-Gagnon et Yves Bélanger, m.e.s. Gilbert Lepage. 16 juin au 26 août, merc. au sam. 20h30. 135 rue Principale, Granby. Rés.: (514) 375-2262, extérieur 1-800-387-2262. Forfaits disp.

### LANAUDIÈRE

**CAB. THÉÂTRE MONTAGNE COUPÉE:** "Action!", série noire en technicolor, comédie-policier musicale avec 9 comédiens, du 29 juin au 3 septembre. Forfaits complets. St-Jean-de-Matha 514-886-3846.

**THÉÂTRE DE LACHENAIE:** Comédie de Ray Cooney, m.e.s. Robert Lavoie avec Yves Corbeil, Jean-Pierre Chartrand, Valérie Gagné, Frédérique Bédard, Thomas Grotton, Denise Tessier, Dominic Philie, Benoit Ouhmet. Du 16 au 24 juin, vend. et sam. du 28 juin au 2 sept. du merc. au sam., sem. à 20h30, sam. 20h. Forfait souper-théâtre disponible sur place servi à compter sur sem. de 18h et le sam. de 17h30. Au 1375 Boul. Grande-Allée, Lachenaie (Promenade Sieur De Lachenaie), Pont-Périx, R25N, sortie 24. (514) 471-4400 & 471-2203.

**THÉÂTRE DU VIEUX TERREBONNE:** "L'Avare" de Molière. M.e.s. Luc Durand, Savard, Micheline Bernard, S. Brulotte, Suzanne Clément, Didier Lucien, J.-M. Moncelet, J.-B. Hébert, C. Rapin, M.-H. Thibault et Edgar Fruiter. Du 16 juin au 2 sept., du mer. au sam. 20h30. 867, St-Pierre, Terrebonne, Rte 25 N, sortie 22E. Rés.: 964-1220. Région de Lanaudière.

### LAURENTIDES

**PATRIOTE DE STE-AGATHE:** "Yé-Yé", comédie musicale de Marc Desjardins sur les années 60; 20 chansons d'époques et 7 chansons originales. M.e.s. Sébastien Dhavernas avec Michèle Deslauriers, Marc Legault, Éveline Gélinas, Joël Legendre, Maxim Roy et Benoit Rousseau qui jouent une vingtaine de personnages. Autoroute 15, sortie 83. Rés.: 1 (800) 837-3655. Aussi Réseau Admission 1-800-361-4595.

**THÉÂTRE LE CHANTECLER:** "Les Grandes Personnes", comédie avec Patricia Tulasne, Françoise Faucher, Cédric Noël, Lucis Lalonde. Mer. au sam. 20h30. Forfaits disp. Hôtel le Chantecler, Ste-Adèle. (514) 229-3591.

**THÉÂTRE MONT-AVILA:** "Chômage", 12<sup>e</sup> année. Michel Lafond, Marc Perron et Mario Piette. Du 23 juin au 23 sept. Forfaits disponibles. Auto. 15 (des Laur.), sorties 58 ou 60. Rés.: (514) 227-1599. P.S. 608 rires.

**THÉÂTRE SAINTE-ADELE:** Sans Rancune Aucune", comédie de Sam Bobrick et Ron Clark adapté par Michel Forget, mise en sc. de Monique Duceppe. À partir du 14 juin avec Michel Forget, Christiane Pasquier, Michel Poirier, Johanne McKay, Jean Deschênes, Dominique Pélin. Mardi au vendredi 20h30, samedi 19h et 22h30. Forfait souper-théâtre. Certificat-cadeau disponible. Réservation: 514-229-7611, 990-7272.

**THÉÂTRE SAINT-SAUVEUR:** "Fric Fou", comédie de Ray Cooney adaptée par Benoit Girard, mise en sc. André Montmorency. À partir du 13 juin 95 avec Claude Michaud, Linda Sorgin, Luc Guérin, Pauline Lapointe, Benoit Marleau, André Montmorency, Claude Gai, Martin Fortier. Mardi au vendredi 20h30, samedi 19h et 22h30. Forfait souper-théâtre. Certificat-cadeau disponible. Rés.: 514-227-8466, 990-4343.

### MAURICIEBOIS-FRANCS

**CENTRE CULTUREL DRUMMONDVILLE:** "Salut Cocul", com. de Gilles Gilles Latulippe, Jacques Salvail, France Arbour, Robert Desroches, Marie Codebecq, Louise Matteau, Claire Jacques. Forfaits souper-théâtre. Prix de groupe. Tél.: 1-800-265-5412.

### MAURICIEBOIS-FRANCS

**SOUPER-THÉÂTRE LE BOSQUET:** "Un Sofa dans le Parc" de Martin Dayon, m.e.s. Sébastien Dhavernas. Retour de Mario Lirette au théâtre, avec Sylvie Boucher et Robert Vézina. Un couple de Yuppies est pris avec un itinérant "professionnel". Souper sur place, forfaits touristiques disponibles. Rés.: 1 (819) 752-7398. 663, boul. Gamache, Victoriaville, dans la région Mauricie - Bois-Francs.

### MONTREAL

**AU VIEUX ST-CHARLES:** À Pierrefonds, Souper Meurtres et Mystères, comédie de la compagnie Les Sophistes, avec 6 comédiens membres UDA. Le 25 août 1995, à 19h. Réservation: (514) 620-4444 ou (514) 939-0640.

### MONTEREGIE

**BATEAU-THÉÂTRE L'ESCALE:** "Passages Nuageux" de Jacques Diamant, m.e.s. Nathalie Gascon, Martin Dion, Isabelle Brossard. Forfaits disponibles. Saint-Marc-sur-Richelieu. (514) 584-2271 ou 1-800-784-2271.

**LE THÉÂTRE DES CASCADES:** "Appelle-moi Stéphane" de Claude Meunier et Louis Saia, avec Francis Reddy, Vincent Gratton, Sylvie Potvin, Louise Danis, Sonia Vachon, Michel Loperrière. Du mer. au vend à 20h30, sam. 19h et 22h. Forfaits resto, bord de l'eau, croisières, camping. Rés.: 455-8855.

**THÉÂTRE PONT-CHÂTEAU INC.:** B. Leblanc. Du 2 juin au 19 août. M.J.V. à 20h30, sam. 19h et 22h. Avec Françoise Gratton, Nicolas Canuel et Yvan Camuel. Prix de groupe. Souper-théâtre. Croisière + Souper + Théâtre. Réservations: (514) 456-3224.

**THÉÂTRE DE L'ÉCLUSE:** "J.F. Cherche Homme Désespérément", comédie de Carole Dion, Michel Houde, Denis La Rocque du 3 juin au 9 sept. à 20h30. Autoroute 10, sortie 22, St-Jean-sur-Richelieu. Forfaits souper-théâtre. Réservations: 514-348-5312.

**THÉÂTRE DE L'ÉRABLIÈRE:** À Varennes. Présente la "Queue de Veau", comédie hilarante de Claude Brassard. Avec Joël Denis, Isabelle Denis, Alain Martel. Forfait souper-théâtre mer., ven., sam. Rés.: (514) 652-6598.

**THÉÂTRE DES DEUX RIVES:** "Michel Barrette" dans un nouveau spectacle LIBRE ÉCHANGE. Dès le 7 juillet, vendredi et samedi 20h30. 30 boul du Séminaire, St-Jean-sur-Richelieu. Rés.: (514) 348-6264 ou Admission 790-1245 ou 1-800-361-4595. Prix de groupe et forfaits disponibles. (514) 358-3949.

**THÉÂTRE DES HIRONDELLES:** "Le Désir" nouvelle comédie de Michel Marc Bouchard avec Suzanne Champagne, Guyloine Tremblay, Ghyslain Tremblay, Roger Larue, Pascale Desrochers et Patrick Labbé. À partir du 9 juin, du mercredi au vendredi à 20h30, samedi 19h et 22h. Forfaits souper-théâtre disponibles. Salle climatisée. Rés.: (514) 446-2266. St-Mathieu-de-Beloeil.

**THÉÂTRE DES LUNES DE MIEL:** "Vue sur le Fleuve". Comédie romantique de et par I. Lajeunesse et F. Guy. Dès le 10 juin. Forfait souper-théâtre. Colonie Ste-Jeanne-D'Arc - Contrecoeur. 1-514-743-4381.

**THÉÂTRE LE ROSSIGNOL:** "Omèr l'Homme à tout Faire" avec Deano Clavet, Danièle Bellemare, Robert Bouchard, Sylvia Gariépy, Alain Gendreau, Linda Vigneault. Rés.: 649-2020. 30 Montée des 42, Ste-Julie, sortie 105.

### ONTARIO

**LE THÉÂTRE DE LA SUCRERIE:** Juillet, "Enfin Libre", août, "Un Politicien" du jeudi au dimanche. Théâtre ou souper - dîner théâtre. Casselman (Ontario), Route 417. Rires garantis ou argent remis. (613) 764-5580.

### RIVE-SUD

**THÉÂTRE DE LA VILLE:** présente la comédie "L'Auberge du Showbiz" avec les comédiens de la TAPPE. Cette production hilarante est présentée les ven. et sam., à 20h30, jusqu'au 2 sept. 1995. Info et rés.: (514) 255-8160.

## Passport



Pierre Craig

### LA TERRE PROMISE

Déficit chronique, problèmes constitutionnels, chômage chez les jeunes, programmes sociaux remis en cause. Non, ce n'est pas du Canada dont il est ici question, mais plutôt de l'Australie.

Et comme chez nous, l'Australie compte, parmi les multiples écueils qu'elle traverse, une question particulièrement difficile : les revendications autochtones.

L'histoire récente de la population aborigène de ce pays est en effet jalonnée de malheurs. Depuis quarante ans, nombre de tribus furent en effet dépossédées de leurs terres par les Blancs, qui condamneront par la suite ces mêmes tribus à l'oubli presque total.

De cette situation découlent les pires conséquences : alcoolisme, violence, maladie et chômage sont aujourd'hui le lot de plusieurs groupes d'aborigènes australiens.

Repentant, le gouvernement de l'Australie a reconnu, depuis, quelques terres éloignées à certains des expropriés. Ce qui a tôt fait de soulever la colère des propriétaires blancs, qui soutiennent que le développement du pays s'en trouve menacé.

En définitive, là où les uns parlent au nom du progrès, les autres défendent en fait leur survie même.

Passport tente ce soir de faire la lumière sur cette délicate question.

Ce soir

SRC Télévision

21 h

La Presse

MON QUARTIER

# Autour de la rue Laurier

PASCAL WILHELMY  
collaboration spéciale

■ C'est au théâtre Petit à Petit, rue Clark, tout près du boulevard Saint-Joseph, que René Richard Cyr m'a donné rendez-vous. Il est fier du théâtre qu'il partage avec l'Espace Go, grâce à un bail de location de 10 ans.

Il se dit surtout soulagé que le « Petit » ait enfin une place de diffusion, un lieu de rassemblement. « On a fait des pièces un peu partout, dans différentes salles. Y'a bien des gens qui ont vu des créations du Petit à Petit et qui ne le savent même pas, parce qu'on n'a jamais eu un théâtre pour nous. On espère que ça va créer une fidélité chez le public. »

Du théâtre où il ne compte plus ses heures de travail, celui qu'on connaît surtout pour ses talents de metteur en scène — on oublie qu'il est aussi comédien — m'amène à La Petite Ardoise, rue Laurier. « Je fréquente rarement les restaurants. Je suis très casanier, j'aime être à la maison. Par contre, ça me plaît de déjeuner dans un café. Je viens souvent ici. »

Une habitude qui lui évite, confesse-t-il, d'avoir à faire les rôties, le café, à presser son jus. « C'est peut-être de la paresse, mais je trouve que ça commence doucement la journée. En plus, je prends le temps de lire tous mes journaux. Je ne suis pas un amateur de revues. Je lis les quotidiens et surtout beaucoup de livres. »

Sur ce, il s'arrête, se penche vers son sac pour me montrer, à titre de preuve, la toute nouvelle « carte privilège » qu'il a reçue, la semaine précédente, d'une grande librairie de Montréal.

« Je suis très casanier, j'aime être à la maison. »

« Mais, je t'en reparlerai plus tard. Avant, je veux aussi te montrer l'épicerie chez Young. C'est ici que je viens acheter mes fruits, mes fleurs et aussi, je sais que je ne devrais pas, mes cigarettes. Mais c'est surtout pour les fleurs que j'aime l'endroit. Ils en ont toutes sortes dans des bacs et tu peux faire tes bouquets toi-même. En plus, au printemps, il y a du muguet... »

Un faible pour l'hiver

Toujours rue Laurier, nous marchons vers sa boutique préférée. A mon grand étonnement, il se dirige tout droit vers Jet Setter, la boutique du voyageur. Un choix étrange pour René Richard qui avoue n'avoir strictement rien d'un aventurier. Mais à force de courir toute l'année et d'être entouré d'une foule de

gens, il a besoin d'un véritable temps d'arrêt pendant ses vacances.

« Les voyages, ça ne me dit rien. Mes vacances préférées se résument à nager un peu dans le lac, lire toute la journée et ne rien faire... C'est plate hein ? » Comme si cette version singulière des vacances ne suffisait pas, il admet ne pas vraiment aimer l'été et avoir un faible pour l'hiver : « Les vacances au froid, les deux pieds dans la neige ! »

Ce qui ne l'empêche pas de passer souvent par le Jet Setter où il achète des cadeaux inattendus à ses proches. « Il y a là toutes sortes de gadgets inimaginables. L'autre fois, j'ai vu un crayon avec une lumière au bout pour écrire dans le noir. J'ai trouvé aussi un petit ventilateur portatif qui se transforme, à l'autre bout, en brosse pour les vêtements, m'explique-t-il avec enthousiasme. Je regarde aussi les valises. Ça, j'en ai une. Elle est assez grosse pour y mettre quelques vêtements et surtout pour que j'y glisse mon jeu de Scrabble. Je ne pars pas sans lui ! »

Nous voici en route vers le parc Lahaye, coin Saint-Laurent et Laurier. « Je m'arrête ici, en revenant de déjeuner. Ou je viens y lire, à l'occasion. C'est un parc méconnu, peu fréquenté — sans doute à cause de la circulation tout autour — que je trouve quand même agréable. »

Ayant passé toute son enfance dans le « Faubourg à mélasse », il reste attaché à la ville. « J'ai toujours connu Montréal. Mes parents avaient une épicerie et c'est là que je suis né, m'explique-t-il. Tu sais, j'aurais bien aimé te faire voir mon dépanneur, par exemple. Je trouve que le dépanneur, c'est un peu l'âme d'un quartier. Dommage que les proprios de celui que je fréquente soient si bêtes, sinon je te les aurais présentés. Ils ne veulent même pas qu'on retourne nos bouteilles vides chez eux ! »

C'est donc dans le commerce de ses parents, à l'ombre du pont Jacques-Cartier que René Richard Cyr a appris à observer les gens et à s'évader en lisant. Aujourd'hui, il lit toujours autant. C'est pourquoi il est impensable de ne pas visiter « sa » librairie. « Chez Champigny, rue Saint-Denis, on trouve de tout. La section théâtre est, à mon avis, la plus intéressante à Montréal. Chaque fois que je viens ici, j'achète un ou deux livres. »

On imagine sans peine sa bibliothèque immense, débordante même. « J'ai fait de gros progrès. Depuis quelque temps, j'arrive à me séparer de certains livres.

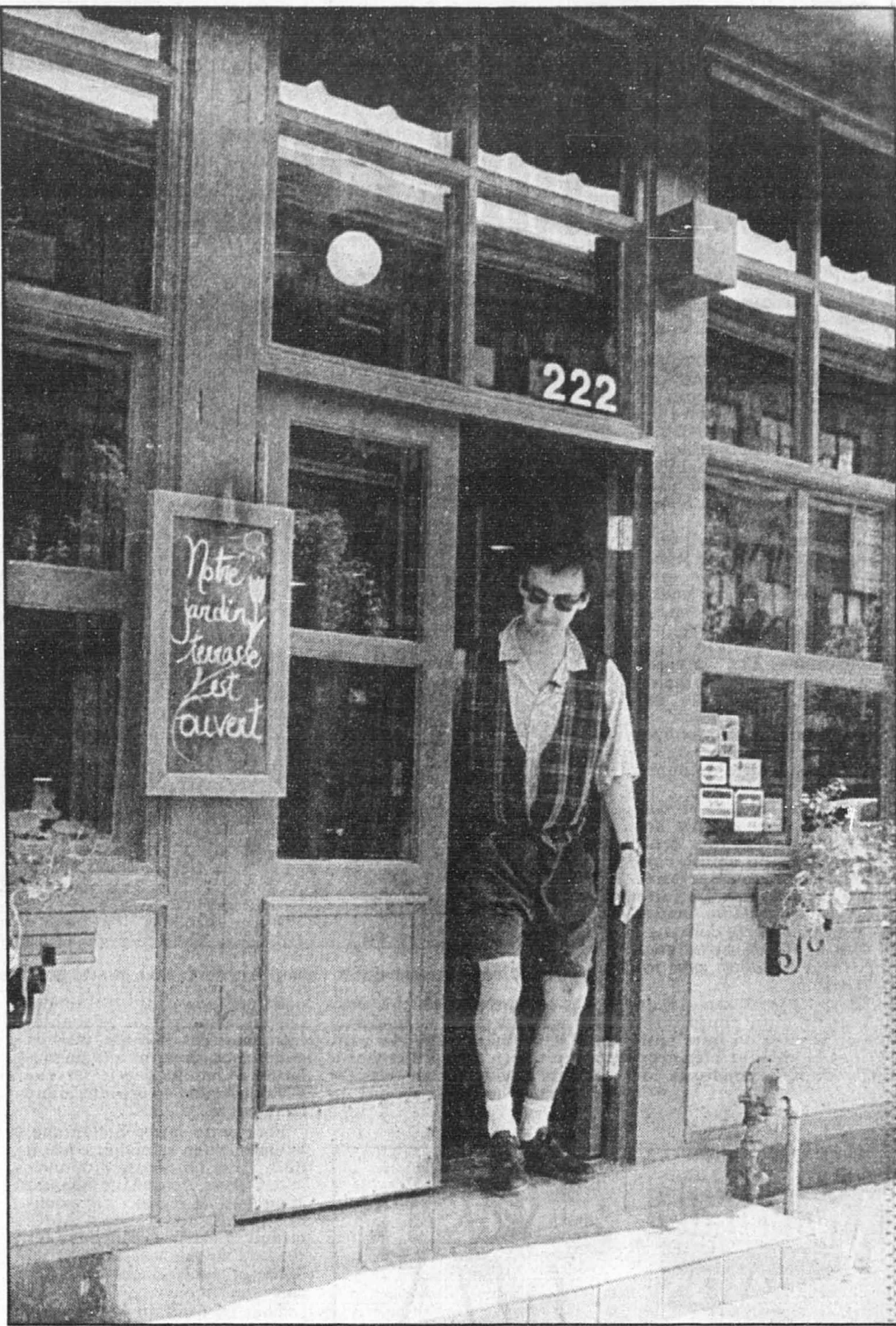


PHOTO LUC SIMON PERRAULT, La Presse

René Richard Cyr à la sortie de La Petite Ardoise, rue Laurier, un restaurant où le metteur en scène aime bien aller prendre le petit déjeuner.

L'autre fois, j'ai pris tous les bouquins de théâtre qui ne m'intéressaient plus vraiment et je les ai donnés à la bibliothèque de l'École nationale de théâtre. »

Il s'agit là d'un exploit lorsqu'on connaît la relation particulière qu'il entretient avec les livres. « C'est effrayant de dire ça, mais je ne suis plus capable de lire un ouvrage que quelqu'un a déjà lu. Même si on me dit que le livre est bon, qu'on insiste pour me le prêter,

je suis assez maniaque pour le refuser. »

Comme je m'en doutais, il s'arrête à la caisse et utilise sa toute nouvelle « carte privilège... » « Je ne compte pas ce que ça me coûte par année. J'aime mieux pas », me lance-t-il.

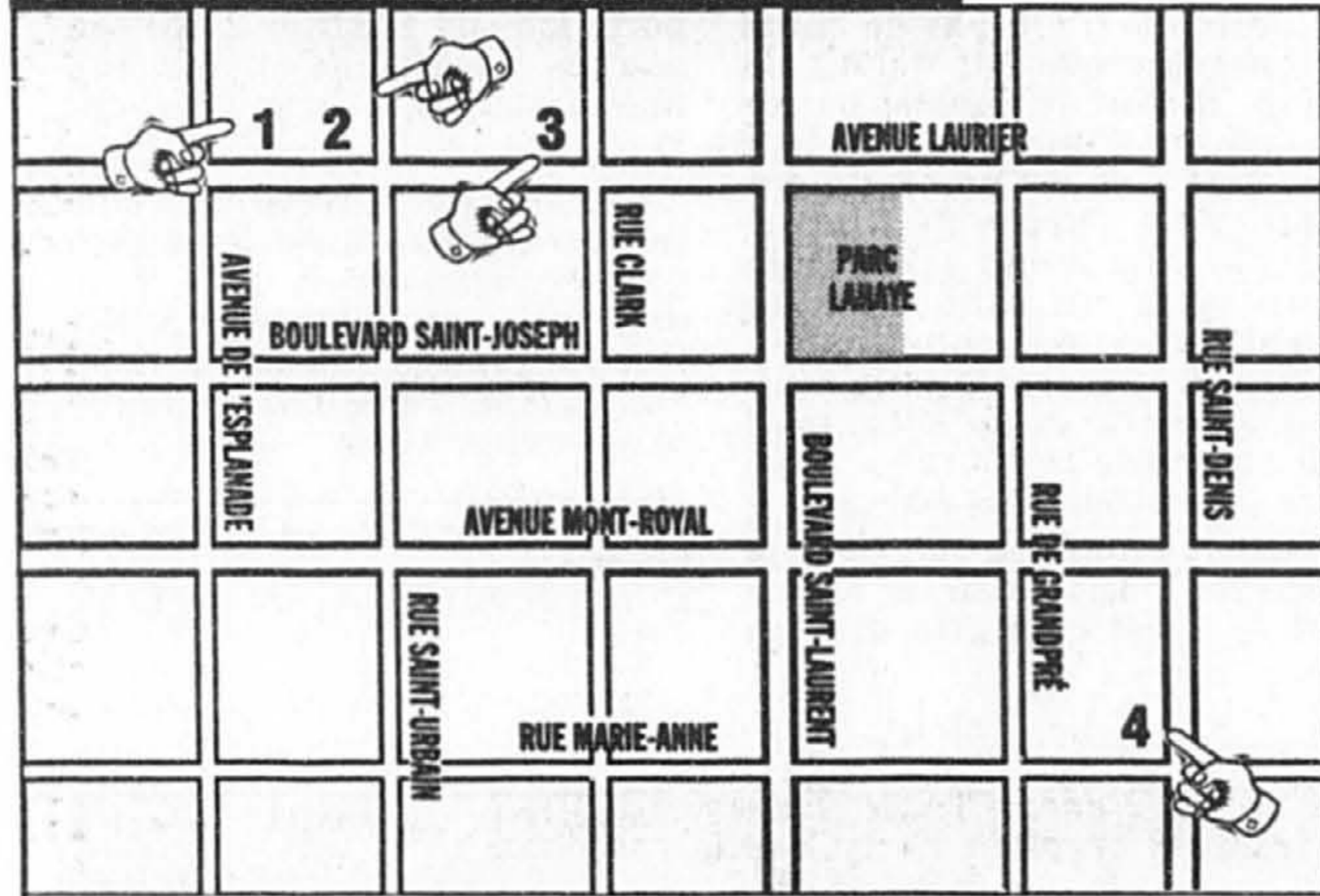
Le porte-monnaie plus léger, un livre à la main, René Richard Cyr ressemble à un homme heureux. Au moment de nous quitter, je réalise que je n'ai pas visi-

té un quartier précis. René Richard en a dépassé les frontières pour me présenter les lieux qui l'attirent. Ces endroits qui parviennent à faire sortir de chez lui cet indomptable sédentaire.

\*\*\*

Aujourd'hui, sur les ondes de TQS, René Richard Cyr vous fait visiter son quartier au Grand Journal de 17 h.

CARNET D'ADRESSES... DE RENÉ RICHARD CYR



- 1- LA PETITE ARDOISE  
222, avenue Laurier Ouest  
(495-4961)
- 2- CHEZ YOUNG  
232, avenue Laurier Ouest  
(279-2358)

- 3- JET SETTER  
66, avenue Laurier Ouest  
(271-5058)
- 4- LIBRAIRIE CHAMPIGNY  
4380, rue Saint-Denis  
(844-2587)

Infographie La Presse

NOUVEAUTÉ

## Perdu dans l'espace... virtuel !



Le Monde Virtuel, qui ouvre ses portes aujourd'hui même au complexe Desjardins, vous plonge dans la technologie du XXI<sup>e</sup> siècle !

CHRISTOPHER GAUTHIER  
collaboration spéciale

■ Vous avez souvent entendu parler de la réalité virtuelle, mais vous n'avez jamais véritablement pu en faire l'expérience. Réjouissez-vous, Le Monde Virtuel, qui ouvre ses portes aujourd'hui même au complexe Desjardins, vous plonge dans la technologie du XXI<sup>e</sup> siècle ! Plus qu'un jeu, cette expérience de la réalité virtuelle vous donne l'impression de participer à une vraie mission interplanétaire.

L'aventure commence en franchissant la porte. Un employé du centre, vêtu d'un sarrau de chimiste, vous accueille. Les employés sont aussi dans le coup et ont tous un rôle à jouer, du professeur Tesla au doc Copernic. Dès lors, comme eux, vous n'appartenez plus au réel mais bien à la fiction, à la réalité virtuelle !

Chaque nouvel adepte du Monde Virtuel doit se choisir un nom de code. Pensez-y bien puisque ce nom vous suivra lors de vos missions subséquentes. Chaque fois que vous vous présenterez au Monde Virtuel, les employés seront ainsi en mesure d'établir le calibre de jeu de French Toast, Big Phil et Tiger, nos noms d'emprunt, et de nous intégrer à un groupe répondant à nos attentes. Un débutant ne sera jamais opposé à un piton- neux susceptible de transformer votre balade sur Mars en catastrophe.

Les habitués peuvent d'ailleurs accumuler des heures de vol ; on leur remettra une petite épinglette pour souligner leur cinquantième mission, leur centième, peut-être même leur millième. Après plus de 1000 vols, vous aurez sans aucun doute maîtrisé l'art de conduire dans l'espace. Prière de me donner un coup de fil : je ne sais toujours pas comment m'éjecter de ma navette !

Après le choix du nom de code, on mène les joueurs dans une capsule où ils visionneront un court métrage sur la Ligue géographique virtuelle, la trame de fond de tout votre périple. En un mot, la LGV est une organisation ayant comme seul et unique but de découvrir des dimensions jusqu'à maintenant inconnues de l'être humain.

Un décor époustoufflant

En attendant le décollage, vous pouvez contempler un décor époustoufflant qui relate des faits fictifs ou historiques. Des coupures de journaux sur des explorateurs, de la poussière lunaire ou encore la carcasse de certains appareils désuets ornent les murs, le plafond et même le sol. J'en ai beaucoup appris sur l'histoire de l'aviation et la conquête de l'espace. On y trouve même une bibliothèque contenant des centaines de bouquins sur ces sujets. Les créateurs du centre ont voulu recréer ainsi un environnement relevant à la fois

d'un quai, d'un aérogare et d'une rampe de lancement de navette spatiale, ce qu'ils ont réussi avec maestria. Le capitaine Kirk et Spock eux-mêmes seraient ébahis.

Soudain, plusieurs gyrophares s'animent et une sirène retentit. Un incendie ? Une attaque nucléaire ? Non, l'heure de la mission est enfin arrivée. La tension se lit sur les visages de French Toast et de Big Phil pendant qu'on les renseigne sur les commandes de base de l'appareil. Le Monde Virtuel possède 25 cockpits qui peuvent accueillir trois groupes de huit joueurs à la fois. Vous pouvez donc jouer contre vos compagnons et non contre un ordinateur. Ça m'a permis de catapulter Big Phil dans une autre dimension pour venger ma dernière défaite au tennis.

Une fois seul dans votre capsule, un écran et des dizaines d'indicateurs lumineux s'allument. Plongé dans la quasi-obscurité, la panique s'installe. Vous n'avez pas écouté les consignes et vous cherchez désespérément la pédale d'accélération alors qu'il n'y en a pas.

On vous donne le choix entre deux missions : Battletech, un combat de boxe entre robots gigantesques, et Red Planet, une course dans les mines de la planète Mars qui prend des allures de derby de démolition. Cette dernière mission est nettement plus captivante puisqu'elle ne nécessite pas la connaissance de tous les instruments.

Les bolides filent à des vitesses folles. Un ensemble de corridors étroits et de fosses profondes se dressent devant vous et il vous faut en plus négocier avec vos adversaires qui tentent de vous anéantir. Pas facile à imaginer, encore plus difficile à décrire. Le directeur du centre, Martin Poitras, est du même avis : « La réalité virtuelle est un concept relativement abstrait pour les non-initiés ; il faut l'expérimenter pour bien le saisir. » Après votre mission, vous pourrez en revivre les faits saillants sur écran en grignotant des petites douceurs.

Le Monde Virtuel permettra éventuellement de vous mesurer à des pilotes des États-Unis ou du Japon. Pour l'instant, le centre de Montréal utilise le système Tesla 4,2 qui fait figure de proue dans le domaine. Seul le Virtual World d'Indianapolis est compatible avec celui de la métropole.

En tout et partout, une visite au Monde Virtuel dure 45 minutes, y compris la dizaine de minutes que vous passerez en mission. Pour une somme variant entre neuf et douze dollars, selon le jour de la semaine, vous pourrez vivre ce qui se fait de mieux en fait de divertissement virtuel. Foi de French Toast !

LE MONDE VIRTUEL, COMPLEXE DESJARDINS (170, SAINTE-CATHERINE OUEST), BASILAIRE 1, CÔTÉ MÉRIDIEN. RÉSERVATION : 847-8835.

**STAR MANIA** 14 AU 17 SEPTEMBRE 1995

OPÉRA ROCK DE MICHEL BERGER ET LUC PLAMONDON  
MISE EN SCÈNE DE LEWIS FUREY

Avec LUC DUBOIS • NORMAN GROULX • JUDITH BERARD  
JASMINE ROY • FRANK SHERBOURNE • PATSY GALLANT  
MICHEL PASCAL • LES ÉTOILES NOIRES

CITE 107,3 FM  
La Presse  
TVR  
Théâtre St-Denis 1  
Achats 1Mphoniques 790-1111  
1004 rue St-Denis  
Théâtre St-Denis 12h à 21h

PRODUIT PAR GILBERT COULLIER ORGANISATION, PRÉSENTÉ PAR PGC DIVERTISSEMENTS INC. ET LA SOCIÉTÉ DU THÉÂTRE CAPITOLE DE QUÉBEC INC.

TROUVAILLE

# Beaux comme des dieux grecs

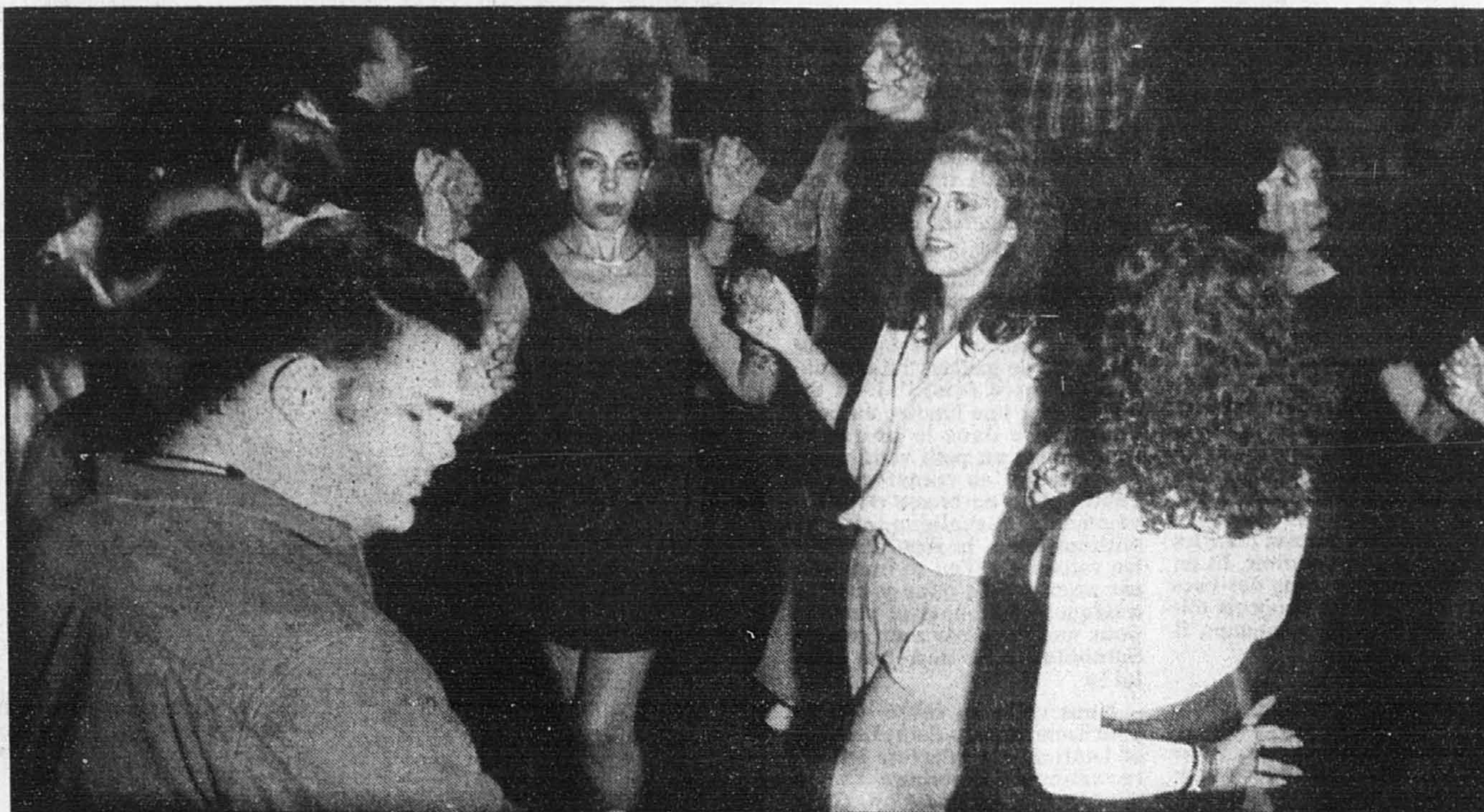
DANIELLE TARDIF  
collaboration spéciale

■ Quand le serveur de votre restaurant préféré vous apporte votre souvlaki, vous remarquez ses mouvements d'une élégance pas permise. C'est qu'il danse depuis qu'il est tout petit et continue de s'entraîner tous les dimanches soirs au Bouzouki du club Mercedes et, à l'occasion, au Métropolis.

On n'aurait jamais cru qu'il pouvait y avoir autant de jeunes Grecs à Montréal. Leurs aînés peuvent être fiers de ces jeunes qui perpétuent une longue tradition. Combien de jeunes Québécois connaissent les chansons folkloriques d'ici par cœur et dansent un rigodon par plaisir avec leur gang de chums? Eh! bien, les jeunes Grecs s'en donnent à cœur joie au Métropolis demain soir. Comme au début de l'été, la piste de danse sera bondée.

Ils ont entre 18 et 25 et sont beaux comme des coeurs. Les jeunes filles sortent tout droit d'un magazine de mode, cheveux longs frisés, rouge à lèvres massif et petites robes à faire bien des envieuses. Une Québécoise assise tout près constate: « Ici, c'est l'endroit parfait pour savoir si ton chum est avec toi pour la beauté.

— Es-tu folle? Jamais, je n'amènerais mon chum ici à moins de vouloir en faire mon ex!!! Les filles sont bien trop belles! », de lui répondre sa copine.



Soirée hellénique au Métropolis : beaux à rendre jaloux, jeunes hommes et jeunes femmes s'abandonnent aux danses traditionnelles.

Les garçons non plus ne donnent pas leur place. Grande chemise et pantalon serré, leur petit look pirate n'a rien à envier à celui de Kevin Costner dans *Un monde sans terre*. Et ils ont un

petit quelque chose d'Hercule. La plupart répètent probablement leurs pas de danse, mais ils s'adonnent sûrement à la musculation. À moins que le serveur n'ait mis des stéroïdes dans leurs verres...

Pour cette soirée hellénique, le Ouzo est en spécial et coule à flots. Cette boisson traditionnelle des Grecs, de couleur jaunâtre et au goût de réglisse, s'apparente au pastis des Français. Après minuit, c'est la décadence: les shooters au sambuca coûtent un dollar et transforment les mâles en centaures.

Tout au fond du Métropolis, sur des écrans géants, les organisateurs nous rappellent que le monde hellénique, c'est beaucoup plus que des souvlakis. On

projette des diapositives de l'Acropole et d'autres monuments de l'Antiquité, autant de témoins de cette grande civilisation. On comprend mieux la fierté patriotique de ces jeunes dont la plupart sont pourtant nés au Québec.

#### L'initiation

Les Grecs ont eux aussi leur Elvis Gratton. Les téléviseurs au-dessus des bars nous en fournissent la preuve: des films romantico-érotiques tournés sur les superbes plages de la Méditerranée. Bikini bleu poudre et robe rose pâle transparente sont à l'honneur.

Tout le monde entre dans la danse. Par petits groupes, ils des-

centent sur la piste pour exécuter les pas de leurs ancêtres qu'ils ont appris de leurs parents dès leur tendre enfance dans les mariages, la veille de Noël et le jour de l'an.

Comme il n'y a pas de cours de danse grecque 101 ou 201 au cégep, il faut se mêler, parler aux gens et s'imposer dans leur fête. Une fois les présentations faites, c'est l'heure de l'initiation. On vous prend par la main et on vous entraîne dans un tourbillon de pas compliqués: deux à droite et un petit saut, deux à gauche et un autre petit saut et tourne et tourne... Déjà, votre gros orteil vous élance.

Tout le monde se tient par la main, les bras en l'air, et sautille. Il y a belle lurette que les

danseurs québécois pure laine ont passé l'âge de jouer à « trois fois passera », mais à regarder ces immenses chaînes humaines d'une centaine de personnes, on se dit qu'ils manquent quelque chose. Les chaînes se transforment en cercles sous le signe de la camaraderie. Ici, on danse pour s'amuser et non pas pour séduire. Tout un changement pour le Métropolis!

Puis, vient la danse « pour hommes seulement ». Les femmes se retirent de la piste et les hommes s'accroupissent en formant des petits cercles. Dans chacun de ces cercles, le plus fier se lève et donne son spectacle. Il ne se contente pas de se dandiner en suivant le rythme. Non! il vit la musique tantôt langoureuse, tantôt enjouée. Il est beau à voir dans ce mélange de flamenco et de folklore. Impressionné, un autre danseur prend la relève comme s'il voulait relever un défi et ce petit manège continue jusqu'à ce que la musique change.

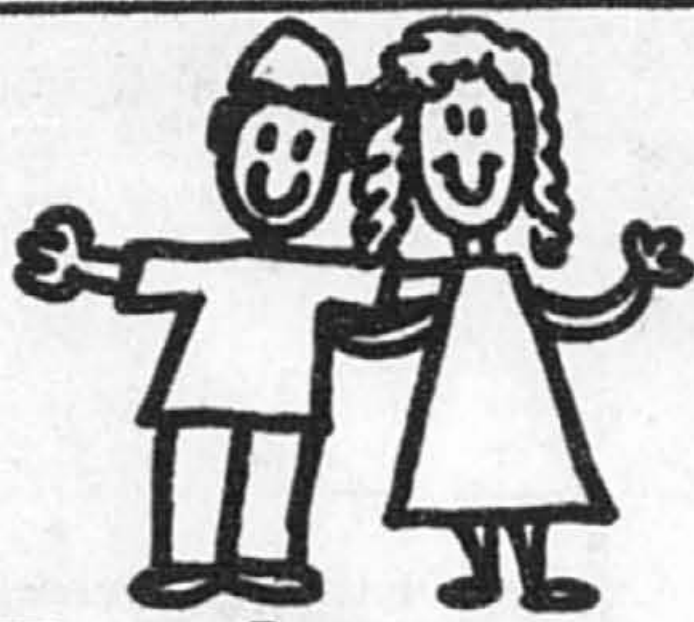
Tout ceci semble très latin, mais on est loin de la Lambada. Au Bouzouki, les filles ne sont pas invitées officiellement et individuellement à danser. Aussi surprenant que cela puisse paraître, l'atmosphère est moins au flirt qu'à la réjouissance. On oublie qu'il s'agit des mêmes individus qui poussent cris et hurlements au Peel Pub le samedi soir.

Bref, on se croirait dans un party de famille. Mais pas n'importe lequel! Environ 2 000 personnes y assistent chaque fois que le Métropolis leur en donne la chance.

Dernier petit détail, ces danseurs travaillent majoritairement dans des restaurants. Ils veillent donc tard, ces Grecs. Avant 23h, il n'y a presque personne. Pourtant, quand sonne minuit, la salle est archi-comble.

CLUB MERCEDES : 1476 Crescent, 844-2644.  
LE MÉTROPOLIS : 59 Ste-Catherine est, 288-2020.

À L'AFFICHE  
EATON



«InfoEnfant»  
chez  
Eaton

C'EST UNE QUESTION D'AMOUR. C'EST UNE QUESTION DE SÉCURITÉ.

À l'occasion de la rentrée des classes, Eaton vous propose l'événement «InfoEnfant», axé sous le signe de la sécurité.

Rendez-vous au kiosque «InfoEnfant» et, à titre gracieux, faites photographier votre enfant, puis apposez cette photo dans le carnet d'identité «InfoEnfant» que nous vous remettons.

Il ne vous restera plus qu'à y ajouter les signes particuliers de votre enfant.

Du 19 au 27 août 1995, au rayon des vêtements pour enfants des magasins Eaton participants. En collaboration avec Polaroid et Police jeunesse.

#### Eaton Centre-ville

Kiosque «InfoEnfant» et rencontres-conseils avec des représentants de Parents-Secours, Boomerang Connexion Sécurité Inc. et un agent de la section Police Jeunesse du service de la police de la Communauté urbaine de Montréal.

Les 19, 20, 26 et 27 août, de 13 h à 16 h

#### Eaton Anjou

Kiosque «Info-Enfant» et rencontres-conseils avec des bénévoles de la Saint-Vincent-de-Paul et des agents de la section Police Jeunesse du service de la police de la Communauté urbaine de Montréal,

les 26 et 27 août, de 12 h à 16 h,

et M. Anthony Riccio, spécialiste en auto-défense, le 26 août, de 12 h à 17 h,

et les 31 août et 1er septembre,

de 11 h à 19 h 30.

#### Concours de dessin pour les petits

du 16 août au 3 septembre.  
À gagner: 50 \$ de marchandise.  
Le gagnant sera déterminé par un tirage au sort.

#### Eaton Pointe-Claire

Kiosque «InfoEnfant» les 19, 20, 26 et 27 août. De plus, rencontres-conseils avec un représentant de Boomerang Connexion Sécurité Inc. les 19 et 20 août, de 13 h à 16 h.

#### Eaton Saint-Bruno

Kiosque «InfoEnfant»  
Les 19, 20, 24, 25, 26 et 27 août, de 12 h à 16 h  
et les 24 et 25 août, de 18 h à 20 h.

COMMUNAUTÉ  
URBAINE  
DE MONTRÉAL



Police

Polaroid

#### Eaton Laval

Kiosque «InfoEnfant» et rencontres-conseils avec des représentants du service de la police de la ville de Laval.

Les 19, 20, 26 et 27 août, de 13 h à 16 h.

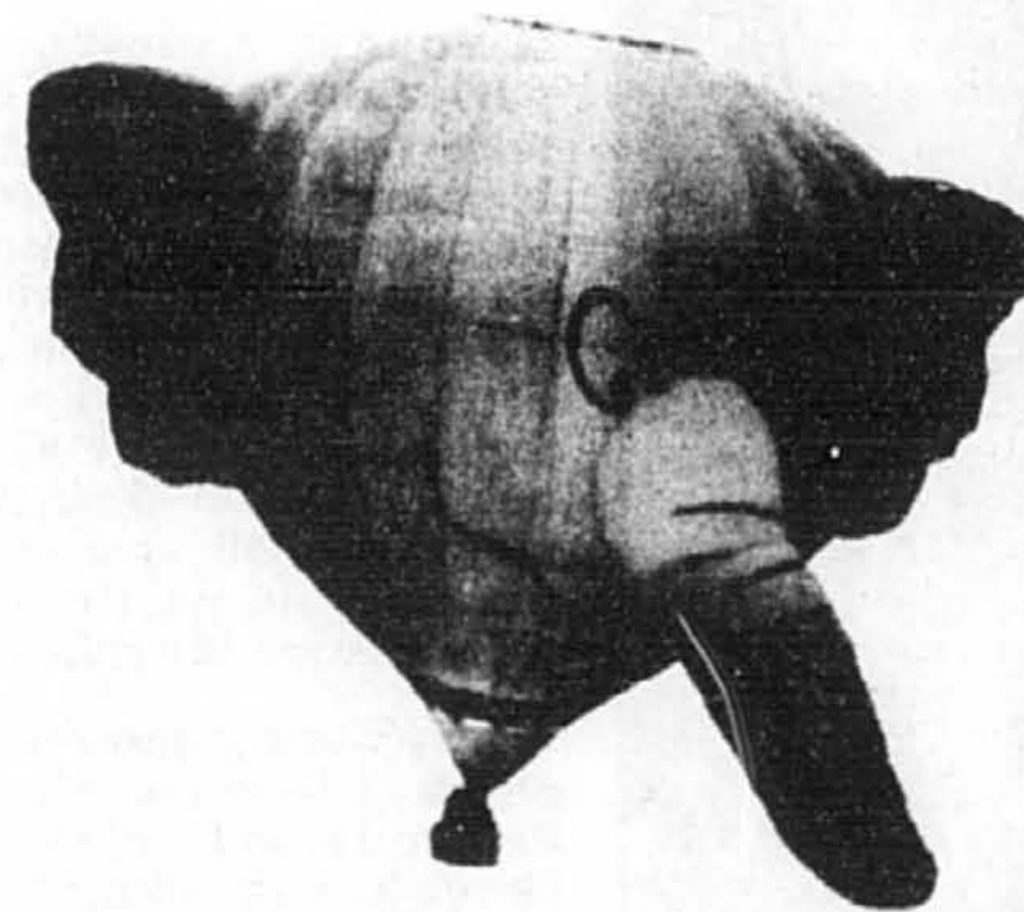
Eaton. On veut être votre magasin.

[Argent remis si la marchandise ne satisfait pas]

à un pont de Montréal!

## la Montérégie

Maman,  
regarde, un éléphant  
volant!



DU 12 AU 20 AOÛT  
FESTIVAL DE  
MONTGOLFIÈRES  
Saint-Jean-sur-Richelieu  
Bléie

À Saint-Jean-sur-Richelieu, le cas du petit Réjean n'est pas rare, car le Festival d'été le plus familial au Québec vous permet en effet de vivre la magie d'une envolée de 100 montgolfières dont 23 formes spéciales, le plus grand rassemblement du genre au Canada. De plus, tous les soirs vous pourrez admirer vos artistes préférés tels que BEAU DOMMAGE le 19, LES B.B. le 13, ZEBBLON le 14, HANETTE WORMAN le 15, MICHAËL RANCOURT le 16, SYLVAIN COSETTE le 17, ÉRIC LAPOINTE le 18, JEAN-MARC PARENT le 19, JOHN MCGALE & TOTO sans oublier MARIO PELCHAT le 20.

Avec ses jeux, ses manèges et son animation pour toute la famille, le Festival ne manquera pas de vous faire passer des moments inoubliables!

INFO-FESTIVAL : (514) 346-6000

À seulement 30 minutes de Montréal, autoroute 10

PASSEPORT 9 JOURS\* : 19 \$ (adulte) 9 \$ (enfant 3 à 12 ans) en vente sur le réseau Automéca 790-1945. BILLET 1 JOUR\* : 10 \$ (adulte) 5 \$ (enfant 3 à 12 ans) en vente sur le site. \*Tous inclus sauf les manèges.

La Presse

ICG G P  
PROVINCIALE TVA

#### RENAISSANCE DU BOULEVARD

Menu terrasse et table  
d'hôte à partir de 9,95 \$  
Spécialités : Grillades et fruits de mer  
160, boulevard du Séminaire Sud  
Saint-Jean-sur-Richelieu (514) 347-5559

#### MUSÉE RÉGIONAL DU HAUT-RICHELIEU

Adultes : 2 \$ Enfants : 1 \$  
La plus importante collection de poteries  
et vaisselle au Québec  
182, Jacques-Cartier Nord  
Saint-Jean-sur-Richelieu (514) 347-0649

#### AUBERGE MIRIFIK INN HARRIS

Chambre à partir de 29 \$ (par pers. ccc. double)  
Sur les berges de la rivière Richelieu  
48 chambres, 29 suites, piscine chauffée  
576, rue Champlain  
Saint-Jean-sur-Richelieu (514) 348-3821

Tourisme  
Québec

Obtenez plus de renseignements sur la Montérégie en composant

1 (514) 674-5555 ou 1 (800) 363-7777

Bonjour!

# Quoi faire

## CE WEEK-END

Adressez vos communiqués à:  
 Rubrique Quoi faire  
 La Presse  
 7, rue Saint-Jacques  
 Montréal H2Y 1K9

### DANS LES PARCS I

Ces activités sont gratuites et annulées en cas de pluie.

● **Parc du Mont-Royal, lac aux Castors**  
 — Jeudi 17 août, 20 h à 23 h : danses folkloriques internationales.  
 — Samedi 19 août, 20 h 30 : le festival Shakespeare in the park présente *The Comedy of Errors*.  
 — Dimanche 20 août, 20 h 30 : le festival Shakespeare in the Park présente *As You Like It*.  
 — Lundi 21 août, 20 h à 23 h : initiation à la danse folklorique internationale.

● **Parc Lafontaine, théâtre de Verdure**  
 — Jeudi 17 août, 20 h 30 : cinéma *Eldorado* (13 ans et plus).  
 — Vendredi 18 août, 20 h 30 : cinéma *Soleil trompeur* (pour tous).  
 — Samedi 19 août, 20 h 30 : cinéma *Farinelli* (pour tous).  
 — Dimanche 20 août, 19 h : concert par l'Orchestre Métropolitain intitulé *Broadway en chansons* avec Natalie Choquette, soprano, et Jean-François Lapointe, baryton. Marc David dirigera.

● **Vieux-Port**  
 — Dimanche 20 août à 15 h : musique, chant, danse et animation avec l'ensemble folklorique Arc-en-Son. Scène Bonsecours.  
 — Tous les vendredis, samedis et dimanches d'août à 14 h, 15 h, 16 h et 19 h : spectacle de trapèze et de danses aériennes donné par les six jeunes filles de la compagnie Lena Jordan, des acrobates de 9 à 13 ans. Quai Jacques-Cartier.

### DANS LES PARCS II

● **Parc Lafontaine — Châteaux de sable.** Le 5e concours international de châteaux de sable de Montréal se tient les 19 et 20 août au parc Lafontaine (étang Sud).  
 — Samedi 19, de 9 h à 18 h : toute la famille est invitée à construire son château.  
 — Dimanche 20, de 9 h à 18 h : les équipes de sculpteurs, architectes, peintres et designers à l'oeuvre.  
 — Dimanche, de 20 h à 23 h : grand bal masqué autour des châteaux de sable sur le thème *Renaissance tropicale*. Costumez-vous! Gratuit pour tous et en cas de pluie, remis à la semaine suivante. Rens.: 522-2552.

● **Parc de l'Île-de-la-Visitation — Promenade guidée.** La maison du Pressoir offre une promenade guidée intitulée *En remontant la rivière...* portant sur l'histoire de la rivière des Prairies et de son influence sur les riverains et le village du Sault-au-Récollet. Le samedi 19 août à 14 h au parc de l'Île-de-la-Visitation, au nord du boul. Gouin Est, dans Ahuntsic. Coût: 2 \$. Rens.: 280-6783.

● **Pointe-aux-Prairies — Atelier sur la randonnée pédestre.** Le parc-nature de la Pointe-aux-Prairies tient un atelier intitulé *Conseils pour bien préparer vos randonnées pédestres*, le dimanche 20 août entre 13 h 30 et 15 h 30 au chalet Héritage, 14 905 rue Shebrooke Est, dans le quartier Pointe-aux-Trembles. Activité gratuite (pas le stationnement). Rens.: 280-6691.

● **Parc Centennial — Festival de musique yiddish.** La Fondation pour la culture juive vous invite à son festival de musique klezmer ce jeudi 17 août, à 20 h au parc Centennial, rue Macle dans Côte-Saint-Luc. Entrée gratuite.

Les invités: le groupe francophone québécois Raoul, la troupe de danse Les Écliers de Lachine, la chanteuse parisienne Hélène Engel, et Svetlana Portnyanskaya, de l'ex-URSS. Chant, musique et danse de culture juive.

En cas de pluie, à l'auditorium Butler du parc.

● **Parc régional de Longueuil — Épluchette.** Les pompiers de Longueuil organisent une fin de semaine de plein air pour toute la famille au Parc régional de Longueuil, 1895 rue Adoncour, les samedi 19 et dimanche 20 août. Épluchette, hot-dogs, animation et jeux pour les petits et les grands. Entrée gratuite. Rens.: 646-8670.

● **Parc Marie-Victorin, Longueuil — Derby de boîtes à savon pour jeunes.** Les Optimistes de Longueuil (dix clubs de la zone 15) invitent les jeunes Longueillois de 8 à 12 ans à s'inscrire au grand derby de boîtes à savon qui se tiendra les samedi 19 et dimanche 20 août de 9 h du matin, dans le stationnement du parc Marie-Victorin, à Longueuil, près de la route 132. Inscription au 674-1378.

Au profit des clubs Optimistes. On vous invite à aller les encourager.

● **Parc Pointe-du-Moulin — Légendes d'un soir.** Le parc historique Pointe-du-Moulin présente *Légendes d'un soir* le vendredi 18 août et le samedi 19 août à 20 h 30 au 2500 boul. Don-Quichotte, Notre-Dame-de-l'Île-Perrot. Coût: 5 \$. Réservez au 453-5936.

Ce spectacle interactif vous amènera à différents endroits du site pour vous confronter aux lutins et loup-garous comme les colons de la seigneurie au 18e siècle.  
 Marionnettes géantes, coureurs des bois et crieurs seront au rendez-vous de cette pièce de deux heures de France Paquin.

● **Parc Cloverdale — Épluchette.** L'organisme Cloverdale Multi-Ressources vous attend à son épluchette annuelle multi-ethnique appelée *Arc-en-ciel culturel/Rainbow of Cultures*, le samedi 19 août de 13 h à 23 h dans le parc Cloverdale, sur la rue Alexander, à Pierrefonds Est.  
 Jeux, activité, groupes musicaux, nourriture à profusion, boissons et prix de présence. (Remis en cas de pluie). Rens.: 684-8228.

● **Parc de la Cité, St-Hubert — Jongleur et pirate.** Spectacle pour toute la famille *Cirque et performance* avec le jongleur Christian Harel du haut de son monocycle, et le pirate magicien Jérémy, ce dimanche 20 août de 14 h à 16 h. Gratuit. Rens.: 678-3150.

### VISITES GUIDÉES

● **Promenades architecturales.** Héritage Montréal propose deux promenades portant sur l'architecture et l'aménagement:  
 — samedi 19 août : Notre-Dame-de-Grâce.



PHOTO ARMAND TROTIER, La Presse

## Festival de la Lune

Comme c'est à la mi-août que la Lune est la plus ronde et lumineuse, les Chinois soulignent ce moment par un festival de la Lune d'automne, profitant de cette tradition millénaire pour faire valoir leur culture et leur joie de vivre. Dans le Quartier chinois les 19 et 20 août. Voir Fêtes et festivals.

Rendez-vous à 14 h à l'angle du boul. Décarie et de l'avenue Monkland, métro Villamaria.

— dimanche 20, visite du quartier Saint-Henri. Rendez-vous à 14 h à l'angle des rues St-Jacques et Saint-Ferdinand, métro Place-Saint-Henri.

Coût par visite : 8 \$, 6 \$. Inscription sur place aussi. Rens.: 875-2985.

● **Visite dans le passé: Faubourg à m'lasse.** L'Autre Montréal vous propose une visite en autobus du Plateau Mont-Royal et du Centre-Sud intitulée *De la terrasse au Plateau*, le dimanche 20 août de 10 h à 12 h 30 environ. Billets, 12 \$, en vente à la librairie du 3453 rue Saint-Denis, carré St-Louis. Rens.: 521-7802.

La visite plonge dans le Montréal populaire des quartiers autrefois marqués par l'odeur du tabac, du houblon, du coton. Faubourg à m'lasse, Côteau Saint-Louis... vous connaissez?

### FÊTES, FESTIVALS...

● **Festival de la lune.** Le 21e Festival de la Lune d'automne se tient en plein air le samedi 19 et le dimanche 20 août de 11 h à 23 h dans le quartier chinois, angle Clark et la Gauchetière.

Danses du lion, lanternes, gâteau lunaire symbolisent cette fête aux multiples activités qui attire plus de 200 000 personnes l'an dernier.

● **La fête des Récoltes.** Les marchés publics de Montréal célèbreront l'abondance alors que se tiendra la fête des Récoltes (fête des Moissons) les 18, 19 et 20 août de 12 h à 17 h aux marchés Atwater, Jean-Talon et Maisonneuve. Rens.: 277-1873.

Démonstrations culinaires au BBQ, trucs et conseils sur les techniques de conservation des fruits et légumes et... produits de l'agriculture québécoise.

● **La fête des Moissons.** Dans le cadre du 150e de Notre-Dame de l'Île-Perrot, fête des Moissons avec concours d'art culinaire et d'arrangements maraichers, kiosques agricoles et exposition-vente d'artisanat, samedi 19 et dimanche 20 août, au gymnase de l'école La Perdiolle. Entrée, 2 \$. Macaron obligatoire pour adultes. Rens.: 453-3524.

François-Marie Perrot succéda au gouverneur de Maisonneuve, et en 1672, l'intendant Talon lui concéda l'île.

● **Festival de la rue.** Le centre communautaire Dawson invite tout le monde à son festival de la rue le samedi 19 août de 11 h à 21 h 30 sur la rue Woodland (entre Bannantyne et Verdun) à Verdun.

Marché aux puces avec une cinquantaine de tables, balades en poney pour les enfants (25 cents), tour en camion de pompier, chanteurs-ses, musiciens-nés, clowns... et un mangeur de feu. Rens.: 767-9967.

● **Foire estivale à Dorval.** Pour marquer la fin de la saison estivale, le Service des loisirs et de la culture de Dorval tient une foire artistique et culturelle les 19 et 20 août de 12 h à 17 h au 1335 chemin Bord-du-Lac (centre communautaire Sarto-Desnoyers). Entrée gratuite. Rens.: 633-4170.

Épluchette, pâtisseries maison, salon de thé et un... café-terrace et plus encore!  
 À cet endroit, le kiosque du club Pine Beach Brewing donnera des démonstrations de mélange de bière maison le samedi 19 août de 14 h 30 à 17 h.

### LES GRANDES MANOEUVRES

● **Cérémonie de la retraite.** Le Champ-de-Mars retrouvera sa vocation originale de terrain de manoeuvres le dimanche 20 août à 19 h précises alors que les soldats des *Canadian Grenadier Guards* (340 hommes et femmes), le plus ancien régiment des Forces canadiennes, présenteront la cérémonie de la Retraite, accompagnée par la musique de la Garde de cérémonie (110 soldats).

Cette cérémonie reprend un rituel de l'époque coloniale où, au coucher du soleil, lors de la mise en place des sentinelles pour la nuit, les soldats baissaient le drapeau et exécutaient un défilé comportant des déplacements et de manoeuvres militaires de précision.

Annulée en cas de pluie.

● **Le fort en fête.** La Compagnie franche de la marine et le Olde 78th Fraser Highlanders reconstituent des manoeuvres militaires authentiques du XVIIIe siècle les 19 et 20 août de 10 h à 18 h au fort de l'Île Sainte-Hélène, 20 chemin Tour de l'île.

En compagnie d'animateurs costumés, prenez part à toute une gamme d'activités: goûtez au pain sortant du four à bois, aux mets typiques de l'époque; allez-y d'un pas de danse accompagné du violoneux et de la cornemuse.

Écoutez les soldats vous présenter les uniformes, les abris, la préparation de la cuisine, et la musique comme au XVIIIe siècle.

Arrêtez-vous chez le maquettiste du musée, chez l'armurier aussi qui poursuivra son travail quotidien pour les deux régiments en dévoilant les secrets de son art.

Les soldats de la Marine (samedi) et le Olde 78th animeront un campement typique du 18e siècle, avec les manoeuvres de précision, les activités quotidiennes, et la vie sociale.

P.S. Entrée: 5 \$, adultes, 3 \$ aînés et étudiants, gratuit pour les enfants de moins de 7 ans, 10 \$ tarif familial. Stationnement gratuit pour les visiteurs du musée. Rens.: 861-6701.

● **Les petits soldats.** Du mercredi au dimanche, les enfants sont recrutés pour participer à des manoeuvres d'entraînement militaire (voir paragraphe précédent). En revêtant les uniformes, soit de La Compagnie franche de la Marine, ou du Olde Fraser, les recrues de la journée se familiariseront avec la vie militaire de l'époque entraînés par le son des fifres, tambours et cornemuses. Cette activité fait revivre une page de l'histoire de la Nouvelle-France. Rens.: 861-6701.

### LES GRANDES POMPES

● **La grande parade des pompiers dans les rues et au Vieux-Port.** À l'occasion du 50e anniversaire de la Caisse d'économie des pompiers de Montréal, grande journée familiale le samedi 19 août de 11 h à 16 h.

À 11 h: la parade des camions-citernes, récents et anciens, partant de l'angle Papineau et René-Lévesque vers Berri, puis la Commune, dans le Vieux-Port. Vous y verrez le fameux bateau qui peut contenir cinq camions de pompiers.

Et, une fois dans le Vieux-Port, grosse exposition de voitures au quai Jacques-Cartier, épluchette et démonstrations de l'es-couade des hommes-araignées. Musique de l'Harmonie des pompiers de Montréal... la fête quoi! Rens.: 526-4971.

### LES GRANDES AMOURS

● **Hiroshima mon amour.** Le Musée des beaux-arts - plutôt la Cinéma-thèque au musée - présente *La demoiselle et le violoniste* suivi du film d'Alain Resnais, *Hiroshima mon amour*, France 1959. Le mercredi 23 août à 18 h 35 à l'auditorium Maxwell-Cummings du pavillon Benahia Gibb, 1379 Sherbrooke Ouest. Entrée, 4 \$. Gratuit pour les Amis du Musée et les Amis de la Cinéma-thèque. Rens.: 285-1600.

● **La marche à l'amour.** Dans le cadre de l'événement culturel *Les Territoires rapallés*, Gaston Miron, poète, 'performeur et diseur fougueux', avec Pierre St-Jak et Bernard Buisson, 'brasseurs de musique et confondeurs de styles', présentent le spectacle *La marche à l'amour* le samedi 19 août à 20 h à l'église St-Jean-Baptiste, rue de l'Église, à Val-David.  
 Billets, 10 \$. Rens.: 819-322-1515.

### DE LAVAL À L'INDONÉSIE

● **Peintres à l'oeuvre.** L'Association lavalloise pour les arts plastiques vous invite à *Sympho-Art - événement* qui réunit des peintres qui feront démonstration de leur art devant vous, chers visiteurs - les samedi 19 et dimanche 20 août à la Maison des arts de Laval, 1395 Concorde Ouest. Ils seront accompagnés de huit groupes de musiciens.

Les oeuvres produites seront vendues le 20 août à 15 h et les bénéfices seront versés à la Société canadienne du cancer - section Laval. Rens.: 399-2837.

● **Les merveilles de la soie.** Dans le cadre de l'exposition *Bombyx mori, les merveilles de la soie, 4000 ans d'histoire*, une dentellière fera une démonstration de peinture sur soie ce dimanche 20 août entre 13 h et 17 h au complexe d'accueil du Jardin botanique.

Entrée au Jardin: 7 \$ adultes, 5 \$ aînés et étudiants, 3,50 \$ jeunes. Rens.: 872-1400.

En collaboration avec le Centre de recherche et design en impression textile de Montréal. De même, tous les jeudis entre 13 h et 17 h, assistez à des démonstrations de confection de dentelle de soie.

● **Artistes tchèques.** Le Centre des arts visuels vous invite à sa conférence/recontre (audio-visuelle) présentée par les artistes tchèques et portant sur leur pratique, leur marché et les différents aspects de leur métier.

Aussi, projection d'un vidéo montrant la beauté de diverses régions de la République tchèque. Ce jeudi 17 août à 17 h 30 au Centre des arts visuels, 350 Victoria, Westmount. Entrée libre. Rens.: 488-9558.

● **Indonésie.** Pour souligner le 50e anniversaire de l'indépendance de l'Indonésie, la communauté indonésienne de Montréal tient une exposition d'art où la plupart des provinces (de l'Indonésie) sont représentées. Du 17 au 22 août de 12 h à 20 h au 28 rue St-Paul Est, app. 51, dans le Vieux-Montréal. Rens.: M. Budiawan. Rens.: 939-7114.

### DIVERS

● **Bazar.** Le club Ami organise une vente de garage le samedi 19 août de 10 h à 15 h au 5621 Côte-des-Neiges. Le club est une boutique de vêtements usagés ry d'articles divers opérant dans le cadre d'un programme de santé mentale par l'entraide et l'intégration sociale et professionnelle. **Dons de vêtements appréciés.** Rens.: 342-8015.

● **Bénévoles pour le marathon.** Le Marathon de l'Île de Montréal 1995 a besoin de bénévoles pour sa grande journée du 17 septembre. Chacun-e recevra un coton ouaté aux couleurs du marathon, un goûter et participera à la *fiesta Donni* au Vieux-Port. Rens.: 922-3196.

● **Conférence — Les mystères de la kabbale.** Le centre culturel AMORC vous invite à une conférence *Les mystères de la kabbale* donnée par Jean-Claude Magnin de l'Université Rose-Croix internationale, le samedi 19 août à 20 h au Centre, 5030 avenue Papineau. Entrée: 10 \$. Rens.: 596-1686.

● **Conférence — La quête du Graal.** L'association culturelle Nouvelle Acropole présente la conférence *La quête du Graal* le jeudi 17 août à 19 h 30 au 1631 rue St-Denis. Coût: 10 \$, 8 \$. Rens.: 848-0553.

Dans le cadre du mois sur les splendeurs du Moyen-Âge. Conférence et débat.

● **Conférence — Univers 95.** La Cité de l'espace, atelier mobile d'initiation à l'astronomie, présente une conférence-spectacle intitulée *Univers 95* ou *Du Big Bang à nos jours*, le vendredi 18 août à 20 h à l'auditorium de la polyvalente André-Laurendeau, 7450 boul. Cousineau, à St-Hubert. Entrée, 6,50 \$, 4,50 \$ enfants. Réservation: 462-4227 ou 1-800-462-4744.

● **Conférence — Simonon raconté par un ami.** Conférence *Simonon raconté par un ami* par Pierre Caron, écrivain, le mercredi 23 août à 19 h 30 à la maison de la culture Frontenac, 2550 rue Ontario, métro Frontenac. Entrée gratuite mais il faut s'inscrire au 872-7882.

L'histoire de cette amitié commence en 1974 par la lettre d'un lecteur passionné à un auteur passionnant. La lettre a eu sa réponse et une correspondance s'est établie. Une correspondance que quatre rencontres ont ponctuée.

● **Épluchette pour célibataires.** Jass, club social et sportif pour célibataires, organise une épluchette de blé d'inde le samedi 19 août à compter de 14 h à 133 rang Sous-Bois, Mont Saint-Gregoire. Marche en montagne, souper et danse sont également au programme. Coût: 25 \$ non-membres. Pour la danse seulement, à 20 h 30, 10 \$. Rens.: 388-8727 (répondeur).

Pour le co-voiturage, départ à 13 h du stationnement à parcemètre du métro Longueuil. Rens.: 388-8727

● **Randonnée pour gens seuls.** Monovie invite les gens seuls de 35 ans et plus à une randonnée à bicyclette le samedi 19 août à compter de 10 h. Apportez votre lunch. Point de rencontre: Harvey's à l'angle Henri-Bourassa et Christophe-Colomb. En collaboration avec le Service de loisirs, des parcs et du développement communautaire de la Ville de Montréal. Apportez votre lunch. Rens.: 388-9664 ou Gaétan au 382-2345 ou André 629-9773.

● **Tournoi d'échecs chinois.** Le 4e tournoi d'échecs chinois se déroule du 18 au 21 août, au pavillon Lotus du jardin de Chine, au Jardin botanique de Montréal.

Tous les amateurs d'échecs chinois - jeu millénaire - sont conviés à ce tournoi qui se tient le vendredi 18 août à compter de 10 h; et, samedi, dimanche et lundi, il y aura des parties de 10 h à 16 h. La cérémonie de remise de prix se tiendra le lundi 21 août à 19 h. Rens.: Sylvie Rivard au 872-1453.  
 Droit d'entrée au Jardin: 7 \$, 5 \$, 3,50 \$.

### PETITS TRAINS, GRANDES...

● **Deux jours de modélisme ferroviaire.** Le Musée ferroviaire canadien présente l'exposition *Petits trains, grandes passions* dans un véritable wagon à bagages, les 19 et 20 août de 9 h à 17 h au 122 A rue St-Pierre, à

St-Constant. Entrée: 4,50 \$, 3,50 \$, 2 \$ 5 à 12 ans, 12 \$ famille. Ajouter 75 cents le dimanche. Rens.: 638-1522.

C'est l'ABC du modélisme ferroviaire et il permettra aux intéressés de mieux connaître l'histoire et les caractéristiques de ce loisir. Modèles électriques ou à vapeur vive, la plupart des miniatures seront en opération!

### CHORISTES DEMANDÉS

Voici une liste de chorales présentement en période de recrutement:

1. l'ensemble vocal Polymnie dirigé par Jean-Pierre Guindon. Auditions le jeudi 24 août à Longueuil. Invitation spéciale aux ténors, barytons et basses. On prépare la Messe en si de Bruckner, la 9e de Beethoven pour un concert-gala. Rens.: 465-4069.

2. les Chanteurs de Sainte-Thérèse dirigé par Jean-Pierre Guindon. Auditions le lundi 21 août (cégep Lionel-Groulx). Les voix d'hommes sont particulièrement en demande. On prépare l'Oratorio de Noël de Bach, les chants traditionnels de Gagnon, le Requiem de Mozart; autres. Cotisation demandée de 85 \$. Rens.: 435-7127 ou 437-9365.

3. le choeur *Alarica*. Auditions le mardi 29 août (angle Henri-Bourassa et Papineau). Choristes de préférence avec connaissance du soifège. Rens.: 761-3978.

4. l'ensemble vocal *Inspiration*. Auditions le lundi 28 août (polyvalente MacDonald Cartier à St-Hubert). Rens.: 632-4111.

5. le choeur *La Bohème* de Châteauguay. Auditions le jeudi 31 août. Rens.: 691-2339.

6. le choeur *Ambiance* de Lachine. Auditions le mercredi 30 août. Rens.: 637-4745.

7. l'ensemble vocal *Modulation* (20 voix de femmes). Choristes avec lecture à vue. Répertoire recherché. Rens.: 622-1910.

8. le choeur MRC (Musique, rythme et chanson). Auditions le mardi 29 août. Surtout des ténors et des basses. Concert de Noël prévu. Rens.: 744-4734 ou 667-4851.

9. le choeur *Fleur de lys* de Montréal (direction Louis-Pierre Chatelle, ténor). Auditions les 22 et 29 août (1725 boul. Gouin Est). Surtout ténors et basses. Répertoire d'oeuvres populaires et classiques. Rens.: 387-4376.

### RETROUVAILLES

● **Bricault-Lamarque.** Si beau temps, réunion champêtre des membres et amis des Bricault-Lamarque ce dimanche 20 août au domaine Wilson-Beaudry de Pointe-aux-Trembles. Apportez lunch, chaises, etc. Rens.: 692-4053.

● **Dandurand.** Grand rassemblement des Marcheterre dit Dandurand et leurs alliés les 2, 3 et 4 septembre au Centre communautaire Arthur Bules, 387 des Passereaux, Sainte-Odile de Rimouski. Rens.: (418)347-6557 ou (418)729-4793.

● **Genest, Labarre, Lajeunesse et alliés.** Grand rassemblement le samedi 19 août à l'Érablière La Petite douce, 1549 rte 122, Notre-Dame-du-Bon Conseil, Cte de Drummond. Rens.: 819-472-5584.

● **Marchand.** Grande fête champêtre des familles Marchand et amis le samedi 26 août de 13 h à 21 h à l'Édifice Centennial, 288 boul. Beaconsfield. Frais de 3 \$, gratuit pour les enfants. Apportez chaises et votre souper. Rens.: 514-255-9734.

● **Michaud.** Épluchette organisée par l'Association des familles Michaud ce samedi 19 août à compter de 14 h au domaine Duncan, rue St-Germain, à Drummondville. Frais de 5 \$ par personne. Rens.: 514-932-9163 ou 514-384-2894.

● **Miville, Deschênes.** Rassemblement annuel des descendants de Pierre Miville inc. — Dechêne, Deschênes, Deschênes, Mainville, Minville, Mayville, Miville, Miville-Dechêne, Miville-Deschênes... — ce samedi 19 août à St-Léon-le-Grand, pour souligner le 200e anniversaire de l'arrivée des Deschênes dans cette région (comté de Maskinongé). Rens.: 819-228-2888.

● **Monet.** Épluchette organisée par l'Association des descendants des Monet et Monette (Boismenu, Boisvenu aussi) le samedi 26 août à compter de 13 h 30 au Chalet du ruisseau, St-Benoît de Mirabel. Confirmez votre présence au 514-258-2632 (St-Benoît) ou 514-669-6067 (Laval).

● **Ouellet-te.** Ralliement organisé par l'Association des familles Ouellet-te le dimanche 3 septembre à Lévis. Rens.: 418-653-9535, Robert, ou Alphonse au 418-835-1254, Alphonse.

● **Rate.** Réunion de l'Association des descendants de Jacques Rate les 18, 19 et 20 août à l'Université Laval. Rens.: 819-397-4430 ou 418-833-0708.

● **Robillard.** Rassemblement organisé par l'Association des Robillard d'Amérique ce samedi 19 août au Centre de Réception Repentigny (aréna), 80, boul. Brien, Repentigny.

● **Rouleau.** Rassemblement organisé par l'Association des familles Rouleau le samedi 2 septembre à 10 h à la salle de l'Age d'or, 329-A, 9e rue, La Pocatière. À 11 h, dévoilement de plaque en hommage aux ancêtres Pierre et Jean-Baptiste au cimetière Sainte-Anne. Dîner communautaire à midi (apportez votre bouffe). Rens.: Claude au 662-0433 (Laval).

● **Roy.** Grand rassemblement de l'Association des familles Roy d'Amérique qui invite tous les Roy, quelle que soit leur souche, le dimanche 3 septembre au collège de Sainte-Anne-de-la-Pocatière. Inscription avant le 25 août au 418-862-5313 ou fax 418-862-0814.

● **Carrefour canadien international.** Pour célébrer ses 25 ans d'existence, le CCI invite ses anciens et actuels: volontaires outre-mer, familles d'accueil et de milieux de stage pour les Africains, bénévoles et sympathisants depuis 1970 à une grande fête le vendredi 25 août à compter de 19 h 30 au Lion d'or, 1676 rue Ontario Est. Entrée, 5 \$ à la porte, 7 \$ à l'entrée. Rens.: 528-5363.



**Festival de musique yiddish au parc Centennial ce soir 17 août à 20 h, avec le groupe Raoul dirigé par Denis Hébert. Voir Dans les parcs II.**



<

Télévision

## Les Gémeaux, version *Couche-tard*



SUZANNE COLPRON

sur RDI et la SRC.

Dans une « nouvelle version des *Couche-tard*, Simon Durivage et Normand Brathwaite animeront le 1<sup>er</sup> octobre le 10<sup>e</sup> Gala des Prix Gémeaux

Depuis deux ans déjà, TVA n'inscrit pas ses émissions au concours parce que les récoltes passées ne reflétaient pas, selon ses dirigeants, la place que son réseau occupe dans le marché de la télévision au Québec.

On retrouve néanmoins huit émissions diffusées à son antenne qui ont été produites par des producteurs indépendants. Les *Grands Procès* en sont un exemple. La série obtient le plus grand nombre de mises en nomination (17), toutes catégories confondues.

Suivent *Miséricorde20* (TQS — 12 nominations), également diffusée sur TVA, *Scoop IV* (SRC — 10 nominations), *La Petite Vie* (SRC — 9), *Montréal PQ* (SRC — 7), *Fil-à-bâtir* (*Mourir d'amour*) (RQ — 7), *ZAP* (RQ — 6), *Sous un ciel variable* (SRC — 5), *Bête pas bête* (SRC — 5), *La Princesse astronaute* (CF — 5), *Taquinons 1994* avec les *Bleu Poudre* (TQS — 5) et *L'Amour avec un grand A* (RQ — 5).

De ces 12 émissions, huit ont été produites par des producteurs indépendants et quatre par Radio-Canada ou Radio-Québec.

Cette tendance se reflète dans l'ensemble des mises en candida-



PHOTO ROBERT MAILLOUX, La Presse

Seuls en lice, Réjean Tremblay et Fabienne Larouche sont assurés d'avoir le prix du meilleur texte de série dramatique. On les voit ici avec les animateurs Simon Durivage et Normand Brathwaite.

ture. De fait, 65 p. cent des inscriptions proviennent des producteurs indépendants et 35 p. cent des diffuseurs-producteurs.

Les *Grands Procès*, *Le Sorcier*, *Miséricorde* et *Scoop IV* sont finalistes dans la catégorie de la meilleure série dramatique.

À nous deux, *Chambres en ville*, *Les héritiers Duval*, *Montréal P.Q.* et *Sous un ciel variable* se retrouvent dans la catégorie des téléromans.

Du côté des dramatiques, *Craque la vie!*, *Soho*, *L'affaire de la petite Aurèle*, *L'affaire de la veuve Chapdelaine* et *L'affaire Dion* se font la lutte.

*Beau et Chaud*, *Sonia Benezra*, *Spécial Dimanche* — *Sonia Benezra*, *Trois gars*, un samedi soir sont en compétition dans la catégorie

de la meilleure série de variétés. *Juste pour rire 1994*, *la Petite Vie II*, *RBO Hebdo* et *Surprise sur prise* se retrouvent dans la catégorie humour.

Du côté des émissions culturelles, *Espace Libre*, *Fax*, *Kaléidoscope*, *Star Plus* et *Visions d'Amérique* se disputent le prix; tandis que *Le Grand Journal 17h00* (TQS), *Le Téléjournal* (SRC), *Montréal Ce Soir* (SRC) et *Québec Ce Soir* (SRC Québec) sont en compétition dans la catégorie des journaux télévisés. Télé-Métropole brille par son absence.

Les membres de l'Académie — ils sont environ 700 — ont jusqu'au 15 septembre pour exercer leur droit de vote.

Le Gala sera télévisé en deux parties sur les ondes de RDI et de

Radio-Canada. Simon Durivage animera à 14 h 30 la première partie qui sera retransmise du cinéma Impérial sur RDI. Le Gala se poursuivra à 19 h au Centre Pierre-Charbonneau sur les ondes de la SRC avec Normand Brathwaite.

Prix du public

Trois prix spéciaux viendront s'ajouter aux 62 Prix Gémeaux: le Grand Prix de l'Académie, le Prix du Public et le Prix du Multiculturalisme. Le premier, le Grand Prix de l'Académie, remis chaque année pour honorer la contribution exceptionnelle d'une personnalité au développement de la télévision, ira à Denise Filiatrault et à Dominique Michel.

Quant au Prix du Public, il sera déterminé, comme son nom l'indique, par le public. Celui-ci devra choisir parmi les 10 émissions qui ont atteint les plus hauts sommets de cote d'écoute, au Québec, depuis 10 ans. *La Petite Vie* occupe la première position. Elle est suivie des *Filles de Caleb*, de *Blanche*, du *Temps d'une paix*, de *Scoop*, de *Lance et compte*, *Des fleurs sur la neige*, *Entre chien et loup*, *Au nom du père* et *La Bonne aventure*.

Nouveaux membres

Mentionnons également que huit nouveaux membres ont été élus au Conseil d'administration de l'Académie, cette année, dont le journaliste Pierre Nadeau, la patronne de TQS, Claire Samson, le président de Radio-Québec, Jean Fortier, le réalisateur Michel Poulette et la scénariste Fabienne Larouche.

Mme Larouche signe avec Réjean Tremblay les textes de *Scoop*, de *Miséricorde* et de la nouvelle série *Urgence* qui prendra l'affiche en janvier à Radio-Canada. Une malheureuse erreur nous a fait attribuer à Réjean Tremblay, hier dans nos pages, un rôle dans la rédaction du scénario de la série *Omertà*. Il n'en est rien. Toutes nos excuses.

NATHALIE PETROWSKI



## Re-bonjour la police

Nous, les journalistes, sommes nés avec une curieuse déformation. Nous voyons des complots partout. Nous les voyons dans notre soupe et encore plus souvent dans celle des autres.

Le problème c'est que nous cherchons les complots dans les endroits les plus évidents. Et comme les « fomentateurs » sont plus rusés que nous, nous passons souvent à côté des vrais complots pour mieux nous enfarmer dans les faux.

Prenez la mini-série policière *10-07* qui sera en ondes cet automne à TQS. La rumeur veut que la mini-série soit un show de propagande policière. Pas à *La Presse* mais dans certaines revues et tribunes téléphoniques.

Comment pourrait-il en être autrement? s'indignaient les journalistes avant-hier. C'est une idée du chef Jacques Duchesneau. Son nom est inscrit au générique!

Si je n'étais pas au courant de l'affaire, je gueulerais probablement aussi fort qu'eux. Après tout, quand c'est écrit au générique, « un projet lancé par le chef de la police », on est en droit de se poser des questions. Et puis avec les événements des derniers mois, on peut difficilement croire la police au-dessus de tout soupçon.

S'ils tabassent quelques honnêtes citoyens, ils peuvent bien tordre le bras à un pauvre producteur.

J'aimerais pouvoir vous annoncer que mes amis journalistes ont mis le doigt sur un sombre complot de propagande policière. J'aimerais pouvoir gueuler, moi aussi.

Si je ne gueule pas, si je rigole même, c'est que depuis huit mois je suis, bien malgré moi, plongée dans la fabrication de cette série.

\*\*\*

Joanne Arseneau, la fille qui a écrit et scénarisé les quatre heures, est ma meilleure amie. Depuis 25 ans, il n'y a pas un jour où nous ne nous sommes pas parlé au téléphone, sauf peut-être au cours des huit derniers mois où Joanne a fait passer la police avant notre belle amie.

Reste que si elle était moins disponible, elle était obsédée au bout du fil. Même quand je ne voulais rien entendre, Joanne me rebattait les oreilles avec ses histoires de flics. Et, semaine après semaine, à force de l'écouter, j'ai vu une idée lancée par Jacques Duchesneau devenir un scénario de Joanne Arseneau. J'ai vu un flash de 30 secondes se déployer en quatre heures de télévision.

L'idée de Jacques Duchesneau et de ses acolytes Benoit Johnson et Marcel Leboeuf, c'était de faire un show de police, point à la ligne. Un show de police plutôt qu'un show d'avocats, si vous voulez. Un show avec des poupoules, des gros chars, des coups de fusil et des bons sentiments.

Jacques et ses acolytes avaient d'autres idées, bien sûr. Au moins trois. Pour les résumer, disons qu'ils auraient aimé que ma copine Joanne leur écrive une histoire tournant autour d'une ex-top model (lire une poupoule) qui en a marre de la vie factice de la mode et qui rêve de sauver le monde. Plutôt que de démissionner à Calcutta comme la majorité des missionnaires, elle devient flic au poste 29 et héberge des enfants de la rue chez elle: une mère Teresa de la force constabulaire, quoi!

Vous conviendrez que ce n'était pas l'idée du siècle. C'est ce que ma copine Joanne a essayé de faire comprendre poliment au chef de la police.

Et ce qui est assez chouette de la part du chef et de ses acolytes c'est qu'ils ont écouté ce que la scénariste avait à leur dire.

Bien sûr, ils rêvaient d'une série où les bons policiers, doux, sensibles et végétariens triompheraient des méchants. Où il ne serait jamais question de brutalité policière. Où l'âme humaine du flic émergerait de sa torpeur de chien.

Mais ils ont vite compris que deux flics pleurant sur leur triste sort autour d'un beigne, ça ne donne pas aux citoyens une meilleure image de la police. Au mieux, ça les endort, au pire ça les fait changer de poste.

\*\*\*

La police a compris d'autre chose aussi. Notamment que ce n'est pas parce qu'on regarde la télévision qu'on peut s'improviser scénariste ou auteur. La gestation laborieuse d'une intrigue, la réflexion sociale qui en découle et la définition détaillée des personnages, la police n'en avait pas l'ombre d'une idée. Définir un personnage pour le chef et ses acolytes, c'était émettre le postulat suivant: ce personnage-là est fin et bien habillé. Et l'autre? Y'est ben habillé aussi. C'est quoi le problème?

La bénédiction de ma copine Joanne dans la saga *10-07* c'est d'avoir été au service de parfaits néophytes. Des néophytes qui ne prétendaient à rien d'autre. Des néophytes qui savaient s'incliner devant une compétence qui leur échappait, qui savaient surtout ouvrir toutes grandes les portes de leurs bureaux. Une situation idéale pour un scénariste et le fantôme de tout journaliste.

À la fin, les néophytes ont bien compris (ils ne sont pas si cons que ça) que leur série n'allait pas forcément dans le sens qu'ils le souhaitaient. Ils ont compris que la scénarisation a des raisons que le coeur ne connaît pas. Ils ont pris le risque d'y associer leur nom.

Le risque était calculé, me direz-vous. Probablement. Si la série marche, les flics récolteront la moitié du crédit. Si elle floppe, ils pourront toujours emprisonner l'auteur.

Reste que pour la propagande, mes amis journalistes devront chercher ailleurs. Qu'ils se tapent donc un festival des pédagogues de *Passé-Partout* ou, mieux encore, les téléromans de Lise Payette. S'ils veulent de la vraie propagande, ils vont en avoir pour leur argent.

## Vidéotron débrouille Bravo!

Les critiques sont unanimes: « Mon propre menu télé... me semble plus riche, plus diversifié, plus essentiel, plus pertinent depuis l'arrivée de Bravo! », écrit le *Toronto Star*.

« Un canal artistique avec une orientation populaire... Une vraie alternative », affirme le *Vancouver Sun*.

« Si un des sept canaux peut briser la platitude de la télévision grand public, c'est Bravo! », ajoute le *Globe and Mail*.

Qu'est-ce qui soulève un tel enthousiasme?

Vous pourrez bientôt en juger. Vidéotron a annoncé, hier, son

intention de débrouiller ses ondes du 12 septembre au 2 octobre pour présenter ce canal, *Bravo!*, disponible depuis un certain temps dans l'ouest de l'île et au Canada anglais.

Vous découvrirez par la même occasion *Showcase*, *TV Ontario* et *Arts & Entertainment*.

En effet, en augmentant sa capacité de 400 MHz à 450 MHz d'ici la fin de l'été, Vidéotron offrira en septembre quatre nouveaux canaux de langue anglaise. Il propose déjà les chaînes canadiennes *Discovery Channel* et *Life Network*, la nouvelle chaîne américaine *Fox* et *CNN*, auxquelles sont abonnées 120 000 personnes

au Québec, dont 85 000 dans la région de Montréal.

Cout: 9,94 \$ par mois incluant le terminal Vidéoway.

Pour 1,99 \$ de plus, vous pourrez capter les quatre nouveaux canaux.

*Bravo!* est une chaîne essentiellement culturelle qui présente 24 heures sur 24 des concerts, des opéras, des ballets et des pièces de théâtre, sans interruption publicitaire. Les messages sont diffusés au début et à la fin des émissions.

*TV Ontario*, un canal public, présente un contenu à vocation éducative et culturelle.

*Art & Entertainment*, une chaîne

américaine, offre des concerts, des films, des biographies et des documentaires. Elle a déjà été disponible sur Vidéotron.

Enfin, *Showcase*, une chaîne de contenu canadien (60 p. cent) et international (40 p. cent), présente des films, des séries télévisées et des films étrangers diffusés en version originale. Elle consacre au moins dix heures par semaine aux séries québécoises.

Vidéotron compte un million d'abonnés au Québec. Il occupe 65 p. cent du marché; le reste est partagé entre différentes entreprises de câblodistribution.

AUTRES INFORMATIONS EN PAGE C 7

## Une jeune troupe s'offre de beaux rôles

Le Théâtre Périacte présente Les aventures de l'inspecteur Hector

MARIE-CLAUDE GIRARD

Ils ont travaillé d'arrache-pied pendant des mois, cinq soirs par semaine, sur les planches du théâtre du Vieux La Prairie. Pourtant, ce n'est qu'à la fin de la semaine qu'ils sauront quel est leur salaire...

Un groupe de finissants et d'étudiants de l'École nationale de théâtre et du cégep Lionel-Groulx n'ont pas attendu les bras croisés les offres des employeurs. Ils ont fondé leur propre troupe, le Théâtre Périacte, et présentent depuis le 5 juillet *Les aventures de l'inspecteur Hector*, une comédie policière à l'humour absurde bien accueillie par les critiques.

Pierre Charbel Massoud, Sébastien Delorme et Karine St-Arnaud sont fiers d'avoir rentabilisé leur entreprise sans subvention. Depuis la semaine dernière, l'argent provenant de la vente des billets est versée en salaire aux acteurs et aux concepteurs. Mais à 12 \$ le billet dans une salle pouvant accueillir 80 spectateurs, les neuf comédiens et concepteurs ne seront pas payés cher.

Nul pourtant ne semble regretter l'expérience. « Le but c'est d'abord de nous permettre de réaliser nos propres projets et de prouver qu'on n'a pas peur du travail. Il ne faut pas attendre à côté du téléphone qu'on nous offre quelque chose », explique Pierre Charbel Massoud, comédien et co-metteur en scène avec l'auteur Patrick Sénécal, un



PHOTO MICHEL GRAVEL, La Presse

Trois des jeunes artisans de la Troupe Périacte: Sébastien Delorme et Karine St-Arnaud, du programme de théâtre du collège Lionel-Groulx, et Pierre Charbel Massoud, finissant en production à l'École nationale de théâtre et co-metteur en scène de la pièce.

professeur de littérature au cégep de Drummondville.

« Notre troupe est un laboratoire. On peut expérimenter des rôles intéressants qu'on n'a pas toujours la chance de faire à nos débuts », souligne Sébastien Delorme, un finissant de l'école de théâtre du cégep Lionel-Groulx qui tient le rôle de l'inspecteur Hector, détective médiocre aimant poser pour la galerie.

En faisant tout eux-mêmes, des costumes aux décors, ils ont beaucoup appris. Parfois à leurs dépens puisqu'ils se sont retrouvés certains soirs devant une salle vide: « On croyait qu'il était facile de réunir une quinzaine de spectateurs cha-

que soir uniquement en mettant une annonce dans le journal local de La Prairie. L'année prochaine, on saura s'y prendre », remarque Pierre Massoud.

Depuis l'automne dernier, ils ont multiplié les bazars, les soirées bénéfiques et les lave-auto. La troupe a pu ainsi amasser 2500 \$, épongeant en partie les 5000 \$ de coûts de production.

Ambitieux, ils avaient préparé une seconde pièce, *La farce de maître Pathelin*, qui devait ouvrir le spectacle en programme double. Après quelques soirs à ce régime, les acteurs étaient lessivés. La farce du XV<sup>e</sup> siècle a donc été jouée dans

les parcs pendant le jour pour financer la pièce du soir.

« On a fait des miracles et c'est superbe! », renchérit Karine Saint-Arnaud, qui terminera l'année prochaine son cours de théâtre au cégep Lionel-Groulx. « La pièce est très absurde, c'est un type d'humour qui touche beaucoup les gens de notre âge. »

Tous trois estiment que l'école ne les a pas suffisamment préparés aux conditions difficiles du marché. « On ne peut pas vivre uniquement du théâtre, en tout cas pas tout de suite en sortant de l'école », admet Pierre Charbel Massoud. « À l'école, on joue *Phèdre*, *Hamlet*. On expérimente des grands rôles. En sortant, on peut être obligé de faire des petits trucs pendant plusieurs années. Alors, avec la troupe, on se paie de belles expériences », dit Karine St-Arnaud. Selon elle, il a fallu beaucoup de discipline, de débrouillardise et de polyvalence pour mener à terme une pareille aventure.

« J'aurai gagné assez d'argent pour payer une partie de mes crédits pour l'Union des artistes », confie-t-elle.

Avant d'être reconnu comme membre de l'Union, les artistes doivent payer un certain montant de cotisation calculé selon les heures d'expérience.

Le Théâtre Périacte présente *Les aventures de l'inspecteur Hector* à 20 h 30 tous les soirs jusqu'à dimanche au théâtre du Vieux La Prairie, 247, rue Sainte-Marie à La Prairie. Réservations: 270-4599.

En bref

UN MARILYN INÉDIT

■ Un disque inédit de Marilyn Monroe datant de 1948 sera mis aux enchères le 13 septembre par Sotheby's qui espère en tirer plus de 15 000 \$. Dans ce 78 tours passé aux oubliettes, la toute jeune Marilyn chante une romance plutôt triste intitulée *How Wrong Can I Be*. Il n'en existe qu'un seul exemplaire et la chanson n'a jamais été diffusée à la radio. Le disque a dormi pendant une trentaine d'années sur une pile de vieux 78 tours.

LE CD EN HAUSSE

■ Les ventes d'albums et de disques-compacts sont en hausse. La Recording Industry Association of America affirme avoir augmenté ses ventes de disques-compacts de 12,5 pour cent pour les six premiers mois de l'année par rapport à la même période l'an dernier. Les ventes d'albums sont en hausse de 11 p. cent tandis que les expéditions de cassettes sont en baisse de 14 p. cent.

tion of America affirme avoir augmenté ses ventes de disques-compacts de 12,5 pour cent pour les six premiers mois de l'année par rapport à la même période l'an dernier. Les ventes d'albums sont en hausse de 11 p. cent tandis que les expéditions de cassettes sont en baisse de 14 p. cent.

POUR MARIJANE...

■ Un projet d'album titré *Hempilation* est en production pour soutenir l'Organisation nationale pour la réforme des lois sur la marijuana aux États-Unis. The Black Crowes, Blues Traveler, Cypress Hill, Ian Moore, Ziggy Marley et The Melody Makers participent à l'enregistrement sous la réalisation de Capricorn Records.

# Le Canal D met le cap sur les documentaires en soirée

SUZANNE COLPRON

■ Les documentaires occupaient déjà la moitié de la grille horaire du Canal D; ils occuperont désormais 85 p. cent du temps d'antenne en soirée.

Le Canal D a en effet décidé de mettre le cap sur les documentaires aux heures de grande écoute dans sa programmation d'automne.

Voici quelques-unes des nouvelles séries qui seront à l'horaire dès le 21 août:

Les mardis, à 20 h, *Équinoxe*, produite pour Channel Four Television et WJBH-Boston, proposera 16 documentaires scientifiques récents et pertinents, comme *La théorie du chaos*, *Le Triangle des Bermudes*, *La vérité sur Jurassic Park*, *Les voitures du futur* et *L'effet de serre*.

La série *Le tour du monde en 80 jours*, diffusée à 19 h, les mardis, mettra en vedette Michael Palin, du célèbre groupe Monty Python. Palin est décidé à suivre l'itinéraire du héros de Jules Verne. Le problème, c'est qu'il ne prend jamais l'avion et que les navires à passagers et les lignes de chemin de fer sont devenus rares...

*Staline*, présenté les lundis à 21 h, permettra de mieux connaître la personnalité et la vie de dictateur Joseph Staline, qui a gravi tous les échelons du pouvoir soviétique.

Au programme de *Biographies*, les jeudis à 21 h, on pourra voir le portrait de personnalités fascinantes comme John F. Kennedy, Yves Saint-Laurent, Nicolae Ceausescu, Benazir Bhutto, Hilary Clinton.

*Viva* présentera, les dimanches à 20 h, *Homme singe*, une série de quatre épisodes sur l'évolution de l'homme. *La révolution américaine* suivra avec l'histoire des événements turbulents qui ont donné naissance aux États-Unis.

En rappel, les jeudis à 22 h, diffusera les spectacles les plus drôles et les plus émouvants des 20 dernières années: *Jean-Pierre Ferland*, *Mireille Mathieu* et *Nicole Martin*.

Jazz en deux temps, animé par André Ménard et Louise Forestier, reviendra avec de nouveaux concerts enregistrés au Festival de jazz de Montréal et sa série de biographies consacrées aux célébrités



Au programme de *Biographies*, les jeudis à 21 h, on pourra voir le portrait de personnalités fascinantes comme John F. Kennedy (31 août).

du jazz. L'humour aura aussi sa place au Canal D avec *Samedi de rire encore plus*, animé par Yvon Deschamps.

Avant aux nostalgiques, deux séries « culte » s'ajouteront à l'horaire: *Les Champions* et *Les Envahisseurs*. *Le Saint*, *Destination danger*, *Mission impossible* et *Le Prisonnier* resteront par ailleurs à l'antenne.

Autre nouveauté: *Agatha Christie*, les vendredis à 22 h.

DUCEPPE  
saison  
1995  
1996

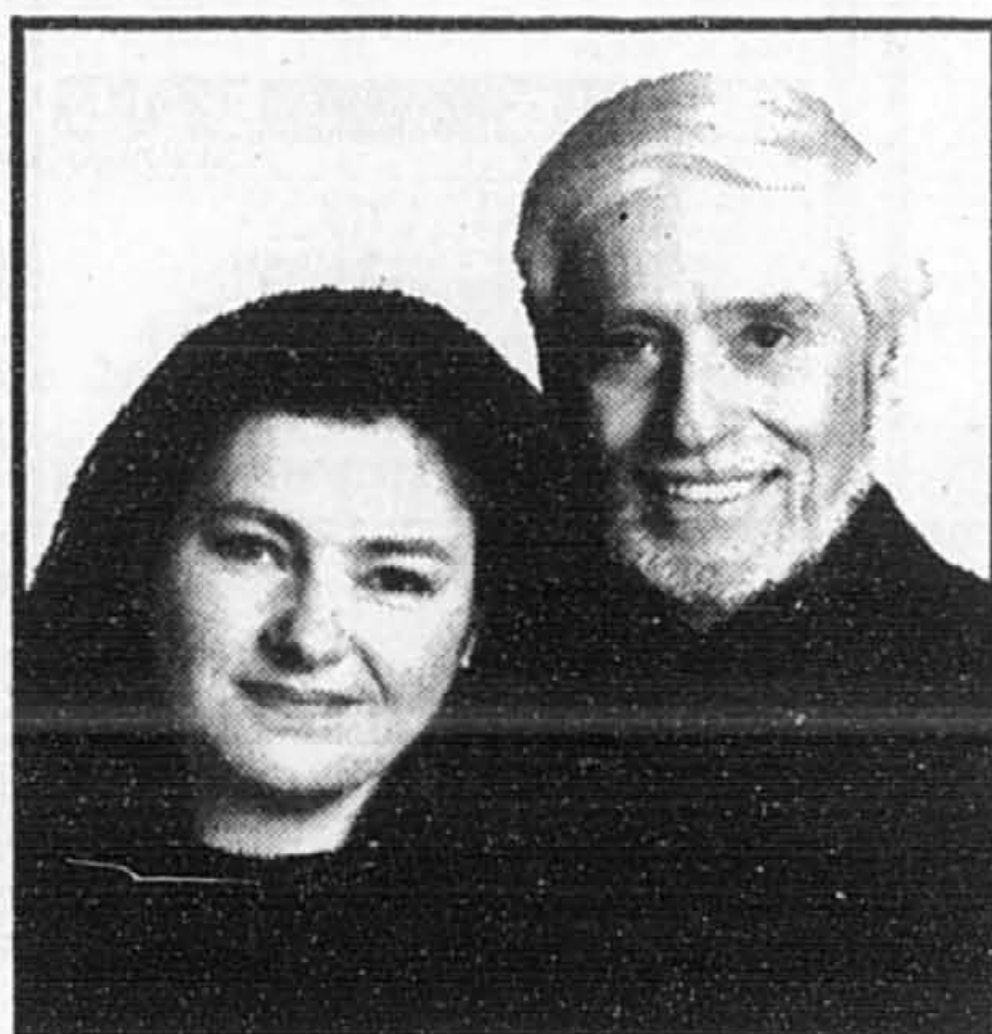
## Suzanne ou Les désarrois amoureux II

Une création de Pierre-Yves Lemieux

Mise en scène de Monique Duceppe

En vedette

Sylvie Gosselin  
Luc Bourgeois  
Anne-Claude Chénier  
Antoine Durand  
Benoît Girard  
Raymond Legault  
Hélène Mercier  
Béatrice Picard



## Les Trois Soeurs

De Anton Tchekhov

Mise en scène de Yves Desgagnés

En vedette

Valérie Blais  
Sophie Lorain  
Julie Vincent  
Denis Bernard  
Michel Dumont  
Robert Gravel  
Maude Guérin  
Marjolaine Hébert  
Gilles Renaud

## Drôle de couple

De Neil Simon

Mise en scène de Monique Duceppe

En vedette

Luc Guérin  
Marcel Leboeuf  
Yvan Benoît  
Jean-Pierre Chartrand  
Jean Deschênes  
Maude Guérin  
Esther Lewis  
Guy Mignault



## Messe solennelle pour une pleine lune d'été

Une création de Michel Tremblay

Mise en scène de André Brassard

En vedette  
Marc Béland  
Frédérique Collin  
Renée Co:sette  
Michel Dumont  
Muriel Dutil  
Rita Lafontaine  
Sylvie Léonard  
Jean-Louis Millette  
Gilles Renaud  
Stéphane Simard  
Louise Turcot



## Évangéline Deusse

De Antonine Maillet



Mise en scène de François Barbeau

En vedette  
Viola Léger  
Michel Daigle  
Benoît Girard  
Guy Provost

Parce que  
chez nous  
on joue pour  
vous!

Abonnez-vous! 288-5034

La Presse

CKAC 730

AIR CANADA

# Les Fêtes Gourmandes

10 au 20 août - Île Notre-Dame

LE PARTY DE L'ÉTÉ!

Plus d'un kilomètre de tentes et de chapiteaux pour goûter aux plaisirs de la table, pour danser, pour s'amuser et pour rencontrer des amis!

► **Surprenez votre palais avec des plats inusités:** l'alligator, l'autruche, le bison, le sanglier, le loup-marin... Plus de 183 mets, 134 desserts et 86 boissons de tous les coins du monde!

► **Prenez la route de la terre à la table!** En vedette cette année: l'industrie laitière

► **Entrez dans la danse! Éclatez-vous!** Assistez à des spectacles électrisants, des démonstrations culinaires, des jeux et terminez la soirée autour d'un **FEU DE CAMP...**

Assiettes de dégustation à 3\$ et moins  
Plats principaux à prix populaires

ACCÈS:

Méto: Île Ste-Hélène -  
Autobus 167 vers  
l'Île Notre-Dame  
Auto: Pont de la Concorde  
(via aut. Bonaventure)  
Stationnement payant  
sur l'Île Notre-Dame.  
Vélo: Piste cyclable  
(via Vieux-Port)

Tous les jours: 11h00 à 22h00  
Vendredi et samedi:  
11h00 à 24h00



AMMISSION GÉNÉRALE 3\$ Enfants 12 ans et moins (Gratuit)  
COUPON-PASSPORT 5\$ (Application limitée durant 11 jours)  
MOLSON DRY PARTENAIRE  
EN COLLABORATION AVEC  
AVEC LA PARTICIPATION DE  
Fédération des producteurs de lait du Québec  
Le lait, vachement meilleur!  
Parcs des Îles de Montréal  
Ville de Montréal  
CITE 1147  
CKAC 730  
Tourisme Québec  
Département de Culture, des Langues et de la Communication  
GUAD  
TVR  
Conception et réalisation: Les Productions Jacqueline Vezeina inc.  
DESIGN: MARCEL CADREUX, GRANITTE-GOINEL INC. ILLUSTRATION: MICHAEL STOCKDALE

**SPECTACLES**

**Salles de répertoire**

**BASKETBALL DIARIES (THE)**  
Cinéma de Paris : 17 h.  
**CERCLE D'AMIS (UN)**  
Paradis : 20 h 15.  
**CHEMINS DE L'AMOUR (LES)**  
Paradis : 18 h.  
**DON JUAN DE MARCO V.F.**  
Paradis : 18 h 10.  
**ELDORADO**  
Paradis : 22 h 15.  
**ÉPIDÉMIE (L')**  
Paradis : 22 h 15.  
**GAZON MAUDIT**  
Paradis : 20 h 10.  
**GOLDEN BALLS (HUEVOS DE ORO)**  
Cinéma de Paris : 15 h, 21 h 30.  
**IMAX - ANTARCTICA et LES FEUX DU KOWEIT**  
Vieux-Port de Montréal : 21 h 30.  
**IMAX - INTO THE DEEP**  
Vieux-Port de Montréal : 11 h 15, 18 h 15.  
**IMAX - UN PARADIS SOUS LA MER**  
Vieux-Port de Montréal : 10 h 15, 12 h 15, 15 h 15, 18 h 15, 19 h 15, 20 h 15.  
**MAUVAIS GARÇONS**  
Paradis : 18 h 20.  
**NÉE POUR ÊTRE LIBRE**  
Paradis : 18 h 15.  
**PETITS ARRANGEMENTS AVEC LES MORTS**  
Cinéma Parallèle : 19 h.

**SOIRÉE SENSASS À UNE PIASSE**  
Cinéma ONF : de 18 h à 23 h.  
**TANK GIRL V.F.**  
Paradis : 20 h.  
**ZED AND TWO NOUGHTS (A)**  
Cinéma de Paris : 19 h.  
**ZIGRAIL**  
Cinéma Parallèle : 21 h 30.

**Musique**

**ÉGLISE ST. ANDREW AND ST. PAUL**  
Sylvain Caron, organiste : 12 h 15.  
**BASILIQUE NOTRE-DAME**  
Pierre Grandmaison, organiste. Boehm, Bach, Buxtehude, Franck, Vierne : 19 h 30.  
**MAISON TRESTLER (Dorion)**  
Karina Gauvin, soprano. Au piano : Michael McLaughlin, Purcell, Haydn, Mendelssohn, Poulenc, Guastavino, Ravel : 20 h.  
**FESTIVAL BIS-ARTS (Île-Bizard)**  
Bibliothèque Municipale (500, de l'Église) Marc Freilheit, pianiste : 20 h.

**Variétés**

**LE PIERROT (114 e., St-Paul)**  
Le Pierrot qui rit : 20 h.  
**LES DEUX PIERROT (104 e., St-Paul)**  
Groupe de Dany Poullot et Duo Gagnon-Bolduc : 20 h.

**LE BISTRO D'AUTREFOIS (1229, St-Hubert)**  
Didier Priot : 21 h 30.  
**LES BEAUX ESPRITS (2073, St-Denis)**  
Guy Cardinal et le Rubber Band : 22 h 30.  
**L'AIR DU TEMPS (191 e., St-Paul)**  
Salmaqub : 21 h 30.  
**LES BEAUX ESPRITS (5885, Papi-neau)**  
André Levasseur et Jocelyn Marleau : dès 21 h.  
**QUAI DES BRUMES (4481 St-Denis)**  
Sombra : dès 21 h 30.  
**BIDDLE'S**  
Duo David Gelfand : de 18 h à 21 h ; Charlie Biddle et Johnny O'Neal : de 21 h à 1 h.  
**CAPÉ SARAJEVO (2060, Clark)**  
Rufus Wainwright : dès 21 h.  
**COSMODÔME (2150, Autoroute des Laurentides, Laval)**  
Tous les jours, de 10 h à 18 h Musée interactif entièrement consacré à la vulgarisation des sciences et technologies reliées à la conquête de l'espace.

**Théâtre**

**THÉÂTRE ST-DENIS II.**  
Le Bourgeois Gentilhomme, pièce de Molière. Mise en scène de Denise Filiatrault. Avec Benoit Brière : 20 h. Jusqu'au 19 août et du 5 septembre au 30 septembre.

CAROLINE GOODALL • CAROLINE GILLMER • TARA MORICE  
JOAN FLOWRIGHT

**"DE VRAIES AMIES. DU VRAI PLAISIR. LA VRAIE VIE QUOI!"**

**"CHARMANT!"**  
- Sandi Davis, DAILY OKLAHOMAN

**CBS**  
LE CLUB DES BABY-SITTERS

version française de THE BABY-SITTERS CLUB: THE MOVIE

DISTRIBUÉ PAR LES FILMS SONY PICTURES RELEASING

Visitez le Site Sony Pictures Entertainment sur l'internet (<http://sony.com>)

**DÈS DEMAIN!**

BERRI 849-5111	CENTRE-VILLE 985-5730	CANGELIER 339-5551	PLACE LASALLE 12 849-5111	KARREFOUR LAVAL 849-5111
CHATEAUGUAY 991-2480	GREENFIELD PARK 874-1414	BOUCHERVILLE 494-1414	TERREBONNE 471-4644	ST-JEROME 418-5944
STE-THERÈSE 979-4444	SHAWINIGAN 334-6710	MAISON DU CINÉMA 494-1414	TROIS-RIVIÈRES 375-3277	VALLEYFIELD 371-1000
BRUMMONVILLE 474-6992	PLAZA REFUGIUM 657-9442	JOLIETTE 736-9377	GRANBY 776-6998	CINÉ-PARC CHATEAUGUAY 874-1414

2e film aux ciné-parcs: ACCÈS INTERDIT

VERSION ORIGINALE ANGLAISE

LE FAUBOURG 849-5111  
LA CROIX-ROUSSE 849-5111  
PUNTE-CLAIRE 849-5111  
GALERIES LAVAL 849-5111

PLACE LASALLE 12 849-5111  
CÔTE-DES-NEIGES 849-5111  
FAMOUS PLAYERS 849-5111

MAINTENANT OUVERT!  
MAIL CAVENTISH 849-5111  
FAMOUS PLAYERS 849-5111

UN ENDROIT QUI A RÉSISTÉ AU TEMPS EST SUR LE POINT DE CHANGER À JAMAIS.

BEYOND FILMS, MARYSE PICTURES, HOUSTON FILMS in association with THE AUSTRALIAN FILM FINANCE CORPORATION PRESENT  
CAROLINE GOODALL, CAROLINE GILLMER, TARA MORICE, JOAN FLOWRIGHT in HOTEL SOLOMOTTO  
BAT BARBITT, NICHOLAS BELL, BEN THOMAS and JOHN BANGSARAYAS in ROCK  
PRODUCTION DESIGNER TRACY WATTS COSTUME DESIGNER DAVID POLLOCK MAKEUP DESIGNER AND HAIR STYLISTS BY MICHÈLE TYSON-SEWELL DIRECTOR OF PHOTOGRAPHY GLENN HUBBARD EXECUTIVE PRODUCERS BY RICHARD FRANKLIN AND PETER FITZPATRICK BASED ON THE TV SERIES "THE BABY-SITTERS CLUB" BY MARIE MASON  
CO-PRODUCED BY BILLY WATTS DIRECTED AND PRODUCED BY RICHARD FRANKLIN  
MUSIC BY THE AUSTRALIAN FILM FINANCE CORPORATION  
DISTRIBUTION BY SONY PICTURES ENTERTAINMENT INC. A DIVISION OF SONY PICTURES INC. NEW YORK, NY, U.S.A.  
VERSION ORIGINALE ANGLAISE

FAMOUS PLAYERS CENTRE EATON 985-5730 705 Ste-Catherine O. ★ DOOLBY DIGITAL ★ DÈS DEMAIN!

**"DE VRAIES AMIES. DU VRAI PLAISIR. LA VRAIE VIE QUOI!"**

**"CHARMANT!"**  
- Sandi Davis, DAILY OKLAHOMAN

**CBS**  
LE CLUB DES BABY-SITTERS

version française de THE BABY-SITTERS CLUB: THE MOVIE

DISTRIBUÉ PAR LES FILMS SONY PICTURES RELEASING

Visitez le Site Sony Pictures Entertainment sur l'internet (<http://sony.com>)

**DÈS DEMAIN!**

BERRI 849-5111	CENTRE-VILLE 985-5730	CANGELIER 339-5551	PLACE LASALLE 12 849-5111	KARREFOUR LAVAL 849-5111
CHATEAUGUAY 991-2480	GREENFIELD PARK 874-1414	BOUCHERVILLE 494-1414	TERREBONNE 471-4644	ST-JEROME 418-5944
STE-THERÈSE 979-4444	SHAWINIGAN 334-6710	MAISON DU CINÉMA 494-1414	TROIS-RIVIÈRES 375-3277	VALLEYFIELD 371-1000
BRUMMONVILLE 474-6992	PLAZA REFUGIUM 657-9442	JOLIETTE 736-9377	GRANBY 776-6998	CINÉ-PARC CHATEAUGUAY 874-1414

2e film aux ciné-parcs: ACCÈS INTERDIT

VERSION ORIGINALE ANGLAISE

LE FAUBOURG 849-5111  
LA CROIX-ROUSSE 849-5111  
PUNTE-CLAIRE 849-5111  
GALERIES LAVAL 849-5111

PLACE LASALLE 12 849-5111  
CÔTE-DES-NEIGES 849-5111  
FAMOUS PLAYERS 849-5111

MAINTENANT OUVERT!  
MAIL CAVENTISH 849-5111  
FAMOUS PLAYERS 849-5111

BEATA BEATRICE VALLE 19

**Obsessions Italiennes**

AUSO DE FILM ÉROTICQUE / CÉS 11H

L'AMOUR 849-1227

1981 ÉTABLISSEMENT

**LES CINÉMAS FAMOUS PLAYERS**

**4.99 EN MATINÉE TOUS LES JOURS**

**4.99 LA FIÈVRE DU MARDI**  
oussi le MERCREDI à 4.99\$ aux DORVAL, ANGRIGNON, LAVAL et VERSAILLES

Notre ligne d'information INFO-FILM: 866-0111 de 11h00 à 22h00

Ces horaires couvrent la période du 13 août au 17

**PARISIAN**  
480 Ste-Catherine O. 866-3856  
GAZON MAUDIT (13+) DOLBY 12-48-30-0-25-7-40-10-00  
POUSSIERES DE VIE (9) DOLBY 1-00-3-15-5-30-7-45-0-35  
OPERATION DUMBO (9) DOLBY 1-48-4-15-7-00  
SPECIES (13+) DOLBY 9:30  
VIRTUOBITE (13+) DOLBY 12-35-2-56-5-10-7-30-0-45  
LA CITE DES ENFANTS PERDUE (13+) DOLBY 12-20-2-50-5-07-7-35-0-50  
MENTALITE DANGEREUSE (9) DOLBY 12-25-2-30-6-09-7-15-0-25  
POCAHONTAS V.F. (9) DOLBY 12-30-2-40-8-05  
OUBLIE MOI (9) DOLBY 7-10-0-20

**CENTRE EATON**  
705 Ste-Catherine O. 985-5730  
VIRTUOBITE (13+) DTS 12-35-2-50-5-08-7-20-0-35  
KID IN KING ARTHUR'S COURT (BAC) DOLBY 12-30-2-45-0-07-15-0-30  
POCAHONTAS (9) DOLBY 1-15-3-10-8-10  
SPECIES (13+) DOLBY 7:35-0-50  
KID (13+) DOLBY 1:20-4-20-7-05-0-15  
ANFULLY BIG ADVENTURE (9) DOLBY 1:30-4-15-7-00-0-20  
VIBRATIONS (9) DOLBY 12-45-3-00-5-15-7-30-0-45

**LOEWS**  
954 Ste-Catherine O. 861-7437  
SOMETHING TO TALK ABOUT (9) SDGS 12-45-2-35-5-10-7-20-0-40  
DANGEROUS MINDS (9) DOLBY 12-20-2-30-4-40-7-05-0-30  
CLUELESS (9) DOLBY 1-05-3-15-5-25-7-30-0-45  
INDIAN IN THE CUPBOARD (9) DOLBY 12-25-2-35-4-45  
BATMAN FOREVER (13+) DOLBY 7:00-0-25  
OPERATION DUMBO DROP (9) DOLBY 12-35-0-45  
BRIDGES OF MADISON COUNTY (9) DOLBY 3:00-0-00

**PALACE**  
698 Ste-Catherine O. 866-6991  
1.50\$ MATINÉES • 2.50\$ EN SOIRÉE (avant 18h00)

FIRST KNIGHT (9) DOLBY 1:30-4-05-7-15-0-40  
DON JUAN DE MARCO (9) DOLBY 1:40-4-00-7-30-0-35  
CRIMSON TIDE (9) DOLBY 2:00-4-10-7-20-0-30  
JOHNNY NIMMONIC (13+) DOLBY 1:35-3-45-5-45-7-45-0-45  
WILE YOU WERE SLEEPING (9) DOLBY 1-45-3-50-5-0-7-50-0-50  
DE HAIR WITH A VENGEANCE (13+) DOLBY 2:15-4-35-7-00-0-25

**VERSAILLES**  
Place Versailles 353-7880  
WATER WORLD (13+) DOLBY 2:35-0-50-0-35  
VIRTUOBITE (13+) DTS 2:15-4-30-7-10-0-20  
VIRTUOBITE (13+) DOLBY 2:30-4-45-7-25-0-40  
MENTALITE DANGEREUSE (9) DOLBY 2:00-4-15-7-30-0-45  
POCAHONTAS V.F. (9) DOLBY 2:45-0-00  
THE NET (9) DOLBY 7:20-0-55  
OPERATION DUMBO (9) DOLBY 2:20-4-50-7-00  
APOLLO 13 (9) DOLBY 9:15

**FAMOUS PLAYERS 8**  
(Pointe-Claire) 185 Boul. Hymus 697-8095  
WALK IN THE CLOUDS (9) DOLBY 2:25-0-00-7-35-0-55  
DANGEROUS MINDS (9) DOLBY 1:50-4-15-7-10-0-30  
INDIAN IN THE CUPBOARD (9) DOLBY 2:05-4-20  
CLUELESS (9) DOLBY 7:25-0-40  
FREE WILLY 2 (9) DOLBY 2:30-4-50  
SOMETHING TO TALK ABOUT (9) DOLBY DIGIT 7:00-0-35  
VIRTUOBITE (13+) DTS 2:15-4-45-7-15-0-50  
POCAHONTAS (9) DOLBY 1:30-3-25-5-20  
UNDER SIEGE 2 (13+) DOLBY 7:30-10-00  
KID IN KING ARTHUR'S COURT (BAC) DOLBY 2:30-4-50-7-00-0-20  
OPERATION DUMBO DROP (9) DOLBY 1:50-4-25-0-50-0-45

**FAMOUS PLAYERS 8**  
GREENFIELD PARK 999 Taschereau 672-2229  
MENTALITE DANGEREUSE (9) DOLBY 1-45-3-45-5-30-7-30-0-40  
SUBWARGHER (9) DOLBY 1-20-3-20-0-20  
SOMETHING TO TALK ABOUT (9) DOLBY DIGITAL 7:00-0-30  
VIRTUOBITE (13+) DTS 1-40-4-10-7-05-0-20  
DANGEROUS MINDS (9) DOLBY 1-50-3-50-5-50-7-50-0-50  
POCAHONTAS V.F. (9) DOLBY 2:00-3-45-5-30  
THE NET (9) DOLBY 2:00-4-45  
VIRTUOBITE (13+) DTS 1-50-4-20-7-15-0-50  
LA VALLEE DES NUAGES (9) DOLBY 2:10-4-40-7-10-0-35  
KID IN KING ARTHUR'S COURT (BAC) DOLBY 1-45-4-00-6-50-0-00

**LAVAL**  
1600 La Carrière 688-7776  
VIBRATIONS (9) DOLBY 1-00-3-00-0-0-7-10-0-10  
SOMETHING TO TALK ABOUT (9) DOLBY DIGITAL 1-05-3-15-5-15-7-25-0-40  
OPERATION DUMBO DROP (9) DOLBY 12:55-3-10-5-25-7-40  
UNDER SIEGE 2 (13+) DOLBY 9:45  
MENTALITE DANGEREUSE (9) DOLBY 1:15-3-30-5-40-7-50-0-55  
VIRTUOBITE (13+) DTS 2:00-4-30-7-10-0-35  
POCAHONTAS V.F. (9) DOLBY 1:10-2-55-5-15  
CLUELESS (9) DOLBY 7:35-0-45  
OPERATION DUMBO (9) DOLBY 12:50-3-05-5-20-7-30-0-45  
1-05-3-15-5-15-7-25-0-40  
SPECIES (13+) DOLBY 7:15-0-50  
VIRTUOBITE (13+) DOLBY 2:00-4-30-7-00-0-35  
KID IN KING ARTHUR'S COURT (BAC) DOLBY 1:10-3-10-5-10-7-10-0-10  
VIBRATIONS V.F. (9) DOLBY 2:10-4-15-5-30-0-00  
DANGEROUS MINDS (9) DOLBY 12:55-2-55-4-55-7-05-0-20

**CAR. ANGRIGNON**  
7077 Boul. Newman 366-2463  
MENTALITE DANGEREUSE (9) DOLBY 2:00-4-15-7-00-0-15  
OPERATION DUMBO (9) DOLBY 2:20-4-40-7-10  
CLUELESS (9) DOLBY 10:00  
POCAHONTAS (9) DOLBY 1:00-3-00-5-00  
UNDER SIEGE 2 (13+) DOLBY 7:05-0-30  
OPERATION DUMBO DROP (9) DOLBY 2:40-4-50-7-15  
SPECIES (13+) DOLBY 9:45  
KID IN KING ARTHUR'S COURT (BAC) DOLBY 2:15-4-30-7-20-0-25  
POCAHONTAS V.F. (9) DOLBY 1:15-3-15-5-15  
BRIDGES OF MADISON COUNTY (9) DOLBY 7:25-0-55  
FREE WILLY 2 (9) DOLBY 2:35-4-55  
SOMETHING TO TALK ABOUT (9) DOLBY 7:25-0-50  
DANGEROUS MINDS (9) DOLBY 2:10-4-45-7-30-0-40  
VIRTUOBITE (13+) DTS 1-55-4-35-7-40-10-10  
VIRTUOBITE (13+) DTS 1-45-4-25-7-30-10-05

**DORVAL**  
260 Ave. Dorval 631-8586  
WATER WORLD (13+) DOLBY 7:00-0-50 am 1:00-7-00-0-50  
THE NET (9) DOLBY 7:25-10-00 am 1:25-7-25-10-00  
APOLLO 13 (9) DOLBY 6:45 am 1:15-6-45  
BRIDGES OF MADISON COUNTY (9) DOLBY 9:45  
WALK IN THE CLOUDS (9) DOLBY 7:15-0-30 am 1:45-7-15-0-30

**GREENFIELD PARK**  
519 Boul. Taschereau 671-6129  
APOLLO 13 (9) DOLBY 1-30-7-00-0-35  
VIBRATIONS V.F. (9) DOLBY 2:00-7-10-0-20  
INDIAN IN THE CUPBOARD (9) 1:45  
POTINS DU SUD (9) 7:20-0-45

**Certificats Cadeaux**  
EN VENTE DANS TOUS NOS CINÉMAS!

**Bienvenue au parc des Îles!**

Parc des Îles de Montréal

Cet été, les patineurs pourront découvrir une toute nouvelle piste de patins à roues alignées: **La piste du parc des Îles**

Située au cœur de l'île Notre-Dame, cette piste de 5,1 kilomètres permet aux patineurs de circuler sur un circuit sécuritaire, dans un environnement exceptionnel. De plus, les patineurs peuvent bénéficier d'une foule de services sur place.

La piste du parc des Îles est ouverte en tout temps et ce, gratuitement. On peut y accéder par la piste cyclable de la Cité du Havre ou encore par la station de métro Île Sainte-Hélène.

La Société du parc de Îles souhaite à tous les patineurs: **Bonne saison au parc des Îles!**

Rollerblade sports experts La Presse Coca-Cola

Grâce à **La Presse** obtenez **3\$** de rabais sur la location de patins à roues alignées

Découpez ce bon rabais et présentez-le à la boutique Sports Experts du parc des Îles et obtenez 3\$ de rabais sur la location de 4 heures et plus.

Offre valide les 17, 18, 21, 22, 23, 24 et 25 août 1995.

Limite d'un coupon par personne.

Parc des Îles de Montréal **872-ÎLES**

**Laissez-vous effleurer par un requin!**

IMAX 3D présente: **UN PARADIS SOUS LA MER**

Le premier film IMAX en trois dimensions tourné sous l'eau et présenté sur un écran d'une hauteur de sept étages. Une balade sous-marine en cadence avec les poissons et les plantes aquatiques, au rythme d'une musique émouvante.

**Vous ne voudrez plus remonter à la surface!**

**IMAX 3D EXPOTEC 95**

Au même programme une exposition-spectacle explosive: **LA CHIMIE EN FÊTE**

Venez vivre toute une expérience!

UNE PRÉSENTATION DE **LE VIEUX-PORT DE MONTRÉAL Canada DU PONT**

En collaboration avec: Société des alcools du Québec, SOIRS ORGANIQUES, MICHELIN, Patrimoine canadien, Canadian Heritage, Ressources naturelles Canada, Natural Resources Canada, agropur, Natrel, d'ici 95.9, CTV, CMO, METRO MEDIA, La Presse

**LE DUO DE L'ÉTÉ! UN SEUL PRIX D'ENTRÉE!**

EXPOTEC peut être visité tous les jours, entre 11 h et 22 h, avant ou après le visionnement du film IMAX. Consultez l'horaire cinéma pour connaître les heures de projection.

RENSEIGNEMENTS: (514) 496-IMAX  
EXTÉRIEUR DE MONTRÉAL: 1 800 349-IMAX

Au Vieux-Port de Montréal, angle de la Commune et Saint-Laurent, sur le quai King-Edward.  
Métro Place d'Armes.

# Honête récital de l'organiste Sutherland

CLAUDE GINGRAS

Après la très inhabituelle relâche de la semaine dernière, les récitals du mercredi à l'orgue de l'Oratoire reprennent hier soir. Du même coup se retrouvaient les quelques centaines de fidèles de cette série qui, en bientôt 25 ans d'existence, s'est imposée comme l'une des composantes désormais essentielles de notre saison estivale.

Chaque récital n'y est pas nécessairement un événement mémorable pour autant. Là comme

en musique symphonique ou en opéra, il y a des soirs plus ordinaires... Hier, par exemple.

Peut-être l'organiste invité, Donald S. Sutherland, de Bethesda, Maryland, considère-t-il avoir établi un programme substantiel. Peut-être même est-il convaincu d'avoir donné la prestation de grande classe. Peut-être ses critères sont-ils, tout simplement, ceux de Bethesda, Maryland. Ceux certains, les amateurs d'orgue de Montréal sont plus exigeants, et ils le sont devenus grâce princi-

palement à l'excellence de plusieurs de nos organistes locaux et à leur vaste connaissance du répertoire.

Hier soir, nous avons entendu un programme assez banal, exécuté sur le ton de la lecture appliquée mais non toujours irrécusable, et dans une registration le plus souvent sommaire, très peu représentative de l'immense et riche instrument que l'organiste avait pourtant l'occasion de toucher pour la première fois.

L'invité n'était pas entière-

ment responsable dans le cas de Rheinberger, le compositeur « obligatoire » cet été. Mais, tout comme d'autres avant lui, il n'a pas su rendre cette musique convaincante. L'*Hommage à Dietrich Buxtehude* du Tchéque Petr Eben (le titre apparaît en français sur la partition) est une chose superficielle et même indigne du grand maître évoqué. De celui-ci suivait la Passacaille, diminuée par une registration timide et même ennuyeuse. De Bach, l'organiste avait ignoré les sommets et s'était contenté de deux choraux sans grand intérêt.

Il complétait son programme avec deux pièces de compositeurs de son pays : un très court et inoffensif prélude (presque une improvisation) de Chester L. Alwes jr. sur la chanson *Amazing Grace* et une suite un peu plus étoffée de l'organiste Calvin Hampton qui laissa une certaine impression, avec ses éclatantes chamades et son assez brillant mouvement perpétuel final.

Le souriant M. Sutherland salua plusieurs fois mais ne donna pas de rappel. Ceux qui avaient pris place à la tribune de l'orgue auront sans doute reconnu, dans celle qui tournait les pages, l'épouse de l'organiste, le soprano Phyllis Bryn-Julson, spécialiste de la musique contemporaine que nous avons entendue ici avec Boulez il y a quelques années.

**DONALD S. SUTHERLAND**, organiste. Hier soir, sixième récital de la série 1995 des « Concerts spirituels » à l'orgue à traction mécanique Beckerath (1960) ; 78 jeux, cinq claviers manuels et pédale) de l'Oratoire Saint-Joseph.

Programme : *Hommage à Dietrich Buxtehude* (1987) — Eben. Passacaille en ré mineur, BuxWV 161 — Buxtehude. *Fuga sopra il Magnificat*, BWV 733 — J. S. Bach.

Prélude sur le choral « Meine Seele erhebet den Herren », BWV 648, ext. des Choraux « Schubler » — J. S. Bach. Sonate no 4, en la mineur, op. 98 (*Torus peregrinus*) (1876) — Rheinberger. Sonate no 5, en fa dièse mineur, op. 111 (1878) — Rheinberger. *Organ Prelude on « Amazing Grace »* (1971) — Alwes. Suite no 1 (1977) — Hampton.

# PRÉSENTATION SPÉCIALE CE SOIR À MINUIT AU CINÉMA BERRI.



## KOMBAT MORTEL LE FILM

VERSION FRANÇAISE DE MORTAL KOMBAT

**13 ANS +** **KMF 943** **M** **ALLIANCE**

**RIEN ICI-BAS NE VOUS A PRÉPARÉ À CE QUI VOUS ATTEND**

NEW LINE CINEMA PRESENTS A LAWRENCE CASANOFF/THRESDOLL ENTERTAINMENT PRODUCTION A PAUL ANDERSON FILM "MORTAL KOMBAT" LINDEY ASHBY CARL LUDWIG TASHIMA ROBIN SHOU BRIGITTE WILSON TALLA SOTO AND CHRISTOPHER LAMBERT "FREN CHAMPION" JEFF FAHRENHOLZ "SHARON BOYLE" "ALEX GILLS AND TOM WOODROFF, JR." "GEORGE CLINTON" "JONATHAN CALSON" "HA NGUYEN" "MARTIN HUNTER" "JOHN R. LEMMETTI" "BOB ENGLISHMAN" "DANNY SIMON" "KEVIN DUNNEY"

Visitez "MORTAL KOMBAT" sur l'Internet: <http://alliance.direct.com>

**À L'AFFICHE DÈS DEMAIN PARTOUT!**

LAISSEZ-PASSER REFUSÉS

### MATINÉES TOUS LES JOURS À 4.99\$

Pour informations, appelez 849-3156 de 11h00 à 22h00

#### DU 11 AU 17 AOÛT 1995

**BERRI** 849-FILM 1260, rue St-Denis

**KOMBAT MORTEL** (v. française) (13 ans) / Couche-Tard Jeudi 17 août à Minuit / Laissez-passer refusés

**MONDE SANS TERRE (UN)** (v. française) (13 ans) / 1:00 - 4:00 - 7:00 - 9:45 / Couche tard: Sam.: 12-20

**APOLLO 13** (v. française) (G) / 1:00 - 3:45 - 6:40 - 9:30 / Couche tard: Sam.: 12-15

**VALLÉE DES NUAGES (LA)** (v. française) (G) / 1:30 - 2:45 - 5:00 - 7:15 - 9:30 / Couche tard: Sam.: 11:45 / Laissez-passer refusés

**ACCÈS: INTERDIT** (v. française) (G) / 4:15 - 7:00 - 9:30 / Couche tard: Sam.: 11:45

**BABE** (v. française) (G) / 12:30 - 2:30 - 5:00

**POTINS DU SUD (LES)** (v. française) (G) / 12:30 - 2:45 - 7:00 - 9:15 / Couche tard: Sam.: 11:30 / Exc. le 16 août: 12:30 - 2:45 - 9:30

**BROSSARD** 849-FILM / Mail Champlain - 6600, boul. Taschereau

**APOLLO 13** (v. française) (G) / 1:30 - 4:10 - 6:50 - 9:35

**MOI, PAPA!** (v. française) (G) / 1:45 - 4:00 - 7:15 - 9:30

**WATERWORLD** (v. française) (13 ans) / 1:30 - 4:10 - 6:50 - 9:25

**CARREFOUR LAVAL** 849-FILM / 2330, boul. Le Carrefour

**BUSHWACKED** (v. française) (G) / 1:00 - 3:00 - 5:00 - 7:00

**PREMIER CHEVALIER (LE)** (v. française) (G) / 9:00

**MON AMI WILLY 2** (v. française) (G) / 1:05 - 3:10 - 5:10

**EXPRESS EN PÉRIL** (v. française) (13 ans) / 7:10 - 9:10

**APOLLO 13** (v. française) (G) / 1:15 - 4:00 - 6:45 - 9:30

**BELLE DE JOUR** (v. française) (18 ans) / 9:00

**BABE** (v. française) (G) / 1:00 - 3:00 - 5:00 - 7:00

**WATERWORLD** (v. française) (13 ans) / 1:30 - 4:15 - 6:55 - 9:20

**WATERWORLD** (v. française) (13 ans) / 1:00 - 3:45 - 6:40 - 9:20

**BOUCHERVILLE** 449-6404 / Autoroute 20, sortie Boul. Montagne

**MONDE SANS TERRE (UN)** (v. française) (13 ans) / 7:15 - 4:00 - 7:00 - 9:30

**ACCÈS: INTERDIT** (v. française) (G) / 1:30 - 4:15 - 7:00 - 9:30

**VALLÉE DES NUAGES (LA)** (v. française) (G) / 1:00 - 3:00 - 5:00 - 7:10 - 9:20 / Laissez-passer refusés

**BABE** (v. française) (G) / 1:10 - 3:10 - 5:10

**MOI, PAPA!** (v. française) (G) / 7:10 - 9:20

**POTINS DU SUD (LES)** (v. française) (G) / 9:30

**MON AMI WILLY 2** (v. française) (G) / 1:00 - 3:00 - 5:00

**APOLLO 13** (v. française) (G) / 1:20 - 4:10 - 7:00 - 9:50

**CENTRE-VILLE** 849-FILM / 2001, Université, Station Metro McGill

**SUR LA ROUTE DE MADISON** (v. française) (G) / 1:00 - 7:00

**SMOKE** (v. française) (G) / 3:30 - 9:30

**PULP FICTION** (v. française) (16 ans) / 1:30 - 5:15 - 9:30

**BABE** (v. française) (G) / 1:15 - 3:15 - 5:15 - 7:15 - 9:15

**APOLLO 13** (v. française) (G) / 1:00 - 3:45 - 6:45 - 9:25

**WATERWORLD** (v. française) (13 ans) / 1:15 - 4:00 - 6:45 - 9:25

**BATMAN A JAMAIS** (v. française) (13 ans) / 1:05 - 3:30 - 7:00

**EXPRESS EN PÉRIL** (v. française) (13 ans) / 9:30

**NET (THE)** (v. française) (G) / 1:30 - 4:00 - 7:00 - 9:30

**LITTLE ODESSA** (v. française) (13 ans) / 1:20 - 3:20 - 5:20 - 7:20 - 9:20

**BABE** (v. française) (G) / 1:30 - 3:15 - 5:15 - 7:15 - 9:15

**COMPLEXE DES JARDINS** 849-FILM / Basile

**BELLE DE JOUR** (v. française) (18 ans) / 1:50 - 4:10 - 7:10 - 9:25

**FACTEUR (LE)** (v. française) (G) / 1:55 - 4:15 - 7:00 - 9:30

**MOI, PAPA!** (v. française) (G) / 1:55 - 4:20 - 7:05 - 9:20

**BOUCHER ANGRÈS DOUX** (v. française) (G) / 1:30 - 3:30 - 5:30 - 7:30 - 9:30

**CREMAZIE** 849-FILM / 8610, rue St-Denis

**MONDE SANS TERRE (UN)** (v. française) (13 ans) / Sam. et Dim.: 2:00 - 5:00 - 8:00 / Sem.: 8:00

**LE DAUPHIN** 849-FILM / 2396 est, rue Beauharnois

**MONDE SANS TERRE (UN)** (v. française) (13 ans) / 1:45 - 4:20 - 7:00 - 9:30

**VIRTUOSITÉ** (v. française) (13 ans) / 2:00 - 4:00 - 7:10 - 9:10

**DECARIE** 849-FILM / Decarie, coin Vézina

**BUSHWACKED** (v. française) (G) / 1:35 - 3:35 - 5:35 - 7:35 - 9:30

**A KID IN KING ARTHUR'S COURT** (v. française) (G) / 1:30 - 3:30 - 5:30 - 7:30 - 9:30

**PLACE LASALLE 12** 849-FILM / Angle boul. Champlain et boul. Falar

**APOLLO 13** (v. française) (G) / 1:40 - 9:25

**BABE** (v. française) (G) / 12:45 - 2:45 - 4:45

**VALLÉE DES NUAGES (LA)** (v. française) (G) / 1:00 - 3:30 - 7:00 - 9:15 / Laissez-passer refusés

**MONDE SANS TERRE (UN)** (v. française) (13 ans) / 12:55 - 3:50 - 6:50 - 9:35

**BABE** (v. française) (G) / 1:10 - 3:10 - 5:10 - 7:10

**EXPRESS EN PÉRIL** (v. française) (13 ans) / 9:15

**WATERWORLD** (v. française) (13 ans) / 12:45 - 3:30 - 6:15 - 9:20

**A WALK IN THE CLOUDS** (v. française) (G) / 1:00 - 4:00 - 7:00 - 9:20 / Laissez-passer refusés

**APOLLO 13** (v. française) (G) / 6:40 - 9:25

**BUSHWACKED** (v. française) (G) / 12:45 - 2:45 - 4:45

**ACCÈS: INTERDIT** (v. française) (G) / 12:50 - 3:35 - 7:15 - 9:40

**POTINS DU SUD (LES)** (v. française) (G) / 7:05 - 9:20

**MON AMI WILLY 2** (v. française) (G) / 1:00 - 3:00 - 5:00

**NET (THE)** (v. française) (G) / 1:00 - 3:40 - 7:05 - 9:30

**MOI, PAPA!** (v. française) (G) / 12:50 - 3:00 - 5:10 - 7:20 - 9:45

**NINE MONTHS** (v. française) (G) / 1:05 - 4:00 - 7:15 - 9:40

**"BABE EST LE ROCKY DE TOUS LES PETITS COCHONS. un film familial avec du cœur."** - Jim Ferguson, PREVUE CHANNEL

**"UN FILM FAMILIAL SENSATIONNEL!"** - George Pennacchio, KFM-TV

**BABE** version française

à l'affiche en version française au cinéma BERRI, CENTRE-VILLE, LANGELIER, PLACE LASALLE 12, GALERIES LAVAL 8, TERREBONNE, STE-THERÈSE, BOUCHERVILLE, ST-HYACINTHE, CHATEAUGUAY, ENCORE, VALLEYFIELD, Carrefour du Nord ST-JEROME, Carrefour JOLIETTE, REPENTIGNY et DRUMMONDVILLE

aussi en version anglaise au cinéma ALEXIS-NIHON, CENTRE-VILLE, PLACE LASALLE 12, POINTE-CLAIRE, LACORDAIRE 11, CÔTE DES NEIGES, CARREFOUR LAVAL

#### EGYPTIEN 849-FILM / 1455, rue Peel

**NET (THE)** (v. française) (G) / 1:30 - 4:00 - 7:00 - 9:20

**IL POSTINO** (v. s.-t. anglaise) (G) / 2:00 - 4:30 - 7:00 - 9:25

**DOUBLE HAPPINESS** (v. française) (G) / 1:30 - 3:25 - 5:20 - 7:15 - 9:20 / Exc. le 16 août: 1:30 - 3:25 - 5:20 - 9:30

**LE FAUBOURG** 849-FILM / 1616, boul. St-Catherine

**WATERWORLD** (v. française) (13 ans) / 1:10 - 4:00 - 6:45 - 9:35

**A WALK IN THE CLOUDS** (v. française) (G) / 1:00 - 3:10 - 5:20 - 7:30 - 9:40 / Laissez-passer refusés

**APOLLO 13** (v. française) (G) / 1:00 - 3:50 - 6:50 - 9:30

**NINE MONTHS** (v. française) (G) / 2:00 - 4:10 - 7:00 - 9:10

**Exc. le 17 août: 2:00 - 4:10 - 9:10**

**GALERIES LAVAL 8** 849-FILM / 1545, boul. Corbuser

**POTINS DU SUD (LES)** (v. française) (G) / 12:50 - 3:00 - 5:00 - 7:05 - 9:30

**BABE** (v. française) (G) / 1:00 - 3:00 - 5:00 - 7:00

**SUR LA ROUTE DE MADISON** (v. française) (G) / 9:00

**VALLÉE DES NUAGES (LA)** (v. française) (G) / 1:40 - 4:00 - 7:10 - 9:30 / Laissez-passer refusés

**NET (THE)** (v. française) (G) / 1:30 - 4:00 - 6:50 - 9:35

**NINE MONTHS** (v. française) (G) / 2:00 - 4:20 - 7:20 - 9:25

**CASPER** (v. française) (G) / 1:45 - 4:05

**APOLLO 13** (v. française) (G) / 6:50 - 9:40

**MOI, PAPA!** (v. française) (G) / 1:55 - 4:15 - 7:00 - 9:20

**A WALK IN THE CLOUDS** (v. française) (G) / 1:35 - 4:05 - 7:20 - 9:45 / Laissez-passer refusés

**LANGELIER** 255-5551 / Carrefour Langelier

**MON AMI WILLY 2** (v. française) (G) / 1:05 - 3:05 - 5:05

**EXPRESS EN PÉRIL** (v. française) (13 ans) / 7:10 - 9:15 / Couche tard: Ven. et Sam.: 11:15

**MOI, PAPA!** (v. française) (G) / 1:15 - 5:15 - 7:20 - 9:30

**Couche tard: Ven. et Sam.: 11:30**

**VALLÉE DES NUAGES (LA)** (v. française) (G) / 1:45 - 4:20 - 7:10 - 9:10

**Couche tard: Ven. et Sam.: 11:10**

**Laissez-passer refusés**

**POTINS DU SUD (LES)** (v. française) (G) / 1:40 - 3:05 - 5:10 - 7:15 - 9:20

**Couche tard: Ven. et Sam.: 11:25**

**APOLLO 13** (v. française) (G) / 2:45 - 6:50 - 9:30

**Couche tard: Ven. et Sam.: 12:00**

**BABE** (v. française) (G) / 1:00 - 3:10 - 5:10 - 7:10 - 9:10

**ACCÈS: INTERDIT** (v. française) (G) / 1:00 - 3:10 - 5:15 - 7:25 - 9:35

**Couche tard: Ven. et Sam.: 11:45**

**LAVAL 2000** 849-FILM / Centre 2000, 3195, boul. St-Martin

**MONDE SANS TERRE (UN)** (v. française) (13 ans) / 1:40 - 4:15 - 7:00 - 9:40

**ACCÈS: INTERDIT** (v. française) (G) / 1:30 - 4:00 - 7:10 - 9:30

**LONGUEUIL** 849-FILM / Place Longueuil, 825, boul. St-Laurent

**MONDE SANS TERRE (UN)** (v. française) (13 ans) / 1:15 - 4:00 - 6:50 - 9:30

**ACCÈS: INTERDIT** (v. française) (G) / 1:00 - 3:00 - 5:00 - 7:00

**PLACE ALEXIS NIHON** 849-FILM / Metro Altwater

**MORTAL KOMBAT** (v. française) (13 ans) / Couche-Tard Jeudi 17 août à Minuit / Laissez-passer refusés

**NET (THE)** (v. française) (G) / 1:30 - 4:00 - 7:00 - 9:30

**BABE** (v. française) (G) / 1:30 - 3:30 - 5:30 - 7:30 - 9:30

**BUSHWACKED** (v. française) (G) / 1:35 - 3:35 - 5:30 - 7:35 - 9:40

**LACORDAIRE 11** 324-3000 / Cain Lacordaire et Des Grandes Prairies

**MONDE SANS TERRE (UN)** (v. française) (13 ans) / 1:15 - 4:00 - 6:50 - 9:30

**Couche tard: Ven. et Sam.: 11:55**

**A WALK IN THE CLOUDS** (v. française) (G) / 1:15 - 3:15 - 5:15 - 7:15 - 9:15

**Couche tard: Ven. et Sam.: 11:15**

**Laissez-passer refusés**

**BABE** (v. française) (G) / 1:00 - 2:45 - 4:30 - 6:15

**UNDER SIEGE 2** (v. française) (13 ans) / 8:00 - 9:50 / Couche tard: Ven. et Sam.: 11:45

# NOUS VOUS ATTENDONS !



DU 14 AOÛT  
AU  
1<sup>ER</sup> SEPTEMBRE



En hommage au 100<sup>ème</sup> anniversaire du cinéma et en l'honneur du 19<sup>ème</sup> Festival des Films du Monde, le magazine *Movieline* et les grands noms de Hollywood tiennent l'affiche à la Place de la Cathédrale du 14 août au 1<sup>er</sup> septembre.

Venez vous laisser séduire par le regard perçant de **Brad Pitt**, l'intensité de **Meryl Streep**, la sensualité de **Sharon Stone**, **Drew Barrymore**, **Johnny Depp** et autres grands noms captés sur pellicule par les plus grands photographes de notre temps.



MOVIELINE

L'exposition de photos aura lieu **du lundi au vendredi, de 11 h à 18 h**, à la Galerie de portraits *Movieline* au Rez-de-chaussée de la Place de la Cathédrale.

600 boul. de Maisonneuve Ouest  
(entre Union et Université)  
Accès par les Promenades de la Cathédrale ou directement, via la station de métro McGill.

les promenades de la  
**CATHÉDRALE**  
BOUTIQUE ET MAGASIN À RAYONS  
**LINEN CHEST**

C'est central... entre Eaton et la Baie

RENSEIGNEMENTS: 849-9925

## Jacques Godbout sur le jury du FFM

Les organisateurs du 19<sup>ème</sup> Festival des films du monde de Montréal ont dévoilé les noms des six coprésidents du jury. Les membres sont : l'actrice coréenne, Yun Chung-Hi ; l'auteur français, Michel Ciment ; le cinéaste allemand, Hans W. Geissendorfer ; l'auteur et cinéaste montréalais, Jacques Godbout ; le critique en chef du magazine *Newsweek*, Jack Kroll ; l'historien spécialisé en cinéma et critique britannique David Robinson.

Par ailleurs, après avoir fait fureur l'an dernier, les écrans en plein air reviennent cette année en force dans le cadre du Festival des films du monde.

Dix projections sous la lune seront programmées à la tombée du jour (20h30) sur écran géant face à la Place des arts. Une demi-heure avant les projections, un concert de musique de films aura lieu pour les impatients. Le Festival des films du monde de Montréal se déroulera du 24 août au 4 septembre.

### En bref

#### COLLECTIVE SOUL AU SPECTRUM

Le groupe américain Collective Soul — *Gel*, *Where the River Flows*, *December* — sera au Spectrum le mercredi 4 octobre. Le band torontois Rusty assurera la première partie. Les billets (19,50 \$ plus taxes) sont en vente demain au Spectrum et sur le réseau Admission. Les Productions Donald K. Donald annoncent aussi la venue du groupe Buffalo Tom (de Boston), au Spectrum le jeudi 14 septembre (14,50 \$).

#### CONCOURS DE SCÉNARIOS

L'Office franco-québécois pour la jeunesse organise un concours de scénarios pour les jeunes créateurs, afin de souligner les cent ans du cinéma. Sous le thème *Regard du cinéaste sur le siècle de cinéma*, les jeunes créateurs sont appelés à soumettre un scénario de fiction ou de film d'essai d'au plus 10 minutes. Pour participer, il faut être âgé entre 18 et 35 ans, avoir déjà réalisé un court métrage (16mm, 35mm ou vidéo), être citoyen canadien et résider depuis un an au Québec. Le lauréat recevra notamment une bourse de 2000 \$ pour effectuer un stage de formation ou de perfectionnement en France, avec l'appui du Festival international du court métrage, et une enveloppe de 60 000 \$ pour réaliser son film grâce à Bloom Films. Le 5 septembre est la date limite pour envoyer son manuscrit à l'OFQJ.

#### FÊTE INDONÉSIENNE

L'Indonésie fête cette année le cinquantième anniversaire de son indépendance. Pour célébrer l'événement, la communauté indonésienne de Montréal convie la population à une exposition d'art indonésien, au 28 rue Saint-Paul Est, appartement 51,

dans le Vieux-Montréal. Le 26 août, au Centre Pierre-Péladeau, un spectacle de danse classique et folklorique des régions de Bali, Sulawesi et Sumatra, avec costumes traditionnels, sera présenté.

#### START ME UP !

Douze millions de dollars, c'est le prix que l'homme d'affaires américain Bill Gates offre aux Rolling Stones pour que leur chanson *Start me Up* illustre la campagne de publicité géante Windows 95, le programme des nouveaux micro-ordinateurs Microsoft. Mick Jagger aurait dit oui, selon le *Sun*.

#### ELVIS : 18 ANS

Dix-huit ans après sa mort, le King fait toujours rêver. Mardi, des milliers de fans dont certains étaient habillés comme Elvis Presley et d'autres étaient tatoués en sa mémoire, ont commencé à défilé devant la tombe du chanteur américain, mort le 16 août 1977 à l'âge de 42 ans. À l'aube, près de 12 000 fidèles devaient passer les grilles de Graceland, la demeure d'Elvis, et parcourir le long chemin qui mène au petit jardin où le chanteur, sa mère, son père et sa grand-mère sont enterrés.

#### HOMMAGE À LENNON

Un album hommage à John Lennon sera lancé le 10 octobre pour commémorer le 15<sup>ème</sup> anniversaire de sa mort. L'album compte 15 autres chansons interprétées par autant d'artistes dont The Red Hot Chili Peppers, George Clinton, Cheap Trick, Toad the Wet Sprocket. The Red Hot Chili Peppers chante *I Found Out*, Blues Traveler interprète *Imagine*, et Collective Soul *Jealous Guy*. La moitié des profits provenant de la vente de l'album sera versée à un fonds humanitaire pour animaux.

### Votre soirée de télévision

La Presse

#### CHOIX D'ÉMISSIONS par Suzanne Colpron

**19:00** 2 — **L'ENFER C'EST NOUS AUTRES**  
Invités: Marjo et Sylvie Fréchette. Yves P. Pelletier fait cadeau de la cassette de survie de la *Course destination monde* aux nouveaux candidats.

**20:00** 33 — **COOKS! FRESH FROM THE GARDEN**  
Vous aimez cuisiner? Cette émission vous donnera des recettes à base de produits fraîchement cueillis.

**21:00** 2 — **PASSEPORT**  
Dossier sur les revendications autochtones en Australie.  
17 — **VÉRITÉS ET MENSONGES**  
Documentaire d'Orson Welles sur deux faussaires célèbres.

**22:00** 10 — **LES FRANCOFOLIES DE MONTRÉAL**  
Marjo en spectacle.  
35 — **C'EST CHAUD**  
L'émission est enregistrée sur le site du Festival des Mongolfières, à Saint-Jean-sur-Richelieu. Invités: Jean-Marc Parent, les Frères à Cheval et l'Académie musicale des Cantons de l'Est.

**23:56** 10 — **LE MYSTÈRE SILKWOOD**  
Avec Meryl Streep, Kurt Russell et Cher. Une ouvrière dans une compagnie d'éléments radioactifs milite pour la sécurité au travail.

**00:00** 33 — **BULLITT**  
Drame policier américain tourné en 1968. Un lieutenant de police poursuit les meurtriers d'un gangster qu'il devait protéger.



Marjo

	CANAUX	18 h 00	18 h 30	19 h 00	19 h 30	20 h 00	20 h 30	21 h 00	21 h 30	22 h 00	22 h 30	23 h 00	23 h 30	CANAUX
SRC	2 9 9	Ce soir		L'enfer c'est... (18:59)	RBO Hebdo / Sylvie Léonard	Anne... la maison aux pignons verts		Passoport / La Terre promise		Le Téléjournal	Le Point (22:25)	Sport / Météo (23:25)	Cinéma / LE PELTON (5)	2 9 9
TVA	4 7 8 1	Le TVA	Secrets de famille	Alerte à Malibu		Mini-série / Une Belle Équipe (4/6)		Claire Lamarche / Au diable le look des mannequins		Les FrancoFolies de Montréal / Marjo		TVA & TVA Sports / Loteries (23:59) / Cinéma (23:59)		4 7 8 1
RO	15 17 24	Passé- Partout	Le Monde merveilleux de Disney	Points de vue		Courses extraordinaires		Cinéma / VÉRITÉS ET MENSONGES (3)		Le Défi de l'Afrique (22:35)		Courses extraordinaires		15 17 24
FO	30 45	Détecteurs de mensonges	Téléseries / Elle écrit au meurtre	Pas si bête! que ça		Cinéma / HEARTBREAK HOTEL (4) avec David Keith, Tuesday Weld		C'est chaud / J.-M. Parent		Le Grand Journal		Sports Plus		30 45
TO	16 30 35	Newsday	Health Show	This Hour Has 22 Minutes		The Nature of Things		North of 60		CBC Prime Time News		News		16 30 35
IBC	4	Newsday	Health Show	Health Show								News		4
BCB	5	Newsday	Health Show	Health Show								News		5
CTV	6	Newsday	Health Show	Health Show								News		6
CTV	12	Pulse	E.T.	Mad About You		Due South		Seinfeld	Friends	Scene of the Crime		CTV News		12
CTV	8 13	Newsline	Wheel of Fortune	Jeopardy!		Lonesome Dove						CTV News		8 13
ABC	8	News (17:00)	ABC News	Star Trek: The Next Generation		Matlock		The Commish		Blame Game / Are We a Nation of Victims?		News		8
ABC	22	News		E.T.	Roseanne							News		22
ABC	13	News		E.T.	Roseanne							News		13
CBS	3	News	CBS News	Jeopardy!	Wheel of...							News		3
CBS	7	News	CBS News	Jeopardy!	Wheel of...							News		7
CBS	8	News	CBS News	Jeopardy!	Wheel of...							News		8
CBS	5	News	CBS News	Jeopardy!	Wheel of...							News		5
CBS	10	News	CBS News	Jeopardy!	Wheel of...							News		10
NBC	33	MacNeil / Lehrer Newshour	Nightly Business	Burt Wolf's Red Green		Vermont ETV Cooks! Fresh from the Garden						Cinéma / SPLASH! (4)		33
NBC	18	MacNeil / Lehrer Newshour	Nightly Business	Burt Wolf's Red Green		Foot in the Grave (20:02)	...Championship Skating (20:58)			Cinéma / THE SHOOTING PARTY (3) avec James Mason (22:11)				18
PBS	57	ITN News	Nightly Bus.	MacNeil / Lehrer Newshour		Lawns and Gardens with Jerry Baker		Body, Mind, and Soul / Dr. Deepak Chopra		Rising Damp		New Television		57
PBS	6	Global News (17:30)	A Current Affair	E.T.		Seinfeld	The Simpsons	Seinfeld	Friends	Destiny Ridge		Global News	Sports	6
PBS	12	Cocotte minute	...mannequin	Pol Martin		Document / Les Caraïbes...		Cinéma / MONSIEUR KLEIN (3) avec A. Delon, M. Lonsdale		Fest. de mus. / Violon d'Arthur				12
PBS	24	Take Off	Eric's World	Prisoners of... Quest for...		Studio 2		Head Over Heels		Imprint		Future \$ense	Kitchen	24
A & E		Police Story		The Rockford Files		Biography: Senator J. McCarthy		Berlin Philharmonic Concert at Waldbühne		Law and Order				A & E
BRAVO		Hugh Fraser Quintet / Flow		Sylvia Plath		Roch Carrier	Cinéma / HENRY V (2) avec Laurence Olivier, Robert Newton	Flow (22:47)		The Saint / Flow (23:53)				BRAVO
CANAL D		Animalier: ...venus d'ailleurs		Le Saint		Viva: le bout du tunnel		Le Goût du monde		Force brute		Mission impossible		CANAL D
DISC.		Wildlife Int.	Beyond 2000	@ discovery.ca		Profiles of...	Adventures in Wild Places	Heaven &...		The Know Zone	Adventurers... @ discovery.ca	Wildlife Int.		DISC.
FOX		Fresh Prince	The Simpsons	Star Trek: The Next Generation		Living Single	Martin	New York Undercover		Matlock		Ricki Lake		FOX
FOX(Ont)		Star Trek: Deep Space Nine	Cheers	Roseanne						Fresh Prince	Cheers	Cops	M*A*S*H	FOX(Ont)
MP		Planète Rock		Les Bombes	1 x 5	VidéoPlus		Box-office	Musique Vidéo					MP
NW		World News	Bus. Report	NewsWorld's Early Edition		Face Off	Bus. World	Petrie In Prime		CBC Prime Time News		The National	Sports / O.J.	NW
RDI		Euronews	Au travail!	Monde ce soir	Capital actions	Enjeux / Les Assurances		Le Téléjournal	Sans détour	Le Canada aujourd'hui		Capital actions		RDI
RDS		RDS motorisé	Sports 30 Mag	Baseball / Blue Jays - Tigers						Championnat de Superbike		Sports 30 Mag		RDS
SE		Le Masque (17:15)		Vitrine sur meurtre		Cinéma...	André			La Liste de Schindler (22:35)				SE
TMN		Weekend at Bernie's II (17:45)		Naked in New York (19:15)				The Paperboy		The Remains of the Day (22:45)				TMN
TSN		PGA Golf (16:00)		Baseball / Blue Jays - Tigers						Inside Sports		Sportsdesk		TSN
TV5		Des Chiffres...	Gourmet / Vis.	Journal FR2	Acadie liberté		Taratata	Méditer. (21:40)	Paris lumières	Journal belge		Visions / 40 degrés (23:15)		TV5
YTV		Super Dave	Once Upon...	Pink Panther	The Secret...	Reboot	Whose Line...	Super Dave	Tarzan	Neon Riders		Catwalk		YTV
CANAUX		18 h 00	18 h 30	19 h 00	19 h 30	20 h 00	20 h 30	21 h 00	21 h 30	22 h 00	22 h 30	23 h 00	23 h 30	CANAUX

CABLE: A & E = ARTS AND ENTERTAINMENT - CANAL D = ARTS ET DIVERTISSEMENT - DISC. = DISCOVERY - MP = MUSIQUE PLUS - NW = NEWSWORLD - RDI = RÉSEAU DE L'INFORMATION - RDS = RÉSEAU DES SPORTS - SE = SUPER ÉCRAN - TMN = THE MOVIE NETWORK - TSN = THE SPORT NETWORK - TV5 = TÉLÉVISION INTERNATIONALE - YTV = YOUTH TV

# Économie

## L'or recule devant la force du dollar américain

Le huard aussi fait belle figure

MAURICE JANNARD

L'intervention des grandes banques centrales, mardi dernier, pour renforcer le billet vert américain a eu pour effet de faire reculer le prix de l'or.

Hier, le métal précieux cotait à New York à 383,10 \$ en monnaie américaine, une baisse de 2,60 \$ par rapport à la veille. Le billet vert, quant à lui, a dépassé les 97 yens à un certain moment.

De son côté, le dollar canadien a continué de faire bonne figure en terminant la séance à 73,61 cents américains, une augmentation de 8 centimes.

Cette bonne performance du huard contraste avec les signaux économiques qui continuent d'afficher l'image d'une économie canadienne éprouvée par des difficultés à repartir avec vigueur.

### Baisse des livraisons

Statistique Canada a rapporté que les livraisons manufacturières ont baissé de 0,4 p. cent en juin dernier, suivant un gain de 0,8 p. cent en mai.

Au Québec, le repli dans le secteur manufacturier a été de 3,0 p. cent en juin, après une hausse de 10,1 p. cent le mois précédent.

Ces données font croire à la firme de courtage Lévesque Beaubien Geoffrion que le produit intérieur brut canadien sera négatif durant le deuxième trimestre 1995. Les chiffres officiels seront connus à la fin du mois d'août.

Aux États-Unis, en juillet, les mises en chantier ont enregistré une forte hausse de 6,7 p. cent par rapport au mois précédent pour atteindre 1,4 million en rythme annuel. Il s'agit du niveau de construction neuve le plus haut cette année, constate Mme Sylvie Riopel, économiste au Mouvement Desjardins.

« Cette meilleure conjoncture dans le secteur de l'habitation est un autre signe que l'économie américaine sort de sa pause cyclique et amorce un rebondissement », précise cette dernière.

Son collègue, Simon Prévost, prévoit que les taux d'intérêt ne bougeront pas aux États-Unis prochainement.

« À quelques jours de la réunion du Comité de la politique monétaire de la Réserve fédérale (22 août), les marchés n'anticipent pas que la banque centrale américaine poursuive immédiatement dans la voie du 7 juillet dernier avec une nouvelle baisse du taux des fonds fédéraux. »

### INDICES

	<b>MONTRÉAL</b>	2252,03	8,85
	VARIATION JOUR:	0,39%	AN: 12,83%
	<b>TORONTO</b>	4608,38	15,11
	VARIATION JOUR:	0,33%	AN: 9,59%
	<b>NEW YORK</b>	4639,08	-1,76
	VARIATION JOUR:	-0,04%	AN: 22,84%
	<b>MEXIQUE</b>	2502,63	-20,01
	VARIATION JOUR:	-0,79%	AN: -7,30%
	<b>DOLLAR</b>	73,61 cents US	0,08
	VARIATION JOUR:	0,11%	AN: 1,36%
	<b>OR</b>	382,50 \$US	-2,80
	VARIATION JOUR:	-0,73%	AN: 1,43%
	<b>PÉTROLE</b>	17,58 \$US	0,10
	VARIATION JOUR:	0,57%	AN: -2,87%

## Royal compte exploiter plusieurs des 30 avions d'Airtours Plc

Laurier Cloutier

Royal Airlines veut exploiter au Canada plusieurs des 30 avions d'Airtours Plc, un des leaders mondiaux de l'industrie du tourisme qui vient d'acheter le grossiste torontois Sunquest.

Le président de Royal, Michel Leblanc, reconnaît qu'il compte négocier avec Airtours, de Londres, l'utilisation en Amérique de certains appareils de sa flotte, garés sur le tarmac l'hiver.

Royal dément ainsi... le démenti d'Airtours-Sunquest et confirme plutôt les appréhensions du concurrent Philippe Sureau, vice-président d'Air Transat.

Airtours annonçait lundi l'acquisition contre 79,8 millions de Sunquest Vacations, le premier grossiste ontarien, qui veut s'implanter à Montréal. Déjà le principal concurrent torontois d'Air Transat, Sunquest s'allie en plus à un grossiste intégré de taille mondiale, avec un réseau multinational d'agents de voyages, des bateaux de croisières et un transporteur aérien.

Airtours Plc connaît sa grosse saison en été, par la vente de

voyages en Europe, alors que Sunquest vit surtout avec les destinations soleil, l'hiver. D'où le potentiel de synergie pour le nouveau groupe Airtours-Sunquest mais les craintes aussi de voir Londres déverser ses avions au Canada, malgré la « loi des 25 p. cent » de propriété étrangère des transporteurs aériens.

Jill Wykes, vice-présidente de Sunquest, niait toutefois lundi qu'Airtours veuille louer des avions au Canada l'hiver...

Au contraire, « c'est sur la table », déclare Michel Leblanc. En avril prochain, Royal pourrait louer des Airbus A320 et des Boeing B757 et B767, pour le sud et l'Europe. Ils s'ajouteraient en partie à la flotte des sept B727 et des trois L1011 de Royal. Michel Leblanc les utiliserait à partir de Vancouver, Toronto et Montréal.

Déjà mardi dernier, Royal renouvelait son contrat d'un an avec Sunquest pour l'exploitation en copropriété d'un L1011, à compter de mai 96.

Philippe Sureau estime que « le ministre des Transports doit se mettre le nez là-dedans. Londres ne doit pas se servir du Canada comme dépôt temporaire

de ses avions », tuant des transporteurs locaux en créant une surcapacité.

Il y a des précédents à la location d'avions britanniques au Canada. Le grand voyageur First Choice, de Londres, détient maintenant International Travel Holdings (ITH), le premier grossiste canadien. Or First Choice possède aussi en Europe le transporteur Air 2000 qui a loué trois avions à Canada 3000 en 94, selon des informations. Quant à ITH, il utilise des sièges provenant à 60 p. cent de Canada 3000 et à 40 p. cent de Royal.

L'offensive lancée hier par ITH devrait encore davantage bouleverser l'industrie canadienne du charter.

Le voyageur se transforme en effet en Vacances Signature, avec des filiales et sociétés sœurs à Vancouver, Winnipeg, Toronto et Montréal, et offre la garantie du plus bas prix.

Diane Couturier, directrice de Signature au Québec (ex-Sol Vac), explique que l'acheteur d'un forfait vacances se verra rembourser la différence de prix si le grossiste offre des rabais plus tard en saison.

Signature propose des vacan-

ces sans pépin, par des outils comme une meilleure information aux touristes et des services d'aide, jour et nuit, avant le départ et à destination.

Mme Couturier n'a pu préciser l'investissement de Signature dans son offensive, qui comprend une campagne publicitaire, mais ils sont « importants ». « On n'en a pas fait le total encore ».

C'est la mondialisation de l'industrie du voyage qui motive Signature, ajoute-t-elle.

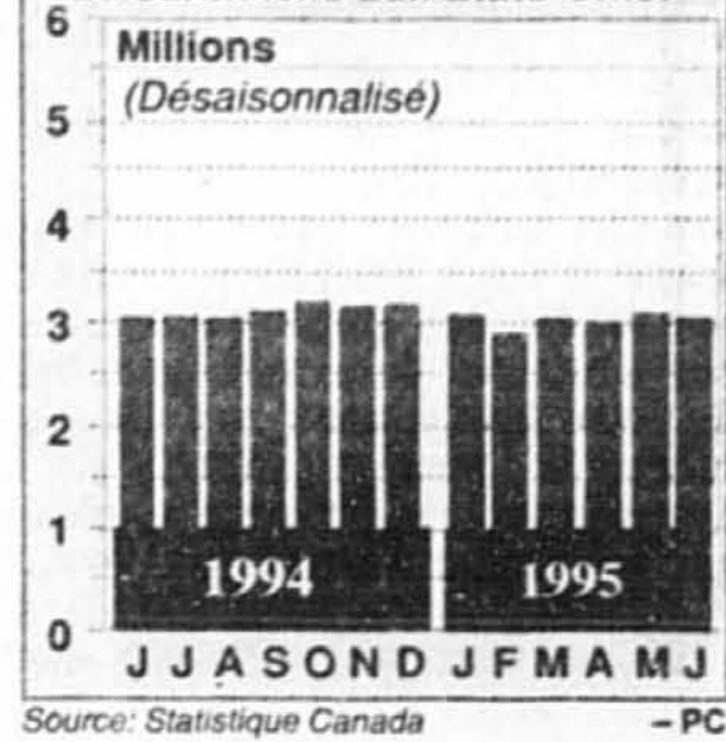
Le vice-président d'Air Transat, Philippe Sureau, le confirme. L'industrie met fin à « l'ère des poètes et amorce celle des gens d'affaires. D'artisanale, elle se professionnalise. De sous-capitalisée et peu stable, elle offre des garanties au public. Elle passe à la croissance parce qu'elle voit apparaître un marché de masse ».

L'analyste Jacques Kavafian, du courtier Lévesque Beaubien Geoffrion, se dit sceptique. Il affirme que tant l'industrie des vols réguliers (Air Canada) que celle des nolisés accusent trop de capacité. Il qualifie « d'illogique » le prix de 80 millions payé par Airtours pour Sunquest, « dans un marché stagnant ».

### Voyages



Voyages automobiles d'un jour, de Canadiens aux États-Unis.



Source: Statistique Canada - PC

## Les voyageurs d'outre-mer nous envahissent !

Presse Canadienne

OTTAWA

Un nombre record de voyageurs d'outre-mer sont venus au Canada au mois de juin, contribuant à donner un regain de vigueur à l'économie du pays, qui en a bien besoin.

« L'augmentation de 0,7 pour cent observée en juin a porté ce nombre à 325 000, en légère hausse comparative au nombre record enregistré en avril dernier », souligne Statistique Canada dans un communiqué transmis hier.

Le nombre de visiteurs américains qui ont effectué des voyages d'une nuitée ou plus au Canada est demeuré stable à 1,1 million.

Au total, 1,4 million d'étrangers ont passé au moins une nuit au pays, soit le même nombre qu'en mai.

De plus, note l'agence fédérale, comme les visiteurs d'outre-mer ont tendance à faire de plus longs séjours chez nous que les Américains (en 1994, le séjour moyen était de 11 nuits comparativement à quatre pour les Américains), l'effet économique d'une hausse du nombre de touristes d'outre-mer est plus considérable qu'une croissance comparable du nombre de visiteurs américains.

Ainsi, en 1994, les visiteurs d'outre-mer ont dépensé 976 \$ CAN par voyage d'une nuit ou plus, par rapport à 350 \$ CAN pour les Américains.

En juin, nos voisins du sud ont effectué 1,9 million de voyages transfrontaliers de même jour en automobile, soit 3,3 pour cent de moins qu'en mai.

Les résidents de pays autres que les États-Unis venant visiter le Canada représentent une proportion de plus en plus grande des visiteurs qui passent au moins une nuit au Canada. Alors qu'elle n'était que de cinq pour cent en 1972, cette proportion se situe maintenant à 25 pour cent.

Par ailleurs, les Canadiens ont effectué 1,5 million de voyages d'une nuit ou plus à l'étranger en juin, soit 1,0 pour cent de plus qu'au mois de mai. Le nombre de Canadiens qui ont séjourné aux États-Unis au moins une nuit a augmenté de 1,6 pour cent pour atteindre 1,2 million.

Les Canadiens ont aussi effectué 293 000 voyages à destination d'outre-mer d'une durée d'une nuit ou plus en juin, une baisse de 1,6 pour cent par rapport au mois précédent.

## 38 000 \$ pour un livre de Samuel de Champlain

Agence France-Press

Un livre de l'explorateur français Samuel de Champlain, intitulé « Les Voyages de la Nouvelle France » et publié en 1632, a été adjugé mardi à Montréal pour 38 000 dollars à un collectionneur québécois anonyme, a annoncé hier l'Hôtel des Enchères.

Le commissaire-priseur le-gor de Saint Hippolyte a précisé que ce livre, publié à Paris par Pierre Le Mur, devait sa valeur au fait qu'il avait appartenu à l'homme politique canadien Louis Joseph Papineau, dont on retrouve le nom en page de couverture. Il s'agit d'une première édition.

### DOSSIER

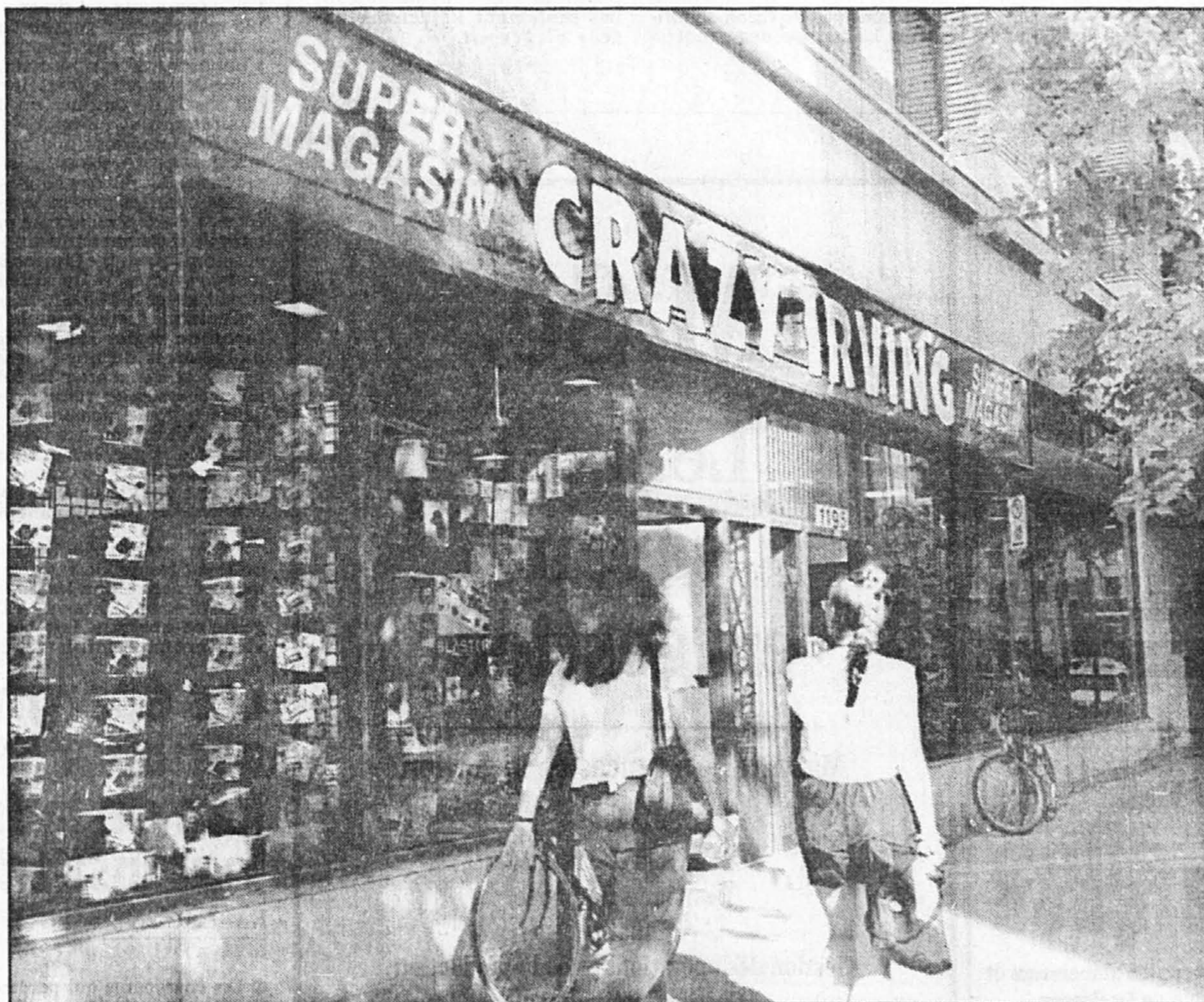


PHOTO ROBERT MAILLOUX, La Presse

Crazy Irving est poursuivi par une association d'éditeurs pour une affaire de location de logiciels sans la permission des auteurs.

## Mon logiciel à moi

Sophie Beaudoin

L'industrie du logiciel est un terrain fertile pour les disputes concernant les droits d'auteur.

Le dernier litige en titre est la poursuite intentée par la Software Publishers Association (SPA), une association d'éditeurs de logiciels basée à Washington, contre cinq détaillants de logiciels canadiens, dont Crazy Irving, situé au Square Phillips à Montréal.

Les marchands, alléguant SPA, contreviennent au nouvel amendement de 1993 de la Loi sur le droit d'auteur qui stipule que la location d'un logiciel non autorisée par le détenteur du droit d'auteur est illégale.

Quelques mois plus tôt, c'est l'Alliance canadienne contre le vol de logiciel (ACCVL) qui s'élevait contre Micro-Bytes de Pointe-Claire pour location non autorisée des logiciels de ses membres. L'affaire s'est réglée à l'amiable, en faveur des éditeurs de logiciels.

### Des droits bafoués trop facilement

Selon Sandra Sellers, directrice des litiges à la SPA, il est trop facile de copier ou de pirater les logiciels. « Nous sommes la seule industrie qui offre aux fraudeurs autant de facilités à contrevvenir à la loi. N'importe qui peut copier un logiciel sur n'importe quel ordinateur à des coûts minimes et en plus, la qualité du programme reste la même. C'est vraiment trop tentant. »

Voilà pourquoi des associations comme la SPA et l'ACCVL ont décidé de

mener des offensives plus énergiques contre les contreventions. « De plus en plus, des recours judiciaires seront pris par les éditeurs de logiciels contre les pirates et les copieurs », affirme Mike Eisen, secrétaire et conseiller général à l'ACCVL.

Et ce n'est plus seulement les babilards illégaux qui permettent à leurs utilisateurs de transférer illégalement des programmes ou les détaillants qui permettent à leurs clients de louer des logiciels qui sont visés mais les compagnies qui ne se conforment pas à la Loi sur le droit d'auteur. Ces dernières n'ont pas le droit d'utiliser un seul logiciel pour tous leurs ordinateurs sans avoir obtenu au préalable la permission du détenteur du droit d'auteur.

La loi est très claire à ce sujet. Pourtant, les entreprises délinquantes sont tellement nombreuses que la SPA finance son programme anti-piratage à même les amendes payées par ces compagnies. « Les pénalités rapportent environ 3 millions de dollars par année à l'association », précise Sandra Sellers.

Les deux associations misent sur la peur engendrée par les recours en justice et une campagne d'information pour diminuer sensiblement le nombre de fraudes.

### Encore faut-il pouvoir se défendre

Selon la SPA et l'ACCVL, la loi sur le droit d'auteur protège correctement les créateurs mais encore faut-il pouvoir se défendre. Les associations d'éditeurs de logiciels disposent de lignes 1-800

pour traquer les fraudeurs et de budgets suffisants pour les poursuivre. Mais les programmeurs indépendants ne disposent pas des mêmes moyens.

Ils sont les derniers à savoir que leur logiciel est piraté, car ils ne possèdent pas un réseau d'informateurs, et n'ont généralement pas les moyens de poursuivre qui que ce soit. « Les coûts d'un recours peuvent facilement atteindre 10 000 dollars, affirme Me Marek Nitolawski, un avocat spécialisé dans la défense des droits d'auteurs. Ce sont des procédures complexes qui prennent beaucoup de temps. »

De plus, les programmeurs développent souvent leur produit en collaboration avec une compagnie déjà établie. Les disputes sur la propriété des droits d'auteurs ne sont pas rares.

La seule façon de se protéger contre ce genre de problème est de signer un contrat en bonne et due forme qui spécifie jusque dans les moindres détails les termes de la vente. « Un contrat incomplet laisse la porte ouverte aux interprétations, affirme Me Nitolawski. Le meilleur moyen de se protéger est de faire appel à un avocat. »

Selon Me Nitolawski, l'avocat vous recommandera sûrement de n'accorder qu'une licence très limitée et de spécifier la retrocession des droits d'auteurs en cas de bris de contrat. « La loi a su s'adapter aux nouvelles technologies mais pas suffisamment pour couvrir toutes les situations. Vaut mieux se protéger soi-même », conclut-il.

# Le secteur des appareils ménagers pâtit de l'anémie de la construction résidentielle

RICHARD DUPAUL

Les fabricants d'appareils ménagers traversent une période difficile, alors que les ventes accusent une baisse inquiétante de 16,6 p. cent au deuxième trimestre. Au moins un manufacturier envisage de fermer une usine en Ontario et d'autres viennent de réduire sensiblement leur production.

Mme Alda Murphy, vice-présidente de l'Association canadienne des fabricants de gros appareils ménagers, attribue ce ralentissement à la crise de la construction résidentielle et au faible niveau de confiance des consommateurs.

« On entend parler de chômage à tous les jours. Dans ce contexte, les gens ne veulent pas changer leur réfrigérateur ou leur lessiveuse (...), ils s'assurent d'abord de mettre de la nourriture sur la table », explique la responsable.

Pour les six premiers mois de 1995, les ventes d'appareils électroménagers accusent un recul de 12 p. cent. Le secteur des plus touchés sont les lave-vaisselle (-17,7 p. cent), les sècheuses (-16,2 p. cent), les lessiveuses (-15,4 p. cent), tandis que la demande pour les fours à micro-ondes se maintient tant bien que mal, avec une baisse de seulement 0,5 p. cent.

L'électroménager a vécu une douloureuse période de consolidation durant les années 70 et 80. D'une quarantaine de fabricants, on ne compte que quatre joueurs importants actuellement au Canada, tous basés en Ontario et au Québec. Ces manufacturiers, pour la plupart des filiales de multinationales américaines, ont effectué une restructuration de leurs activités en vue du libre-échange. Mais le ralentissement de l'économie les force à de nouveaux ajustements.

La société Inglis, une filiale du géant américain Whirlpool, vient d'annoncer qu'elle fermera à la fin de 1995 son usine de



L'usine de Camco dans l'est de Montréal, où l'on fabrique un nouveau modèle de sècheuse, se tire relativement bien d'affaire dans le contexte actuel.

sècheuses à Cambridge, en Ontario, entraînant la perte de 400 emplois, car la direction veut rapatrier la production aux États-Unis pour réduire les coûts.

La seule autre usine d'Inglis au Canada est située à Montmagny, au Québec, où on assemble des cuisinières. Mais celle-ci ne serait pas menacée pour l'instant, soutient une porte-parole de la compagnie, Mme Heather Clifford.

« Nos ventes ont baissé mais nous espérons que les affaires vont reprendre d'ici la fin de l'année. C'est une industrie cyclique. On a vécu ça auparavant », affirme Mme Clifford. Inglis emploie environ 350 personnes au Québec.

Selon la responsable, l'usine de Montmagny jouit d'un mandat exclusif pour certains produits, ce qui diminue les risques que la production soit transférée aux États-Unis.

Pour sa part, Frigidaire Cana-

da vient de réduire sa production d'environ 15 p. cent à son usine de l'Assomption afin d'ajuster les stocks à la demande, confirme son président, M. David Woodley. Jusqu'à maintenant, les 742 employés n'ont pas été touchés par des mises à pied, dit-il.

M. Woodley blâme en partie l'incertitude référendaire pour les problèmes de son industrie, lequel crée une crise de confiance « partout au Canada », dit-il.

De son côté, Camco vient de réaliser un investissement de 25 millions avec l'aide financière d'Ottawa et de Québec pour permettre à son usine de l'est de Montréal de fabriquer un nouveau modèle de sècheuse destiné au marché nord-américain.

M. Sami Sidhom, vice-président aux opérations, affirme que le rythme de production a fléchi mais pas de façon significative. La hausse des exporta-

tions vigoureuses aux États-Unis a permis jusqu'ici de limiter les dégâts, ajoute-t-il. Aussi le niveau d'emploi demeure stable, soit aux alentours de 700 employés.

Camco a néanmoins vu ses ventes baisser de 7 p. cent à 198 millions au premier semestre, entraînant une perte de près de 7 millions comparativement à un bénéfice de 479 000 \$ pour la même période l'an dernier.

M. Jayson Myers, économiste en chef à l'Association canadienne des manufacturiers, se montre pessimiste quant aux chances de reprise à court terme. « Depuis cinq ans, le revenu net des Canadiens (revenu brut moins les impôts, les frais d'emprunt et l'inflation) a baissé de 10 p. cent. Les gens ont moins d'argent. Ce problème affecte tous les manufacturiers de produits à la consommation, pas seulement l'électroménager », dit l'expert.

## La dette des Québécois, selon le CPQ\*

	Dette par citoyen québécois			
	Ottawa	Québec	Total	Variation (en %)
Au 31 mars 1995	18 584	19 003	37 587	--
Au 31 mars 1996	19 319	19 932	39 251	4,4 %
	Dette par travailleur québécois			
	Ottawa	Québec	Total	Variation (en %)
Au 31 mars 1995	40 488	43 329	83 817	--
Au 31 mars 1996	41 670	44 697	86 367	3,0 %

\*CPQ: Conseil du Patronat du Québec

Source: CPQ

(PC)

## Comment trouver les moyens de réduire les dépenses de l'État?

Le CPQ propose la formation de comités d'analyse indépendants

FRÉDÉRIC TREMBLAY  
de la Presse Canadienne

Le Conseil du patronat du Québec réclame la mise sur pied de comités d'analyse indépendants sur les finances publiques, tant à Ottawa qu'à Québec, pour déterminer des moyens de réduire substantiellement les dépenses gouvernementales.

En conférence de presse, hier à Montréal, le président du Conseil du patronat (CPQ), Ghislain Dufour, a présenté des chiffres faisant état d'une détérioration constante de l'état des finances publiques, aussi bien à Ottawa qu'à Québec.

La dette totale des deux gouvernements par travailleur québécois, a-t-il fait savoir, s'élevait au 31 mars prochain à 86 367 \$, soit une augmentation de 3,0 pour cent rapport à l'année précédente.

De l'avis du président du CPQ, comme le « courage » semble manquer aux gouvernements pour prendre les mesures qui s'imposent, il est nécessaire de créer des comités dont le mandat serait d'examiner en détail la situation et de faire ensuite des recommandations précises aux élus sur les dépenses et programmes devant être coupés.

Ces comités pourraient être formés de représentants provenant de différents milieux socio-économiques, notamment du monde syndical et du secteur patronal, suggère M. Dufour.

Ce dernier estime que la seule façon de régler les problèmes budgétaires de nos gouvernements est « d'associer les lobbies au processus de réduction des dépenses gouvernementales ».

Le CPQ revient aussi avec son idée d'obliger les gouvernements, par le moyen d'une législation, à équilibrer leur budget, comme c'est maintenant le cas en Alberta.

Le président du CPQ croit qu'il est temps de réduire « de façon draconienne les dépenses (à Québec et à Ottawa) à l'image de ce que veut faire le nouveau premier ministre, Mike

Harris, en Ontario ». M. Dufour évalue que la situation budgétaire des gouvernements du Québec et d'Ottawa a atteint un niveau « catastrophique ».

Pour soutenir son point de vue, le CPQ a mis à jour ses données sur la dette de nos deux gouvernements.

Ainsi, on apprend que la dette totale des gouvernements du Québec et d'Ottawa représentera un fardeau de 39 251 \$ par citoyen québécois au 31 mars prochain, soit un accroissement de 4,4 pour cent par rapport à l'an dernier (37 587 \$).

Par travailleur, on parle d'une dette de 86 367 \$ au 31 mars prochain, une hausse de trois pour cent en comparaison avec l'an passé (83 817 \$).

Au cours des cinq dernières années, relève aussi le CPQ, la dette totale de nos deux gouvernements par travailleur québécois s'est accrue de 38 pour cent.

Quant au service de la dette (paiement des intérêts), il s'agit d'un déboursé équivalant à 6728 \$ par travailleur québécois en 1995, « soit en moyenne 3,50 \$ l'heure pour un travailleur qui travaille 37,5 heures par semaine ».

L'organisme patronal note aussi que le coût de la dette et du service de la dette par citoyen québécois a augmenté de 45,3 pour cent au cours des cinq dernières années (Québec et Ottawa combinés).

La dette totale du gouvernement fédéral devrait se chiffrer à 578,8 milliards \$ le 31 mars prochain, soit une hausse de 6,0 pour cent en un an. La dette du Québec (incluant le secteur public et les régimes de retraite) devrait se situer à 147,5 milliards \$ le 31 mars 1996, soit un accroissement de 6,2 pour cent par rapport à l'an dernier.

M. Dufour a rappelé que ce lourd endettement de nos gouvernements a pour effet de créer une pression à la hausse sur les taux d'intérêt, nuisant ainsi à l'activité économique.

## Les épargnants devraient assumer 5% des pertes lors de la faillite de leur institution financière

Presse Canadienne  
OTTAWA

Les épargnants qui perdent de l'argent lorsque leur institution financière fait faillite devraient assumer cinq pour cent des pertes, estiment les banquiers canadiens.

En vertu du système actuel, rien n'incite les déposants à choisir judicieusement leur institution financière ou leur société de fiducie, ont expliqué hier les porte-parole de l'Association des banquiers canadiens (ABC) devant le comité permanent des finances des Communes.

Si une institution financière s'écroule, les dépôts admissibles des épargnants sont actuellement garantis jusqu'à concurrence de 60 000 \$ par la Société d'assurance-dépôts du Canada, une agence fédérale.

Or, « lorsque personne n'est touché, il n'existe aucun incitatif pour protéger le système », a indiqué la présidente de l'ABC, Helen Sinclair, qui a plaidé pour la « co-assurance », où le consommateur paierait un genre de « franchise » de cinq pour cent en cas de faillite de la société.

Les sociétés de prêt et de fiducie paient chaque année des primes totalisant 500 millions \$ pour couvrir le déficit de la Société d'assurance-dépôts; de cette enveloppe, les 59 banques membres de l'Association contribuent pour près de 80 pour cent.

« Nos membres n'ont pas vraiment besoin de ce genre d'assurance gérée par le gouvernement », a expliqué Mme Sinclair, qui suggère plutôt la création d'une agence privée comme dans le secteur des assurances, avec sa Société canadienne d'indemnisation pour les assurances de personnes.

« Ceux qui croient que les déposants ne partagent pas déjà les coûts de ces primes ne comprennent pas le marché », a expliqué Mme Sinclair aux journalistes. « Nous estimons à 1 milliard \$ les coûts du système (d'assurance-dépôts) refilés aux consommateurs au cours des dernières années. »

Depuis 10 ans, une vingtaine d'institutions financières ont fait faillite au Canada. Le déficit de la Société d'assurance-dépôts a presque triplé depuis 1991, pour atteindre 1,75 milliard \$.

Selon Mme Sinclair, certains épargnants recherchent à tout prix les meilleurs taux d'intérêt sans se soucier de la solidité financière de l'institution, confiants d'être protégés par l'agence fédérale en cas de pépins.

Le président de la Société d'assurance-dépôts, Grant Reuber, lui-même un ex-banquier, a indiqué hier que si tout était à refaire, il serait tenté d'assurer la totalité des dépôts - et non 60 pour cent - mais pas la totalité des revenus d'intérêts.

## Fidelity gâte ses employés

Agence France-Presse  
BOSTON

Le fonds de placement Fidelity Investments, le plus important des États-Unis avec un portefeuille d'investissements de 497 milliards de dollars, a donné

la majorité des droits de vote de la compagnie à 50 de ses employés les plus élevés dans la hiérarchie.

Les droits de vote du président du holding, FMR, et de sa famille, ont été ramenés à 49 % à la demande de ce dernier, Edward Johnson III.

### AVIS DE DIVIDENDE



Avis est par les présentes donné que le Conseil d'administration de Metro-Richelieu Inc. a déclaré le dividende suivant:

Dividende trimestriel actions subalternes catégorie A, actions catégorie B et actions privilégiées de premier rang, série 2 0,04 \$ par action.

Le dividende sera payé le 1<sup>er</sup> septembre 1995 aux actionnaires inscrits à la fermeture des bureaux le 11 août 1995.

Par ordre du Conseil  
Jean-Pierre Boyer  
Secrétaire

Montréal (Québec)  
Le 17 août 1995

IMAGINEZ VOTRE ENFANT  
PASSANT DUNE HAISE RÛTE



UN ENFANT EN HAISE RÛTE

FAITES  
LE PREMIER  
PAS. DONNEZ.



1705 rue Berri, bureau 782  
Montréal (Québec) H2L 4X4 Tél. (514) 987-9907

## M.Sc. Le haut savoir en gestion

Maîtrise ès sciences de la gestion

Options

Contrôle de gestion  
Économie appliquée  
Finance

Gestion des opérations et de la production

Gestion internationale

Gestion des ressources humaines

Management

Marketing

Modélisation et décision

Systèmes d'information

Séance d'information

Le dimanche 17 septembre, à 12 h,  
dans le cadre d'une journée Portes ouvertes  
à l'École des Hautes Études Commerciales  
5255, avenue Decelles, Montréal

Admission

Trimestre d'hiver : 15 septembre  
Trimestre d'automne : 15 mars

45 crédits.

Temps complet ou temps partiel.

(514) 340-6151

**HEC**  
L'esprit d'entreprise

## LES PASSE-DROITS INVERNESS Escompte de 50%



Achetez un droit de jeu au prix régulier, obtenez 50% d'escompte sur un deuxième et jouez dans la splendeur d'un des parcours les mieux entretenus des Cantons de l'est. Valable du lundi au vendredi, du 14 août jusqu'à la fin de la saison.



Pour l'amour de la tradition

À moins d'une heure du pont Champlain

Autoroute des Cantons de l'est, sortie 90, route 215 sud. Vous pouvez réserver jusqu'à 24 heures d'avance en composant le 514-242-1595.

La bourse en bref

Table with 2 columns: MONTREAL and TORONTO. Rows for Volume (Mercredi, Mardi) and Indices de Montréal/Toronto.

Table with 4 columns: Haut, Bas, Clôt, Var. Rows for various market indices like Marché (DOW), Marché bancaire (XCB), Hydrocarbures, etc.

Table with 4 columns: Haut, Bas, Clôt, Var. Rows for 'Valeurs les plus actives' in Montreal and Toronto.

Table with 4 columns: Haut, Bas, Clôt, Var. Rows for 'Valeurs les plus actives' in NASDAQ.

NEW YORK

Table with 2 columns: Mercredi, Mardi. Rows for Volume and Indices Dow Jones.

Table with 4 columns: Haut, Bas, Clôt, Var. Rows for various market indices like 30 Industrielles, 20 Transports, etc.

Table with 4 columns: Haut, Bas, Clôt, Var. Rows for 'Valeurs les plus actives' in New York.

Table with 4 columns: Haut, Bas, Clôt, Var. Rows for 'Indices Standard & Poor's'.

ALBERTA

Table with 2 columns: Mercredi, Mardi. Rows for Volume and Indices.

Table with 4 columns: Haut, Bas, Clôt, Var. Rows for various market indices.

Table with 4 columns: Haut, Bas, Clôt, Var. Rows for 'Valeurs les plus actives' in Alberta.

Table with 4 columns: Haut, Bas, Clôt, Var. Rows for 'Valeurs les plus actives' in Alberta (continued).

Table with 4 columns: Haut, Bas, Clôt, Var. Rows for 'Valeurs les plus actives' in Alberta (continued).

Table with 4 columns: Haut, Bas, Clôt, Var. Rows for 'Valeurs les plus actives' in Alberta (continued).

Table with 4 columns: Haut, Bas, Clôt, Var. Rows for 'Valeurs les plus actives' in Alberta (continued).

Table with 4 columns: Haut, Bas, Clôt, Var. Rows for 'Valeurs les plus actives' in Alberta (continued).

Table with 4 columns: Haut, Bas, Clôt, Var. Rows for 'Valeurs les plus actives' in Alberta (continued).

Table with 4 columns: Haut, Bas, Clôt, Var. Rows for 'Valeurs les plus actives' in Alberta (continued).

Table with 4 columns: Haut, Bas, Clôt, Var. Rows for 'Valeurs les plus actives' in Alberta (continued).

Fusion de deux grandes compagnies américaines d'assurance-vie

Agence France-Presse NEW YORK

Deux grandes compagnies américaines d'assurance-vie, Metropolitan Life Insurance Co. (MetLife) et New England Mutual Life Insurance Co., ont conclu hier un accord de fusion qui va donner naissance à un groupe doté d'un capital de plus de neuf milliards de dollars et de 152,6 milliards d'actifs.

Cette fusion, rare dans les assurances-vie mutuelles, est jugée comme la plus importante jamais réalisée dans ce secteur et ne prévoit aucun échange de titres ou d'argent comptant. En tant qu'assureurs mutuels, les actifs des deux sociétés sont détenus surtout par les souscripteurs de contrats d'assurances plutôt que par des actionnaires.

Grâce à l'union avec New England Mutual, de taille nettement plus modeste, MetLife, la deuxième compagnie d'assurance vie aux États-Unis, va devenir un concurrent redoutable du numéro un, Prudential Insurance Co. of America, ont souligné des analystes.

Tokyo accuse Washington de publier leur accord sur le commerce automobile sans l'informer

Agence France-Presse WASHINGTON

Le gouvernement japonais a accusé hier Washington d'avoir publié un résumé du texte de leur accord sur le commerce automobile conclu à Genève le 28 juin sans l'informer préalablement et avant la signature du document.

« Il est inapproprié pour l'administration américaine de rendre public ce texte en avance sans que le gouvernement japonais en soit informé », a déclaré Midoi Yamamitsu, un des porte-parole de l'ambassade du Japon à Washington.

Un autre responsable japonais ayant refusé l'anonymat a affirmé qu'en publiant ce texte de 30 pages avant la signature prévue la semaine prochaine, l'administration cherche à mettre

Écono-flashes

LES TITRES QUÉBÉCOIS SONT POPULAIRES

La dernière campagne d'obligations du Québec a rapporté 100 millions de plus que l'an dernier, pour atteindre un montant de 447 millions. De plus, l'émission publique d'obligations sur le marché canadien a permis de recueillir 400 millions au début de juillet. Deux émissions publiques au Japon ont permis d'amasser 1,1 milliard. Un autre 1,8 milliard a été émis sur les marchés privés auprès de plusieurs investisseurs, notamment grâce à l'utilisation des programmes de billets à terme au Canada et en Europe. Avec ces nouvelles émissions, 80 p. cent du programme de financement du gouvernement québécois a été réalisé pour l'exercice fiscal en cours.

EN ACCORD AVEC LE PROJET DE LOI C-100

Les assureurs de personne canadiens appuient le projet de loi C-100 qui modifie la législation sur les institutions financières. Hier, devant le Comité permanent des finances de la Chambre des communes, Mark R. Daniels, président de l'Association canadienne des compagnies d'assurances de personnes (ACCAP), et Alan Morson, président de la Société canadienne d'indemnisation pour les assurances de personnes (SIAP), ont exprimé leur appui aux objectifs de C-100. M. Daniels appuie les propositions du projet de loi visant la mise en oeuvre d'une politique d'intervention précoce, y compris l'élargissement des pouvoirs du Bureau du surintendant des institutions financières pour permettre à ce dernier de s'occuper de sociétés d'assurances éprouvant des difficultés financières.

LÉGÈRE HAUSSE DE LA CONSOMMATION D'ÉNERGIE

La consommation d'énergie au Québec a crû de 1,9 p. cent en 1993 par rapport à l'année précédente. Une première estimation du bilan de 1994 établit la hausse à 1,7 p. cent par rapport à 1993. C'est ce qui se dégage du dernier numéro En Primeur, un bulletin d'information sur l'énergie au Québec, publié par le ministère des Ressources naturelles. On y apprend, entre autres, que l'importance relative des diverses formes d'énergie a légèrement changé entre 1993 et 1994. En 1993, l'électricité occupait le premier rang avec 41,8 % de la consommation totale devant le pétrole à 41,3 %. En 1994, les positions devraient être inversées : le pétrole obtenant 42 %, l'électricité 41,5 %.

AVENTURE ÉLECTRONIQUE ET INTERNET

La chaîne de magasins Aventure Électronique offrira à partir du 17 août prochain un service d'accès à Internet. Ce service sera disponible par appel local via un modem dans les villes de Montréal, Québec, Trois-Rivières, Sherbrooke, Ottawa, Toronto, Hamilton, Kitchener et London. Aventure projette d'étendre son réseau de distribution d'Internet à toutes les régions du Québec et de l'Ontario.

TEMBC A SON SITE WWW

Tembec, entreprise forestière de Témiscamingue, a lancé hier son site sur le réseau Internet. Tembec devient ainsi la première compagnie forestière canadienne à utiliser Internet pour la promotion. Grâce au programme amélioré de Netscape, le site Tembec comprend des éléments visuels, des photos et des textes personnalisés. Le site Tembec offre également une banque de ressources en se liant avec d'autres sites de l'industrie forestière.

PLACEMENT PRIVÉ DE LITHOS

La Corporation Lithos a effectué des placements privés de 1,8 million desquels elle émettra 3 600 000 actions ordinaires au prix de 50 cents par action. Ces placements ont été négociés à distance et sont sujets à l'approbation de la Bourse de Montréal. Ces placements permettront la réouverture officielle de la zone Ouest de la Mine Wrightbar, ce qui entraînera une hausse de la production d'or de 325 tonnes à 500 tonnes par jour.

NOUVELLE SOCIÉTÉ MARITIME POUR SOCONAV

Soconav a annoncé hier qu'elle a créé, avec l'aide de quatre amateurs internationaux, la nouvelle société maritime Star maritime, dont le siège social est situé à Miami. Soconav détient une participation minoritaire dans cette entreprise dont le mandat sera de gérer les opérations courantes des navires actifs sur le marché international et appartenant aux différents partenaires de Star maritime.

CANADAIR OBTIENT LA NORME ISO 9001

Canadair, filiale de Bombardier, a reçu le certificat de la norme ISO 9001. Pour les dirigeants de Canadair, l'obtention du certificat aura un effet stimulant sur l'ensemble des employés de l'entreprise. ISO 9001 certifie l'excellence des systèmes de qualité de l'entreprise. ISO est la norme de qualité la plus reconnue dans le monde et a été adoptée par 90 pays.

NOUVEAU DIRECTEUR À GM BOISBRIAND

Lawrence Worrall, vice-président, services des achats, planification stratégique, et exploitation a annoncé hier la nomination de Robert E. Anderson, à titre de directeur de l'usine de montage de Boisbriand de la General Motors du Canada au Québec. M. Anderson entrera en fonction le 1er octobre 1995. L'usine de Boisbriand construit la Chevrolet Camaro et la Pontiac Firebird.

UNE COMPAGNIE D'ASSURANCE-VIE EN BONNE SANTÉ FINANCIÈRE

La Maritime Compagnie d'Assurance-Vie a annoncé que pour le deuxième trimestre de 1995, son bénéfice net s'est chiffré à 8,6 millions \$, soit une hausse de 10 pour cent par rapport à 1994. Les ventes d'assurances collectives ont augmenté de 40 pour cent par rapport à 1994 et les ventes d'assurances-vie individuelles ont affiché une progression de plus de 70 pour cent par rapport à la période correspondante de l'exercice précédent, à fait savoir la compagnie. Par contre, les dépôts de produits de placement ont accusé une baisse d'environ 25 pour cent par rapport au précédent exercice.

MALOFILM AUGMENTE SON BÉNÉFICE

Durant les trois mois clos le 30 juin 1995, le bénéfice net de Malofilm Communications Inc. a enregistré un bénéfice net de 461 072 \$, ou 0,10 \$ par action, comparativement à 253 228 \$, ou 0,06 \$ par action, pour la période correspondante de l'an dernier. Pour les neuf mois complétés le 30 juin 1995, Malofilm a dégagé un bénéfice net de 1 172 855 \$ ou 0,39 \$ l'action par rapport à 1 155 405 \$ à 0,29 \$ l'an dernier. Malofilm attribue la progression de ses résultats au troisième trimestre au lancement de plusieurs vidéos à succès dont 'Forrest Gump', 'Scanners-L'épreuve' et 'Highlander III'. Malofilm dit avoir également profité de l'apport de Megatone, une filiale dont les revenus ont représenté près d'un million \$, et de la distribution en salle de titres comme 'The Perez Family' et 'Nous étions guerriers'.

BAISSE DES VENTES DE SODISCO-HOWDEN

Les ventes du Groupe Sodisco-Howden ont diminué au deuxième trimestre et au premier semestre de 1995 par rapport aux périodes correspondantes de l'an dernier. Le bénéfice avant postes exceptionnels et impôts sur le revenu a chuté à 0,5 million \$ au deuxième trimestre à la même période l'an dernier. La perte au premier semestre est de 1,8 million \$ cette année, par rapport 0,9 million \$ l'an dernier. Le Groupe explique ce ralentissement généralisé par la diminution de 15 pour cent des mises en chantier par rapport au premier trimestre, ce qui a affecté les ventes de ses détaillants.

Le dollar

(PC) - Le dollar canadien a clôturé à 73,61 cents US mercredi en hausse de 0,08 cent. Le dollar américain fermait à 1,3585\$ CAN, en baisse de 0,15 cent.

Ces cours sont fournis par la Banque de Montréal

Les titres au comptoir (DE TORONTO)

TORONTO (PC) - 16 Août les actions transigées sur titres inscrits au comptoir fournies par l'Association des courtiers en valeurs mobilières du Canada sous l'autorité de la Commission des valeurs mobilières de l'Ontario. Le volume comprend les transactions pour clients et les échanges entre courtiers.

Table with 4 columns: Valeurs, Ventes, Haut, Bas, Form. Net. Rows for various stocks like Am Gen Inv, Am Infor, Amtrak, etc.

Table with 4 columns: Valeurs, Ventes, Haut, Bas, Form. Net. Rows for various stocks like A Telecom, Amco, Amgen, etc.

Table with 4 columns: Valeurs, Ventes, Haut, Bas, Form. Net. Rows for various stocks like Am Sun, Amtrak, Amgen, etc.

Table with 4 columns: Valeurs, Ventes, Haut, Bas, Form. Net. Rows for various stocks like Am Sun, Amtrak, Amgen, etc.

Table with 4 columns: Valeurs, Ventes, Haut, Bas, Form. Net. Rows for various stocks like Am Sun, Amtrak, Amgen, etc.

Table with 4 columns: Valeurs, Ventes, Haut, Bas, Form. Net. Rows for various stocks like Am Sun, Amtrak, Amgen, etc.

Les rapports financiers express

Table with 4 columns: COMPAGNIES, Courant, L'an dernier, Variation. Rows for various companies like Fronsle Inc, Becker Milk Co, etc.

Les autorités américaines durcissent le ton contre le télé-achat

interdit aux sociétés de télé-achat de débiter le compte bancaire d'un client si elles ne disposent pas de l'enregistrement de son accord verbal ou d'une autorisation écrite. Ces sociétés ne pourront plus désormais téléphoner à des clients avant 08H00 du matin ou après 21H00, ni déranger les personnes qui ont demandé à ne pas figurer sur les listes d'appel. Les agents des sociétés devront indiquer à leur interlocuteur que l'appel a un objectif commercial, préciser la nature du produit ou du service offert.

## L'économie mexicaine subit sa pire crise depuis 50 ans

Agence France-Presse  
MEXICO

■ L'économie mexicaine a connu d'avril à juin 1995 sa plus grave crise depuis 50 ans avec un recul du PIB de 10,5 p. cent, un chômage officiel de 6,6 p. cent et une augmentation démesurée de la dette extérieure qui a presque atteint 84 milliards de dollars, selon un rapport du ministère mexicain des Finances.

Selon ce rapport envoyé mardi au Congrès et rendu public hier, la chute annualisée du produit intérieur brut (PIB) a été de 10,5 p. cent au cours du deuxième trimestre cette année, soit la plus forte chute depuis 1944.

Le plan d'ajustement gouvernemental connu en mars dernier prévoyait de son côté un recul de l'activité économique limité à 3,9 p. cent pour cette même période.

La dette extérieure nette se monte à 83,8 milliards de dollars, soit 7 milliards de dollars de plus qu'en décembre 1994, lorsque s'était déclenchée la crise financière.

Le taux d'inflation cumulé de janvier à juin a été lui de 32,9 p. cent, soit près de cinq fois plus important que pour toute l'année 1994 qui a connu un taux de 7 p. cent. Il a toutefois notablement régressé en juin, tombant à 3,17 p. cent, contre 7,96 p. cent en avril.



Comme partout au Mexique, les temps sont durs sur le Paseo de la Reforma, la grande artère de Mexico...

## AT&T entend canaliser des millions d'abonnés sur le réseau Internet

Reuter  
NEW YORK

■ Le géant américain des télécommunications AT&T projette de canaliser des millions de ses abonnés — dont des grandes sociétés — sur le réseau Internet.

AT&T entend dans un premier temps séduire les abonnés disposant d'un PC.

« Nous voulons que tout le monde s'y mette car c'est la seule manière pour Internet d'atteindre la masse critique », a expliqué mardi John Petrillo, président d'AT&T Business Communications.

AT&T s'attellera d'abord à faciliter l'accès au réseau Internet puis à s'y retrouver dans le labyrinthe des informations disponibles grâce à un logiciel mis au point par Netscape, société tout récemment cotée à Wall Street, et à divers catalogues.

« Nous voulons que ces services soient aussi faciles à utiliser et aussi disponibles que le téléphone », a ajouté M. Petrillo.

AT&T s'est également assuré le concours d'Adobe Systems, qui fournira son logiciel de visualisation, pilotage et impression Acrobat, de Verity Corp, auteur d'un lexique électronique, de McKinley et d'Osborne / McGraw Hill, qui confectionnent des catalogues pour Internet.

AT&T projette ainsi d'améliorer les normes et les capacités du réseau Internet et aussi

de résoudre rapidement les éventuels problèmes de saturation.

### Pas de suivi médias

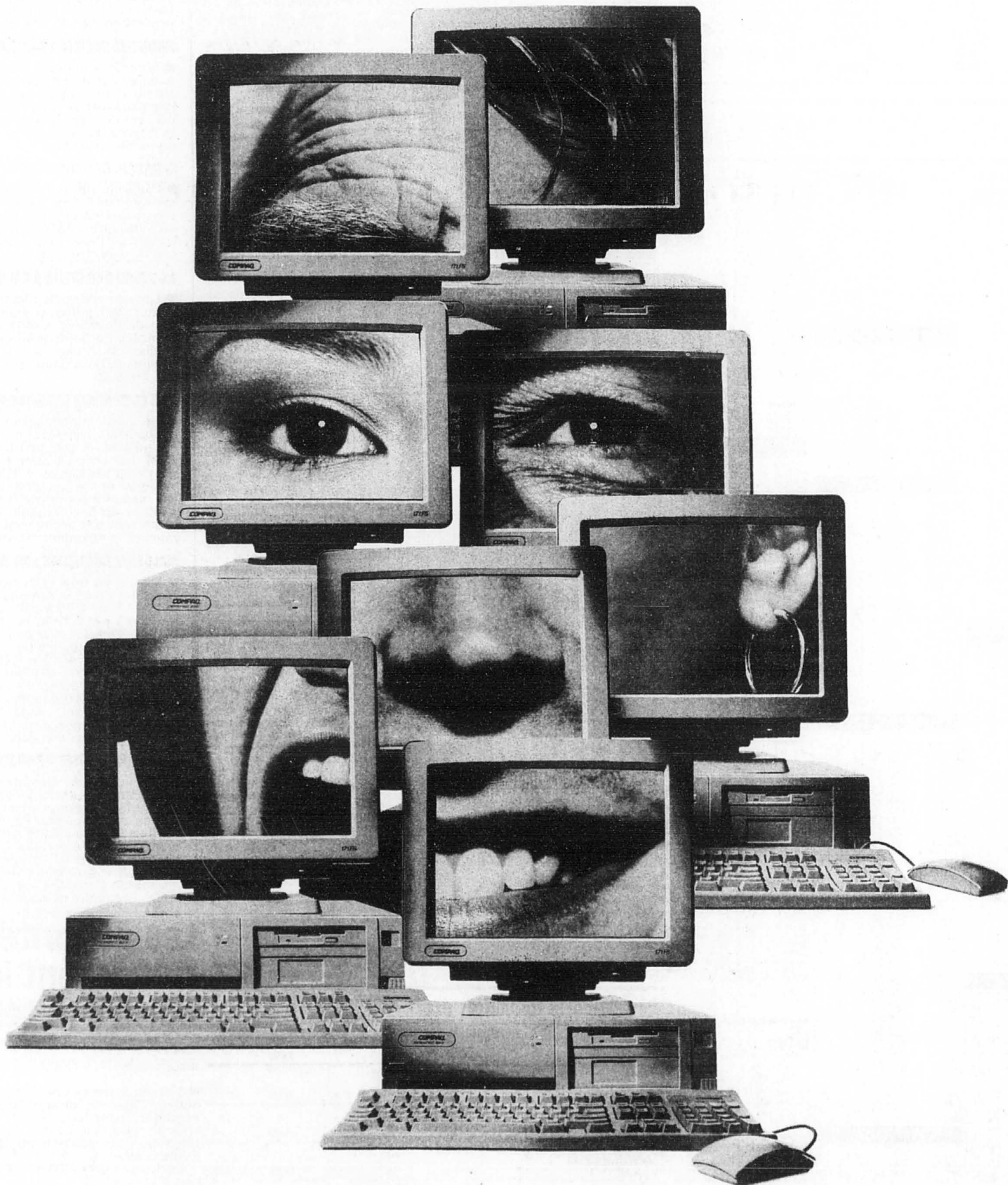
Mais à la différence de MCI Communications, qui a une coentreprise dans les médias avec la société australienne News Corp, AT&T n'assurera pas un suivi médias au-delà de son propre service en ligne Interchange.

« AT&T n'entend acheter ni studio de cinéma ni service de presse », a poursuivi Petrillo.

Vingt-cinq p. cent environ des ménages américains disposent d'un PC doté d'un modem, mais 6,0 p. cent seulement sont connectés à Internet. AT&T compte sur son immense réseau d'abonnés (90 millions de prises) pour développer ce marché, sans toutefois donner de calendrier ni de prévisions chiffrées de résultats.

« Je pense que nous aurons une gamme d'outils dont le prix se situera entre le PC et le téléphone », a toutefois déclaré Tom Evslin, vice-président chargé de la stratégie Internet d'AT&T.

Consultants et analystes s'accordent à penser que la stratégie d'AT&T sera d'un appoint appréciable pour tous les prestataires de services du cyberspace, en termes de complémentarité, même si tous sont en concurrence.



**Les taux d'intérêt**

	DÉPÔTS À COURT TERME					DÉPÔTS À LONG TERME					HYPOTHÈQUES RÉSIDENNELLES									
	Min.	60j.	90j.	120j.	180j.	Min.	1 an	2 ans	3 ans	4 ans	5 ans	Var.	6 m. o.	6 m. f.	1 an o.	1 an f.	2 ans	3 ans	4 ans	5 ans
<b>BANQUES</b>																				
B. HongKong du Canada	5,000	5.50	5.50	5.50	5.75	1,000	6.00	6.25	6.50	6.75	7.00	8.25	8.50	8.00	9.13	8.13	8.38	8.63	8.88	8.95
B. Nationale du Canada	1,000	5.25	5.50	5.50	5.75	1,000	6.00	6.50	6.50	6.75	7.00	-	8.50	8.00	9.13	8.13	8.38	8.63	8.88	8.95
B. République Nat. de Ny	50,000	5.60	5.75	5.75	5.95	50,000	5.80	6.68	6.93	7.08	7.24	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Banque Comm. Italienne	5,000	r5.50	r5.50	r5.50	r5.75	1,000	r6.18	r6.38	r6.63	r6.88	r7.13	-	8.50	8.00	9.13	8.13	8.38	8.63	8.88	8.95
Banque Laurentienne	10,000	5.50	5.50	5.50	5.75	1,000	6.00	6.25	6.50	6.75	7.00	-	8.50	8.00	9.13	8.13	8.38	8.63	8.88	8.95
Banque Manuvie	25,000	6.00	6.00	6.00	6.00	500	6.00	6.25	6.50	6.75	7.00	-	-	8.00	9.13	8.13	8.38	8.63	8.88	8.95
Banque Nationale de Grèce	5,000	5.50	5.50	5.50	5.63	1,000	6.13	6.38	6.50	6.75	7.13	-	9.00	8.00	9.13	8.13	8.38	8.63	8.88	8.95
Banque Royale	5,000	5.50	5.50	5.50	5.75	500	6.00	6.25	6.50	6.75	7.00	8.25	8.50	8.00	9.13	8.13	8.38	8.63	8.88	8.95
Banque Scotia	5,000	5.50	5.50	5.50	5.75	500	6.00	6.25	6.50	6.75	7.00	8.25	8.50	8.00	9.13	8.13	8.38	8.63	8.88	8.95
Banque de Toronto Dominion	5,000	5.50	5.50	5.50	5.75	1,000	6.00	6.25	6.50	6.75	7.00	8.25	-	8.00	9.13	8.13	8.38	8.63	8.88	8.95
Banque de Montréal	5,000	5.50	5.50	5.50	5.75	1,000	6.00	6.25	6.50	6.75	7.00	8.25	8.50	8.00	9.13	8.13	8.38	8.63	8.88	8.95
Fidélité des Cais <sup>es</sup> de Mt	0	-	-	-	-	1,000	6.00	6.25	6.50	6.75	7.00	-	8.50	8.00	9.13	8.13	8.38	8.63	8.88	8.95
CIBC	5,000	5.50	5.50	5.50	5.75	1,000	6.00	6.25	6.50	6.75	7.00	8.25	8.50	8.00	9.13	8.13	8.38	8.63	8.88	8.95
<b>FIDUCIARIES</b>																				
Canada Trust	5,000	r5.50	r5.50	r5.50	r5.75	1,000	6.00	6.25	6.50	6.75	7.00	-	8.50	8.00	-	8.13	8.38	8.63	8.88	8.95
Fiducie Cdn. Italienne	5,000	r5.50	r5.50	r5.50	r6.00	1,000	6.00	6.25	6.50	6.75	7.00	-	8.50	8.00	9.13	8.13	8.38	8.63	8.88	8.95
Fiducie Desjardins	1,000	5.50	5.50	5.50	5.75	500	6.00	6.25	6.50	6.75	7.00	-	8.50	8.00	9.13	8.13	8.38	8.63	8.88	8.95
Fiducie Métropolitaine	5,000	r5.25	r5.25	r5.25	r5.50	1,000	6.00	6.25	6.50	6.75	7.00	-	8.50	8.00	9.13	8.13	8.38	8.63	8.88	8.95
Fiducie SunLife	10,000	5.63	5.63	5.63	5.63	1,000	6.50	6.63	6.88	7.13	7.55	-	8.50	-	9.13	8.13	8.38	8.63	8.88	8.95
Groupe Investors	0	-	-	-	-	1,000	6.00	6.25	6.50	6.75	6.75	-	8.50	7.75	9.13	7.88	8.13	8.38	8.63	8.75
La Maritime	0	-	-	-	-	5,000	r6.00	r6.13	r6.50	r6.63	r7.00	-	-	-	-	-	-	-	-	-
La Mutuelle du Canada	0	-	-	-	-	5,000	r5.95	r6.10	r6.35	r6.55	r6.65	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Mutual Group	0	-	-	-	-	0	-	-	-	-	-	-	-	8.00	9.13	8.13	8.38	8.63	8.88	8.95
London Life	2,500	-	-	-	-	10,000	6.00	6.25	6.50	6.75	7.00	-	8.50	8.00	9.00	8.13	8.38	8.63	8.88	8.95
Montréal Trust	5,000	5.50	5.50	5.50	5.75	500	6.00	6.25	6.50	6.75	7.00	8.25	8.50	8.00	9.13	8.13	8.38	8.63	8.88	8.95
North American Trust	5,000	5.60	5.60	6.00	6.00	500	6.40	6.50	6.75	7.00	7.20	-	8.50	7.70	-	8.10	8.35	8.60	8.85	8.90
Trust Général	1,000	5.25	5.50	5.50	5.75	1,000	6.00	6.50	6.50	6.75	7.00	-	8.50	8.00	9.13	8.13	8.38	8.63	8.88	8.95
Trust Bonaventure	5,000	5.00	5.00	5.00	5.25	1,000	6.00	6.25	6.50	6.75	7.00	-	-	-	-	8.13	8.38	8.63	8.88	9.00
Trust Capital	5,000	r6.05	r6.05	r6.05	r6.05	5,000	6.45	6.60	6.85	7.00	7.35	-	9.50	-	9.50	8.50	8.50	8.75	9.00	9.00
Trust Household	5,000	5.75	6.00	6.00	6.00	500	6.38	6.50	6.63	6.75	7.00	-	-	-	-	-	-	8.75	-	9.00
Trust National	5,000	r5.50	r5.50	r5.50	r5.75	500	6.00	6.25	6.50	6.75	7.00	-	-	8.00	9.13	8.13	8.38	8.63	8.88	8.95
Trust Prêt et Revenu	5,000	5.63	5.63	5.63	5.88	500	6.00	6.50	6.63	6.75	7.00	-	8.50	8.00	9.13	8.13	8.38	8.63	8.88	8.95
Trust Royal	5,000	r5.50	r5.50	r5.50	r5.75	1,000	6.00	6.25	6.50	6.75	7.00	-	8.50	8.00	9.13	8.13	8.38	8.63	8.88	8.95
Trust La Laurentienne	3,000	5.50	5.50	5.50	5.75	1,000	6.00	6.25	6.50	6.75	7.00	-	-	-	-	-	-	-	-	-

Les taux sont fournis par les services financiers Canamex. Les données sont recueillies le mercredi matin. Les abréviations suivantes sont: 'j.' = jour; 'Min.' = placement minimum; 'm.' = mois; 'o.' = hypothèque ouverte; 'f.' = hypothèque fermée; 'r' = dépôts rachetables.

## Fonds communs de placement: ventes nettes de plus de 1 milliard\$ en juillet

Presse Canadienne  
TORONTO

Les fonds communs de placement ont enregistré des ventes nettes de plus de 1 milliard \$ en juillet, surtout dans les fonds du marché monétaire, facilement encaissables.

Les ventes nettes de fonds du marché monétaire - canadien et étranger - ont grimpé à 845,1 millions \$ le mois dernier, comparati-

vement à 656,2 millions \$ en juin, révèle l'Institut des fonds d'investissement du Canada.

Les fonds du marché monétaire peuvent être facilement et rapidement convertis en liquide. Toutefois, les ventes nettes de tous les autres fonds ont diminué.

Par rapport au mois de juillet 1994, 200 fonds de plus sont actuellement offerts aux consommateurs.

Le président de l'Institut, Tom Hockin, a qualifié les résultats de bons, mais il a souli-

gné que l'industrie ne pouvait se reposer sur ses lauriers.

« Nous devons maintenir les normes les plus élevées pour conserver l'intégrité de nos produits », a-t-il indiqué.

En septembre, l'Institut rehaussera son code de conduite pour les administrateurs et distributeurs membres.

Le code sera mis à jour pour rendre les documents plus intelligibles et assurera que les commissions données aux vendeurs seront clairement indiquées.



La centrale de Beauharnois.

## Beauharnois se retape: 766 millions d'ici 2001

Presse Canadienne  
VALLEYFIELD

Hydro-Québec injectera 766 millions \$ d'ici l'an 2001 dans des travaux de réfection à la centrale de Beauharnois, à Melocheville, au sud-ouest de Montréal.

Construite au début des années 30, la centrale de Beauharnois est actuellement la troisième en importance du réseau hydro-électrique d'Hydro-

Québec. Devant le vieillissement des ouvrages en béton et l'état vétuste de certains équipements, la société d'Etat a déjà fait savoir qu'elle réaliserait des travaux de rénovation en trois phases d'ici l'an 2007.

La première phase, actuellement en cours de réalisation, prévoit la réfection des groupes turbines-alternateurs et la construction d'un nouveau poste de 120 kilovolts.

## Dominion Textile ferme son usine Vivatex

Presse Canadienne

La compagnie Dominion Textile a annoncé hier la fermeture prochaine de son usine de teinture et de finition Vivatex, de Trois-Rivières.

La production sera réduite en fonction de la demande d'ici la cessation complète des activités prévue pour le mois de novembre.

Vivatex emploie 140 personnes, dont environ le quart sont actuellement en mise à pied

temporaire. Selon la compagnie, cette division de Dominion Textile n'est plus rentable depuis quelques années. En outre, ses activités ne cadrent plus avec la stratégie actuelle de Domtex.

Les employés recevront une indemnité de licenciement et un comité de reclassement sera établi pour aider le personnel dans sa recherche d'un nouvel emploi, a précisé l'entreprise.

Vivatex a réalisé des ventes de 13 millions \$ en 1995.

LORSQUE NOUS AVONS AJOUTÉ

UN DISQUE DUR D'UN GIGA OCTET,

PLUS DE MÉMOIRE ET UN PROCESSEUR

PENTIUM PLUS RAPIDE À NOS

ORDINATEURS DE BUREAU, IL FALLAIT

BIEN LAISSER TOMBER QUELQUE CHOSE.

NOUS AVONS DONC FAIT TOMBER LE PRIX.

Depuis le 16 août, le paradoxe « plus = moins » prend tout son sens, grâce au lancement d'une gamme complète de nouveaux ordinateurs de bureau Compaq plus puissants (que diriez-vous d'un

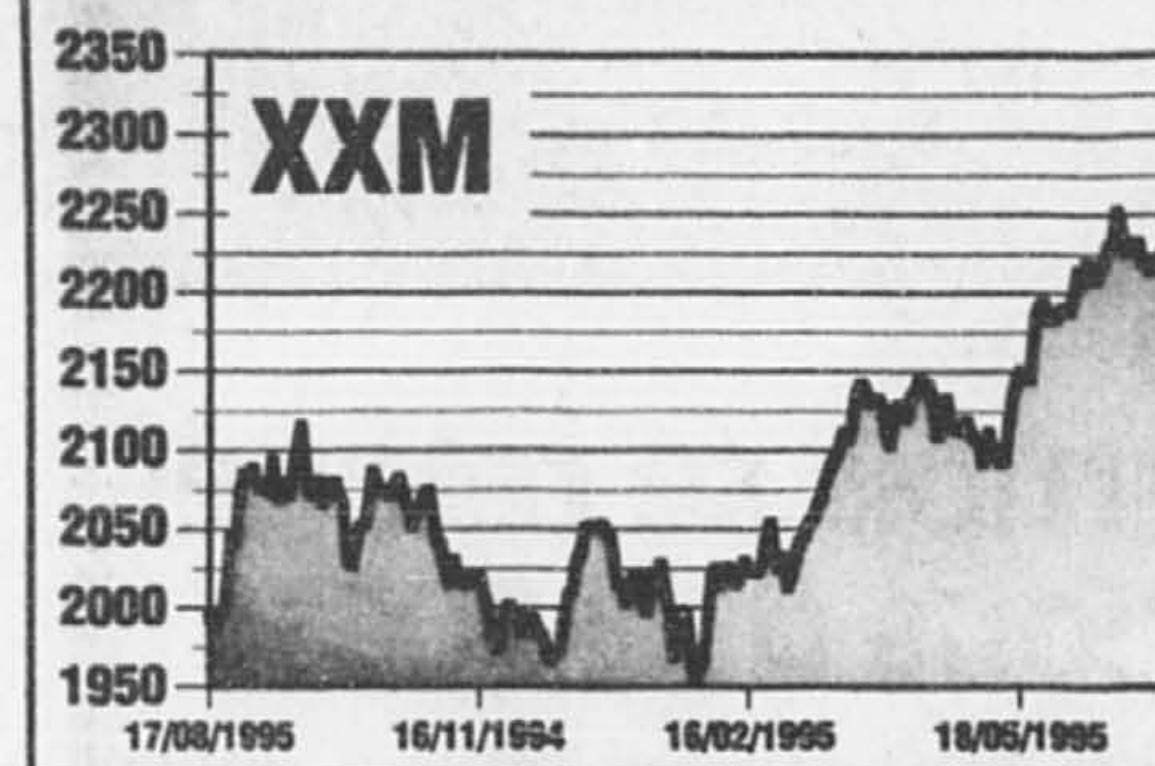
Pentium® à 133 MHz ?) à des prix radicalement réduits. Un exploit qui ne pouvait être surpassé - vous l'avez deviné - que par des baisses de prix allant jusqu'à 23 % sur tous nos autres ordina-

teurs de bureau. Fiabilité, capacité de gestion et bas prix... maintenant, au lieu d'avoir à choisir entre performance et valeur, vous n'avez qu'à choisir Compaq.



Les prix des revendeurs et des détaillants peuvent varier. Comme tous les micro-ordinateurs Compaq, les Deskpro XL et les ProLinea sont couverts par notre garantie limitée de trois ans. Pour de plus amples renseignements sur notre gamme complète d'ordinateurs de bureau, veuillez nous appeler au 1 800 567-1616. © 1995 Compaq Computer Corporation. Tous droits réservés. Compaq et Deskpro, marques déposées au U.S. Patent and Trademark Office. Pentium est une marque de commerce d'Intel Corporation.

BOURSE



2252

Table of stock market data including various indices and individual stock prices. Columns include 'Ventes', 'C.B. Haut', 'C.B. Bas', 'Ferm.', 'Net', '52 sem.', 'Haut', 'Bas', 'Ferm.', 'Net', '52 sem.', 'Haut', 'Bas', 'Ferm.', 'Net', '52 sem.'.

Comment lire les cotes financières

Les titres sont énumérés par ordre alphabétique. Les cotes sont exprimées en dollars américains. Les volumes indiqués sont ceux de la dernière séance de négociation.

- Div = Dividende par action sur une base annuelle.
C.B. = Cours de l'action devant le bénéficiaire annuel par action.
Ventes = En centimes sauf si la mention «-» apparaît. Les volumes indiqués sont ceux calculés à la clôture officielle.

EXPLICATION DES CODES

- Bourse de Montréal et Toronto
p ou o = Titre assujéti à une réglementation spéciale.
f = Action ordinaire sans droit de vote ou à droit de vote subalterne.
z ou w = Unité de souscription (Warrant).
C = Variation par rapport au cours de fermeture de la séance précédente (lot régulier).

BOURSE DE VANCOUVER

- q = Action ordinaire sans droit de vote ou à droit de vote subalterne.
z = Lot brisé.
E = Entreprise commerciale ou industrielle.
Y = Entreprise de ressources.

BOURSE DE NEW YORK ET AMEX

- g = Dividende en dollars canadiens.
e = Dividende extraordinaire.
Ex-dividende.
z = Non disponible.
u = En dollars américains.
m = Achat minimum de 100 \$05.
- = Non membre de l'institut canadien des fonds d'investissement.

FONDS MUTUELS

- CA-MAC
CAE Inc.
KCFE Inc.
KCFI Inc.
KCFI Inc.
KCFI Inc.

FAITS SAILLANTS

NOUVEAUX HAUTS ET BAS DE L'ANNÉE
NOUVEAUX HAUTS ET BAS DE L'ANNÉE

NOUVEAUX HAUTS ET BAS DE L'ANNÉE

NOUVEAUX HAUTS ET BAS DE L'ANNÉE

NOUVEAUX HAUTS ET BAS DE L'ANNÉE

NOUVEAUX HAUTS ET BAS DE L'ANNÉE

NOUVEAUX HAUTS ET BAS DE L'ANNÉE

NOUVEAUX HAUTS ET BAS DE L'ANNÉE

NOUVEAUX HAUTS ET BAS DE L'ANNÉE

NOUVEAUX HAUTS ET BAS DE L'ANNÉE

NOUVEAUX HAUTS ET BAS DE L'ANNÉE

NOUVEAUX HAUTS ET BAS DE L'ANNÉE

NOUVEAUX HAUTS ET BAS DE L'ANNÉE

NOUVEAUX HAUTS ET BAS DE L'ANNÉE

NOUVEAUX HAUTS ET BAS DE L'ANNÉE

NOUVEAUX HAUTS ET BAS DE L'ANNÉE

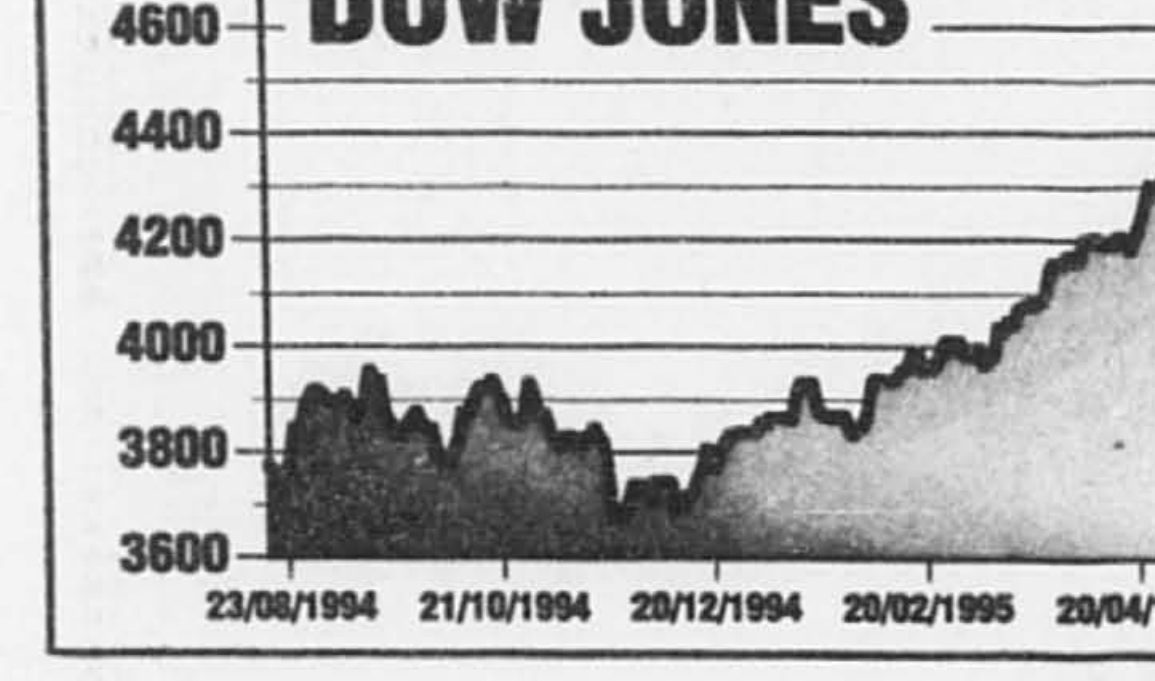
NOUVEAUX HAUTS ET BAS DE L'ANNÉE

NOUVEAUX HAUTS ET BAS DE L'ANNÉE

NOUVEAUX HAUTS ET BAS DE L'ANNÉE

NOUVEAUX HAUTS ET BAS DE L'ANNÉE

4639



4639

Table of stock market data including various indices and individual stock prices. Columns include 'Ventes', 'Div', 'Ventes', 'C.B. Haut', 'C.B. Bas', 'Ferm.', 'Net', '52 sem.', 'Haut', 'Bas', 'Ferm.', 'Net', '52 sem.', 'Haut', 'Bas', 'Ferm.', 'Net', '52 sem.'.

4639

Table of stock market data including various indices and individual stock prices. Columns include 'Ventes', 'Div', 'Ventes', 'C.B. Haut', 'C.B. Bas', 'Ferm.', 'Net', '52 sem.', 'Haut', 'Bas', 'Ferm.', 'Net', '52 sem.', 'Haut', 'Bas', 'Ferm.', 'Net', '52 sem.'.

4639

Table of stock market data including various indices and individual stock prices. Columns include 'Ventes', 'Div', 'Ventes', 'C.B. Haut', 'C.B. Bas', 'Ferm.', 'Net', '52 sem.', 'Haut', 'Bas', 'Ferm.', 'Net', '52 sem.', 'Haut', 'Bas', 'Ferm.', 'Net', '52 sem.'.

4639

Contrats à terme de la bourse de Montréal

Table of futures contracts for the Montreal stock exchange, including various indices and their prices.

La division internationale à Montréal

Table of international division data, including various indices and their prices.

PLUS ACTIFS (en volume)

Table of most active stocks by volume, listing stock names and their trading volumes.

GAGNANTS ET PERDANTS (en p.c.)

Table of gainers and losers by percentage, listing stock names and their percentage changes.

CONTRAT à terme sur obligations du Canada

Table of Canadian government bond futures contracts, including various maturities and their prices.

CONTRAT à terme sur obligations du gouvernement du Canada

Table of Canadian government bond futures contracts, including various maturities and their prices.

Options sur contrats à terme sur obligations

Table of options on Canadian government bond futures contracts, including various maturities and their prices.

Options sur contrats à terme sur obligations

Table of options on Canadian government bond futures contracts, including various maturities and their prices.

Options sur contrats à terme sur obligations

Table of options on Canadian government bond futures contracts, including various maturities and their prices.

Options sur contrats à terme sur obligations

Table of options on Canadian government bond futures contracts, including various maturities and their prices.

Options sur contrats à terme sur obligations

Table of options on Canadian government bond futures contracts, including various maturities and their prices.

Options sur contrats à terme sur obligations

Table of options on Canadian government bond futures contracts, including various maturities and their prices.

Options sur contrats à terme sur obligations

Table of options on Canadian government bond futures contracts, including various maturities and their prices.

Options sur contrats à terme sur obligations

Table of options on Canadian government bond futures contracts, including various maturities and their prices.

Options sur contrats à terme sur obligations

Table of options on Canadian government bond futures contracts, including various maturities and their prices.



FONDS MUTUELS

Table of mutual funds with columns for fund name, category, and various performance metrics.

OPÉRATION FRANÇAISE CANADA / French Operations

Large table of French operations with columns for company name, stock price, and other financial data.

Les obligations / Bonds

Table of bonds with columns for issuer, maturity, and interest rate.

Options sur l'indice S & P 100 à Chicago / Options on S & P 100 Index in Chicago

Table of S & P 100 index options with columns for strike price, call/put status, and price.

Les devises / Exchange Rates

Table of exchange rates for various currencies.

Les métaux / Metals

Table of metal prices for various commodities.

Le pétrole / Oil

Table of oil prices for different grades and regions.

Les bourses étrangères / Foreign Exchanges

Table of foreign exchange rates for various international markets.

Vertical text on the right edge of the page, possibly a page number or reference.



## MONDE

## Israël a liquidé des centaines de prisonniers égyptiens en 1967

d'après AFP et AP  
JÉRUSALEM

Les forces israéliennes ont liquidé des centaines de soldats égyptiens qui s'étaient rendus durant la guerre de juin 1967, a affirmé hier un chercheur militaire israélien, Aryeh Yitzhaki.

Selon cet historien de l'université de Bar Ilan près de Tel-Aviv, près de 900 Égyptiens ont été tués, alors que la plupart avaient jeté leurs armes.

« Le massacre le plus important s'est déroulé dans la région d'El-Arish, où quelque 300 soldats égyptiens ou des membres de l'Armée de libération de la Palestine ont été liquidés par une unité d'élite », a-t-il affirmé à la radio.

Selon M. Yitzhaki, cette unité d'élite, appelée le commando Shaked, était sous les ordres de l'actuel ministre de l'Habitat, Binyamin Ben Eliezer. El-Arish se trouve dans le Sinai, au sud de Gaza.

« Pour se justifier, les soldats ont prétendu que des prisonniers de guerre

avaient lancé des grenades après leur capture », a-t-il ajouté.

Selon M. Yitzhaki, six massacres de prisonniers se sont produits « dans le feu de l'action » en 1967 notamment au col de Mitla et la ville de Khan Younes, dans la bande de Gaza.

Le chercheur, qui avait été chargé par l'armée d'étudier le comportement des troupes durant la guerre de 1967, affirme que le rapport qu'il avait remis en 1968 n'avait eu aucune suite et que « l'affaire a été étouffée » par le haut commandement, dont le ministre de la Défense d'alors, Moshe Dayan, et le chef d'état-major, Yitzhak Rabin.

« J'ai décidé de faire connaître ces tueries, après 27 ans, à la suite des révélations sur la liquidation de prisonniers égyptiens en 1956 par les unités parachutistes sous les ordres de Raphaël Eytan et Ariel Sharon », a-t-il dit.

Le colonel israélien à la retraite Arié Biro avait reconnu début août avoir « personnellement ouvert le feu sur 40 à 49 soldats égyptiens » prisonniers de

guerre en octobre 1956, car il n'avait pas assez d'hommes pour les garder. Biro était à la tête d'une unité de parachutistes commandée par Raphaël Eytan, lui-même dépendant d'Ariel Sharon. Ce dernier est aujourd'hui député du Likoud (opposition de droite) et M. Eytan dirige le parti nationaliste Tzomet.

« Il est injuste de s'en prendre à ces deux personnalités, alors que des massacres beaucoup plus importants ont été commis en 1967. D'ailleurs les forces arabes ont fait pire dans leurs guerres contre Israël », a-t-il souligné.

De son côté, M. Ben Eliezer a affirmé à la radio « n'avoir pas été au courant de la liquidation de prisonniers par ses forces » tout en soulignant que « l'ennemi avait subi des pertes très sévères lors des combats près de l'aéroport d'El-Arish avec un bataillon palestinien ».

Un autre historien militaire israélien, Meir Peil, a mis en doute les propos de M. Yitzhaki, affirmant que ce dernier était poussé par des « motifs politi-

ques ». Mais le colonel de réserve, Michael Dar, qui avait servi en 1967 dans le Sinai, a confirmé la version de M. Yitzhaki.

Le vétéran et auteur Michael Bar-Zohar avait lancé le débat en révélant avoir été le témoin du massacre de trois prisonniers de guerre égyptiens dans le Sinai en 1967. Des cuisiniers de l'armée les avaient égorgés avec leur couteau.

Le premier ministre Yitzhak Rabin a dénoncé hier le massacre de prisonniers égyptiens en 1956, mais a refusé des sanctions contre ses auteurs.

« Je dénonce de toutes mes forces de telles actions ainsi que les propos du colonel Biro. Mais ce dernier ne sert plus dans les forces armées et je n'ai pas l'intention d'entreprendre des démarches à son sujet », a écrit M. Rabin au ministre de l'Éducation Amnon Rubinstein, a-t-on appris de source officielle.

M. Rubinstein s'était inquiété que le colonel Biro puisse servir encore comme officier dans le corps de réserve.

« Les premières années après la naissance de l'armée israélienne, en 1948, ont été marquées par des bavures et de graves manquements à la discipline que l'armée s'est efforcée de corriger par la suite », a ajouté M. Rabin.

Le vice-ministre israélien des Affaires étrangères, Eli Dayan, a promis hier à l'ambassadeur d'Égypte en Israël, M. Mohammed Bassiouny, que l'État israélien transmettrait au Caire le dossier officiel sur cette affaire. Lors d'une rencontre à Jérusalem avec M. Dayan, M. Bassiouny a estimé que cette affaire n'affecterait pas les relations entre les deux pays, a-t-on indiqué auprès du ministère des Affaires étrangères.

Israël n'a pas signé les conventions internationales contre les crimes de guerre, qui sont prescriptibles. En revanche, la loi israélienne ne reconnaît aucune prescription pour des crimes contre l'humanité et crimes contre le peuple juif, commis par les nazis durant la Deuxième Guerre mondiale.

## Cachemire : l'Inde rejette tout marché avec les ravisseurs

d'après AFP  
NEW DELHI

L'Inde a rejeté hier les exigences d'un groupe séparatiste musulman du Cachemire qui réclame l'échange de 15 militants contre quatre touristes occidentaux qu'ils menacent de tuer.

Le ministre de l'Intérieur, Rajesh Pilot, a affirmé que les demandes des ravisseurs étaient inacceptables.

« Nous ne croyons pas au marchandage. Ce n'est pas acceptable », a dit M. Pilot des exigences du groupe Al Faran, qui détient deux Britanniques, Paul Wells, 23 ans, et Keith Mangan, 33 ans, un Américain, Donald Hutchings, 42 ans, et un Allemand, Dirk Hasert, 26 ans.

Le cadavre décapité d'un cinquième otage, le Norvégien Hans-Christian Ostro, a été découvert dimanche au Cachemire. Les cinq touristes avaient été enlevés début juillet par Al Faran, un groupe jusqu'alors inconnu.

Les déclarations du ministre, qui confirment la position déjà affirmée du gouvernement indien, mettent fins aux rumeurs selon lesquelles New Delhi envisageait de libérer cinq rebelles en échange des cinq Occidentaux.

Les autorités indiennes ont affirmé hier leur certitude que les quatre otages étaient toujours vivants et déclaré que des négociations se poursuivaient avec les ravisseurs.

La vallée du Cachemire a été paralysée hier par une grève générale organisée par 27 organisations séparatistes musulmanes, en signe de protestation contre l'assassinat de l'otage norvégien.

Omar Farooq, la principale personnalité religieuse de la vallée du Cachemire et président de la Conférence pour la liberté du Cachemire, a expliqué que la grève avait pour but de « montrer au monde que la lutte en cours au Cachemire n'était pas un mouvement terroriste mais un mouvement de masse pour la liberté ».

## Des centaines de criminels sont réfugiés au Cambodge

Agence France-Presse  
PHNOM PENH

Des centaines de criminels, parmi les plus recherchés au monde, se cacheraient au Cambodge où ils profiteraient de l'absence de lois sur l'extradition et des facilités pour y blanchir l'argent sale, a indiqué hier un responsable d'Interpol.

D'après les 2 000 dossiers concernant les criminels les plus recherchés du monde envoyés aux autorités cambodgiennes par les bureaux d'Interpol, 150 à 300 criminels sont soupçonnés d'y avoir trouvé refuge, a rapporté à l'AFP Lam Bunthar, un représentant d'Interpol à Phnom Penh.

Outre l'absence de lois sur l'extradition (sauf avec le Vietnam), ces criminels, qui ont fui Hong Kong, la Chine, Singapour, la Thaïlande et l'Europe, viennent au Cambodge pour y blanchir leur argent en achetant des terres dont ils ne font rien et qu'ils revendront plus tard, a expliqué M. Bunthar.

Pour eux, le Cambodge est un havre sûr où non seulement peu de lois existent mais aussi où la police est mal entraînée, peu équipée et mal payée.

Interpol, qui craint que les criminels ne s'organisent en importants syndicats, pense que parmi les hors-la-loi réfugiés au Cambodge se trouvent des criminels chinois, croates, allemands et américains.

## De vraies bonnes idées.

EATON

MODE PAS  
FOYER DE  
D'AUTOMNE TPSNOUS ÉGALERONS  
LE PRIX

## Nous égalons le prix.

Si vous trouvez un article identique en stock courant, annoncé à plus bas prix ailleurs, nous égalons ce prix. Demandez les détails au personnel de vente.

(Taxes et offres spéciales non comprises.)

## Nous payons la TPS jusqu'au 3 septembre.

Nous déduisons un montant équivalent à la TPS calculé sur le total de vos achats mode foyer.

(Cette offre ne s'applique pas aux téléviseurs GAOO Panasonic, disques compacts, audiocassettes et vidéocassettes vierges et préenregistrées.)

## Jeté en coton pour seulement 9.99\$.

Seulement chez Eaton avec tout achat de meubles de 100 \$ ou plus.

(Prix courant Eaton 29 \$. En vigueur jusqu'au 3 septembre 1995. Tapis, moquettes, matelas et accessoires pour la maison non compris.)

## Eaton. On veut être votre magasin.

[Argent remis si la marchandise ne satisfait pas.]